

30.

Москов. Угл. № 41.

Октябрь VI. 1598

5, 304

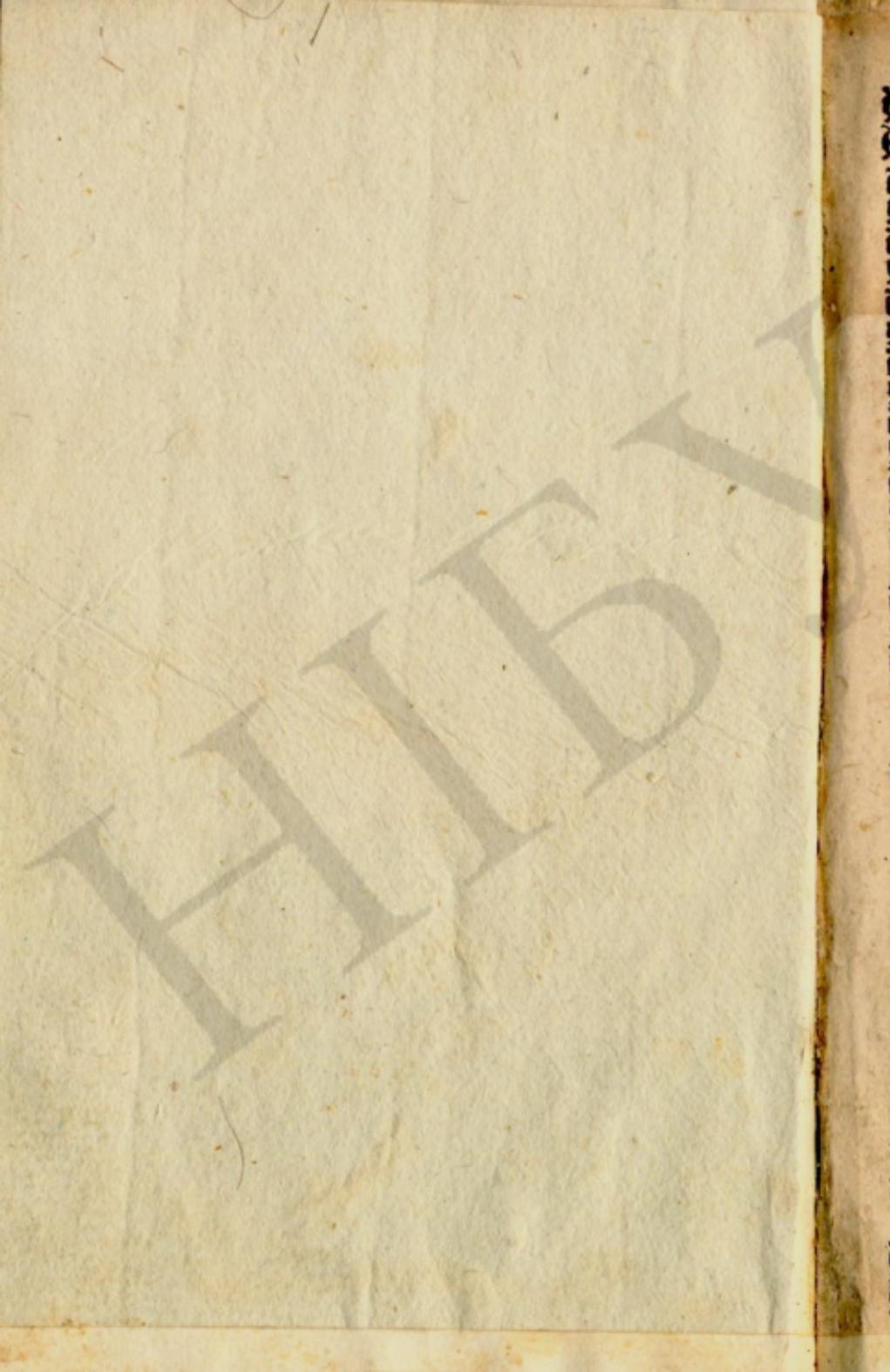
246.44

Norwariis natus.
Stemmis, Emporda,
1598. A. 25.

Fugue 183.

HIB

THE
HISTORICAL
LIBRARY



Зардка́рни ѿстроское
блгѣто ѿзданїа ми^{ло}
з рѣ. А ѿпіплоти роже
свѣтлѧ гдѧ бѣга и спаси на
шего ісѹхъя, а лбѣта
а фчи. м҃ца г҃нна, а і,
сѧ книжнца веѓана.



410532 - 8

10

МАГИСТРАТІУ СУ НАШЕМУ СУ ПІВСЛАВАНЩІУ , ЕЖЕ
ЛЮБІ РЕЧЕ ГЛІН ВА ВІСТЬМІС , РЦІВТЕ ВІСВІСТЬ .
ЗВЕДЕЖЕ ВІСТІ УШИ СЛЫШАСТЕ , ПРОПІВІДИТЬСЯ
ВЕРХІВ ДІМШВІС . СІЦІ ЖЕ ІАГГЛІВ ГІСТО
ЗІВІІ ВІДА ГЛА . ТАЙНІ , РЕЧЕ , ЦАРЕВІ СОКРЫ
ВАТИ БЛГІ ЕСТЬ , ДІЛОЖЕ ГНЕ ШІРСАТИ
ІІСПІВІДАТИ ЧПНІ ЕСТЬІ . НЕВІ ПІДБАЕ
МІЛЧАНІЕМЪ ПІКРЫВАТИ ВІЩИ ДШЕПІЛЕНІ
НІДІЛ , ПАЧЕЖЕ ОВЩАГО ВІСТЬХІС СПІСЕНІА ПРА
ВІВІСІРНІХ ХРІСТАНІВ . ЕЖЕ СПІСІНІШІЙ МЕЛЕ
ТЬЕ ПАПРІАРХІВ , ІКО ІСТИНІЙ ПАСТЬІ
СЛІВЕСНІХ ВІВЕЦІХ ВІАСТАДА , СЛЫШАЩИ
СІРГІВ ІВЕЛІЕ ВІВДМУЩЕНІЕ ВІНІНІШНІЕ
ВРЕМЕНА ШІНІСЛАВНІХ НАНА БЫКАНЩИ .
ОНЖЕ ІКІ ВІЦІ БЛГІУ ПРІНІЙ ВІЛІНХА
ОСВІНІКІЧАДА , ПІСТВАНИЦІ ПІСЛАНИ
СВІІХІСЩЕНІИ ПІСАНІЙ , ІУПІСШАА ВІВЕКО
РВЕХІВ , КІУПНІЖЕ ІВІВІ ПРАВІВІСІРНІІ УПВЕ
РЖАА , ЗДІСІМ ПІСВІЛАЕТЪ . ДАБІІМІСІМ ПРЕ
ЛЕСТІСІМ СВІТТА СЕГО МУДРІВАНАЕМЪ НЕСІВ
ШІДІЛИ . НІЖЕ ПРЕЩЕНІА СПРАШАЩІСЯ
ІІІ А ЕДІНІНІА БГІПРЕДАНІА ІСТИНІА СПІАД
ОЗ ВІБІРІ , НІКАКОЖЕ ШІСТУПАЛИ , НІ КРІСІЮ
НЕПОКІЛЕВІМІ ВІНІЙ СПОАЛИ . ОПІНЕЖЕ
МЕНІВІПЕ ЗДІСІМ ТІСЕПІСЛАНІА СПІСІНША
ПАПРІАРХІСУТІ ВІДАВАНЫ . НІЖЕ ВІІСТІ
ІІХ НЕДІСТІНТЪ МОЧАНІЕМЪ ПІКРЫВАТИ ,
ВІСЕМЬБІ ОСІЩЕ НАЛЕЖА . ЗІБІМЖЕ ІМІВІ
МОЩЕІФ ЗНЕКЛНЧІМІСІВ НІЛІСНІДЫ РАБО

ОСУЖЕНИЯ , ИЖЕ ПРЕДМЕТ ПЛАНАТИВ СРЕБРА МАКИ
ГДНАСВИЕРГИ , ИНЕСУСТЬ ВІРНІ ІМІВ ПРИОБРІТЬ
ПЕНІЯ , НІШЕДІВ СВІСТІ І ВЪЗЕМЛІ ПІГРЕБЕ
ЕГІ . СЕГО РАДИ АІСТЫ ТЫГЕ СПІВІШАГО
ПАПРІАРХИ ПІСЛАНІЯ , ПРЕВЕДШИ НАСЛІВЕ
НЕСКІЙ ГАСІІКІВ , І ВСЕЙ НАСПІАЩЕЙ КНИЖІ
ЦИ ТИПАРНІМІВ ХУДОЖЕСТВІМІВ НАПЕЧА
ТАХШІВ , НАПІЛДУ І ГУПТВЕРЖЕНОЕ ПРАВО
КІБРНІМІВ ХРИСТИАНШІВ . *



ЧИНО, НАІАГОЛА ВЛІНІС,
Еже сібі діржій вісім сїа книжніца.

ПЕРВОЕ .

Світів телеспba вікрапце сібрá
наге юбжітвініх і писаній , и
старієгослобцевіт , і вселенских
оутишеві . Оісчіжденій стіго
ніжів отворівшіт . АХа юедініго
шца , яко юначала нікорени
ечтва , юнегоже сібі родиця ,
нідії пройсходити .

ВТОРОЕ .

Лістів стібішаго мелепіа па
тріархи алеяніадрійскаго перебі .
Лістів штізданія мір 8 , 3 р .
Мір 9 . Сконстантинопол .
Лівітте дюего міти книжка
антина юстрізского вна
ру . Індо прічи віті прарабіланы

КИ҆ЖАПІБ И ПАНÓВІС ПÍСАНІЙ •
СНÍМІЖЕ И СИГГÉЛА СВОЕГО ПРПБНА
ВІСЦІНОІНОЦЕ КИРИЛА СНІБКОИМІ
ПІСАНІМІ СВОІМІ ПРИСЛАЛІ •

ТРЕТЬЕ •

Того жіс та після шаго мелéтіа
вторій лісті . Егда єщє не бів
патріархомі , нобе лікі пріто
сиггеломі й архимандри томі
але зандруїскимі . Еже напрід
н побеленіє спібшаго силвестр
тогда бывшаго патріархи але
зандруїскаго , написа обгопро
тібні нобо оутборено каледарі .
праве візвремя написа , егда
разбраценіе icosbladnatia він
дехъмблажти начинашесл . Еже
ніт 5діссякнамі пререченім
сиггеломі свіймі прпбнімі
кириллемі прислали .

ЧЕТВЕРТОЕ .

То́гօстійшаго мелéтїа патрїархи але́ксандрийскаго, и бли́стїи
тєлж престола вселенскаго патрїаршества, лістъ третій, влітку
шестидесятїа, а ф 75. Абгуста,
л. з але́ксандрий писаный, ме-
нови́тие досего мѣти кнїжати ко-
стянтина острожскогобначале,
и прѡчий кнїзей и пановіт, и всі
общє православнє христіанство, о ш-
есту́пномів митрополитѣ,
и единомъсленикохъ твоего зако-
нопреступнє владеікахъ .

ПАТОЕ .

То́гоже стійшаго мелéтїа па-
трїархи але́ксандрийскаго, и бли-
стїи тєлж престола вселенскаго престола
костянтина польскаго, лістъ

ЧЕТВЕРТАЙ . ВЛАСТІ ШАСДАНІА
МИРА . З ІРІ . ІНІЛІ , ІІГ . ЄЦАРИ
ГРАДА ПІСАНІЙ , РОВСІХЪ ОБЩЕ
НАРВДХРОСІІСКАГО ПРАВОСЛІВНІІ
ХРІПІАНІІ . ПОХВАЛЮЩЕ МОУЖЕ
СТВА ІХІВ ВЕЛИКОДШІІ . ІІКО НЕ
ТОЧІИ ОБЛИЧІВШЕ ПРЕЛЕСТНІІ
ПАСТВІРІЙ ВІКШВІІ ІГУВІТЕЛЕІ ,
ШСТУПНИКШІІ СТИНІА ВІБРЕІ ,
НЕПОВІНОУШАСІІМІІ . Но ІКІВ
ДЕРЖАВІІ ЦРІТВІІ СТПРІПІВІША
СВІЛГЧЕСТІІ ПОДВІЗАЕМИ . НЕ
ОУБІО НАІЖЕ ШБА ДАНІІІІ ВЛАСТИ
ВІЗВІШАЮЩІІІІ , НІ ВІЖІІІІ АНБО
ПАЧЕ СВІОЕГО ЖИВОТА ПРЕПОЧЕПШ .
ЗАНІЖЕ ІДІСРІВЕ СПРАДАТИ ГО
ТОВИ СОУЩЕ . СЕГО РАДИ ОУЖЕ ПРО
ІВЗВОЛЕНІІІІ ВІМІІІІ СТО МОУЧЕНИ
КСОВІІІІ ВІМІІІІ НІХІІІІ . ГАГГЛІІІІ ЗЕ
МНІАМИ ІХІІІІ НАРИЦАЕТИІІІІ НІНІІІІ
ОУПОДОБЛІНІІІІ . ПРОЧЕЕЖЕ ПІШЕ

нау́ничижáнцај патриарше
стбо вселéнское и соудейстбо .
тлжеочину и порядка цркви .
и на пасхе и пасхи хтъ ѿбгѣти ,
еже ѿбрѣстба . гаице ми́рскомъ
члкъ доспой оу́чите стба санѣ
въсхицати . и ѿстабро пиги .

Шестое .

Тогоже стѣйшаго мелѣтїа па-
тре архиалеѢандрийскаго , и бли-
стѣтелю престола вселескаго
патре ашества , и сѣтѣ патри-
архомъ ѿржѣти хба , а физ .
октобрь . З царіграда писаны .
добролюбезного гедіона епіспа-
львіскаго вначале , ствѣтми благо-
честивими сщниками , кнжати
и свѣтми правовѣрными хрпїа-
ни . да и чи ємъ власце коупно
спосланыи ѿнегде пререченыи

съггеломъ, прѣбнѣ кирилъ, си бѣ
собѣ чи, ѿмѣсто ѿспѣшихъ
митрополита, и вѣдномъ съслѣ
никоаѣ єго зѣкіи престолу пнѣ
владѣкіи, и нынѣ хізь блгоговѣнїи
поставити, и бѣсъ црквиѣ чи
вѣренїе блголѣпїе оустрѣнти.

Семое.

То же спѣшиша мелѣтїа па
трїархи алеѢадрїйскаго, и вѣни
стѣтелѧ престола вселенскаго
патрїашества, лѣстѣши сѣтї,
блѣсто ѿздѣнїа мѣра зѣре.
Апрѣлѧ 25. скоистантии опол
пісаній, менівѣте доеѓомлти
кѣжати кистантина острозко
вначале, и прѣчей кѣжактіи и па
новїтї. и добсѣхїи обѣщє право
славнїихї хрїстїанї. жалѹчи
искуїблати обѡспиупленїи сѧ

о́умнаго митрополи́та бе́вша.
и́о́единомысленикѡ єго впоги
белесни́мъ ѿпáдши нібкоихъ
владеї . о́утвержáе же єже пропти
шестъпникѡ берестейскїй синъ,
ра́дъвнющисѧ зъправи соудїа єго ,
ко́упно же свѣдѣтелствѹюще
блесники ѿблесни́шемъ никýфори
дида скалестъя ви ст҃оица црквъ ,
єго же и́стїно бе́ти гла́ті на
блаженаго архимандрита
блаженаго кирила ви спо
минае , и́же стбóра тогò бе́ша
преста́тели . молитв же попе
чнїе ѿмѣти обвибооженїи ни
кифора яко неби не о́клеветана .

О́смое .

Тогоже ѿблеснишаго молетїа па

п̄р̄арх и и́блыстि п̄елж патри-
архий вселеского престола, ли́ст
сéдмай . бáлбти зrе . а́вгуста
кéд . е́костатинопóла пíсанé .
добрáстев бéзбеще всéх възди-
шнемт пастве обретáнчиcл,
похвалеши п̄тв бóути бережаеши .
и́шчáстии скíпникѡ , сирбчѣ ,
п̄дстбінножи́теле оути дрбле .
и́ще ши́мбнїй сбои сопекáнчи
сю ну́ждамт цркóвнїи слагаю ,
и́предиу́нши мт спрáнны мт
оути бгемт недиу́жнїи и́праччи
цркóвнїи мт въгедáхѣ помагаю .
прóчалже хóщеши п̄тв и́ко да веи
посланїа его , роу́ски и́нгли́ски ,
и́ще бáлго мнитсл веши и́ла-
ти́ски веидрдукованы тиу́ду .
нау́ти бшенїе и́кое въгеже шко
проти́бнїи обретанїй праисла

бнамт .

Де́блътое.

Ли́стъ діоцѣщіе въѣхѣ праѣслѣ
внѣ христіанія, ѿблѣгочестія баго
кнѧзя костантиніа ѿспрѣскѣ
пісанії, єщѣ вѣбрѣмѣлѣ бнегѣ
сірѣтетѣ ебгѣ проптии вѣ ѿстѣ
пници лѣкаствѣ своѣ сопавлѣ
ти начинѧхъ, іпѣ здѣ бѣ писѧхъ.

Деслътое иконочное.

Ли́стъ, вначале діоцѣто мѣти
кнѧзя костантиніа ѿспрѣскѣ
воеодѣгкѣ ебскѣго, идѣовѣ ѿбще
праѣблѣрнѣ христіа пісаній. ѿ
прѣбнѣ ииѡ спбіа лѣскѣагорѣ
пѣстѣнѹжнѣтеленѣ гскѣтникѣ.
молѣщѣ ииапоминѧище, никѣ
ко же подвижнѣти ѿѣдѣніи пре
дѣнія на ииѣтии вѣбрї, но
ірѣпко непоколебимо спомѣти
внѣи. Конѣцъ оглашеніи.

**БІСЛА
ІВАГО
РОСІКО
НЕГД
ІСПІЧ
ІВЛАМ
АХІО**
•
**ІТИ
ІСКО
ІЩЕ
Ш
ІРБІ
КІ.
ІКА
ПРЕ
НО
ІТИ
Н.**


ОУКАЗАНІЕ ШВІСЛІВСКИХ ТВ ПІСМІВ , І ВСЕ
ЛЕНСКІХ ТВ ІУЧИТЕЛЕЙ , ШІЩЕНЫХ ТВ ІХІВ
ПІСАННІЙ . ІМКІ ДХІВ СПЫЙ ШЕДИНАГІ ІЦА
ІСХІЖЕНІЕ ІМАТІВ , АНЕНШСНА , ІМКІНТЕЦІН
ШСКІЕГО ВЫСІКОМІУДРІА ПРЕДСТАВШІСЯ
ІУМЫШЛАННІВ .

Первое .

Іже вівсітіх тв юща нашого Григорія
Архієпікапа сілачнскаго , нівагі вгісліва ,
іже вівнізліженій православніє вітери .

Єдинів вітів іже превідде вісіх ,
інавсімі , івівсіх , і паче
всегде . вівщци існів іспібмів
дісів , юнастів , чеснотів , і покла
ніемвій . єдиница вівтарці , ні
сліянно стединлема , інерадії
люорадбллема . єдиница , пажд
ітарця вссілнаа . ющів безнача
ленів , неточію яко безліште ,

и о побо́жкомъ обра́зъ не пе́ви не.
Еди́ніе ви́на и́ко́рене ги́стóчни,
Еже ви́снѣ и́стóбмѣ деснѣ зри́ма
и́хъ бжéтба, еди́ніе ви́на прéначинá
шепту́щая бе́бшихъ. и и еди́ніе
шепту́щая и́стóб; и о еди́ніе еди́номъ
и́хъ ѿцъ, геди́номъ дхъ и́стóб
преложи́тель. бóлши сна и́дхъ,
шепту́щая симъ и́ко́ни ве́нца. и на
всѧ тóжде и́стóбма. еди́ночтнѣ,
егоже снѣ еди́ніе бе́знача. и тъ,
оубо́йко бе́златеніе. не тезна
чаленіе же сый, и́ко́на нача́ло и́ко́ре
и́стóчникъ и́мбіи ѿцъ. ѿне
гоже еди́на го прéде вси́хъ вѣкъ
беспленіе, не пленіе, беспиніе,
рождениніе пройсходеніе. не р. д. и
ли́смѣ бгъ сый ѿцъ. не и́ніе оубо́
поею́же бгъ, нíже поею́же
снѣ, и о прено снѣ сый. и г. очи́ю
и́ко́по прено ве́снѣ не слїанніе снѣ

свій , а н е в и н а й н а ч а л о , є ж е в іт
п р і ц и р а з 8 м і б а е м а г о б ж і т б а .
н о т і к о ѿ в и н в і т н а ч а л о с і ѿ ѿ ц л .
в и н а ж е й н а ч а л о в с і б ш и в с і т м і т
с і т , т і к о т і т м і т в с і л в с і ш а .
и ж е в т в з р а ц і т б ж і т с і й , н е в іт
с х и щ е н і е м і т н е п щ е в а р а в е н т
в с і т и б г 8 , н о н а к о н ч і н і т б і т к о
с е в е й с т і щ и . з р а к т и ж е п о н а ,
н а с т б д і б л о п р і е м і т ѿ п р і н о д б с і
м а р і я . б л г і в о л е н і е м і т ѿ ц а , и с о
д і б і й с т в і е м і т с і т г о д х а , р о ж д с і л
з а к о н о м і т є с т е с т в а . р о ж д с і л
б г і т , в к о є п і т б ж і л к т . т і к о по
и с т і н і т в і т ч л ч с і л , в с і с т в і п і д о
б е н т на п о в с е м і ю к р о м і т г р і б х а .
п р е б с і в а є т п і т ж е б г і т и с т і н е н з ,
с т в і д н и н і в с і л н е с л і ё н н і т . і н е п р е
б р а т і д в і т є с т е с т в і т ѿ х о т е н і ї
и д і б і й с т в і т , п р е б с і в і т є д і н і т
с і т в і в т в і д н і н о м і т с о с т а б і т є п о

БОЧАЧЕНІИ . дѣйствіе же всѣ
бѣжитъ наложи бѣгъ , и члѣсса же
всѣмъ тѣко члѣкъ . и не оумори симъ
члѣки подѣже спасите . бѣспра-
спѣ и бесмертнѣ съи пребывае-
тико бѣгъ . болен же плѣти постра-
дѣа тѣко члѣкъ , граспѣтъ вѣстѣ
и оумре . и погребенѣ вѣвѣ , и
триднѣ венѣ бѣскрѣ . и же и оуче-
ни кашмѣтѣ побоискрѣенїи мѣблесомъ ,
и нѣже съвѣше сѣла оѣщѣа бѣгъ . и
заповѣда оучиши всѣмъ тѣко ,
и крѣщаши вѣнѣмъ ѿѣца и сна и
спѣгодѧ . и сопладаши , и на оу-
чѧши елика заповѣда тѣмѣтѣ .
и бѣзнесесомъ на нѣ , и сидѣ оѣ-
снѹи бѣга и ѿѣца ѿѣнѹи чѣти оѣднѹи
и оѣпрѣоли , вѣку пїе и бѣжитъ
стѣтвори бѣгъ на ше вѣмѣшение .
и спѣжепаки вѣмѣшение прѣйти
съслѣви хоциетъ сѹднѹи жи вѣ

9

И ми́ртвъ, и вѣздѣти комъ жде
подъ бломъ го• тогдѣ же исконъ
бѣзшѣдѣ послѣ настѣлѣ свомѣ
сѹченікъ и апѣль дхѣ спѣй
иже ѿѣдѣ и сходиша . се бѣз
чална соуѣща ѿѣдѣ и сѣдѣ тко бѣз
лѣтна . не бѣз началенія же , тко
и той коренѣ и сѣтѣнікѣ и бы
ноу и мвай ѿѣдѣ ; не тко рожденіа ,
и и сходиша . ѿѣдѣ бо и той пре
жде вѣків не паденіи и бесстра
стнѣ . не рожденіи , и и сходиша
прииде . не раздѣлна соуѣща ѿѣдѣ .
и сна , тко ѿѣдѣ приисходища ,
и на сѣдѣ почиваніа . не слѣяніе
сединеніе и мѣба , и не раздѣлно
раздѣленіе . тѣ свай , и той сѹбо
шба . не и нѣ оу бо поемоу же тѣ ,
и нѣ же сѹтишн пелѣ ; и поемо
же дхѣ спѣй самосоставеніе ,
юѣдѣ и сходища , и сѣдѣ пасы

лаетъ , си́рбчъ обѣблѣтъ .
вино́бенівъ и́тай бы́вшій всѣмъ ,
и́ко вѣтъ мъ ствѣршѣ дѣйствіе
мъмъ . по́жде и́рабно чеспеніз
шѣу же и́снѹ . кро́мъ нero
жденїа , и́рожденїа . по́сланіе
же бы́стѣ ши́на късвой мѣмоу
оученикѡмъ , си́рбчъ обѣблѣ
блѣніе бы́стѣ . како ѿбо и́нако
шнегъ по́сланіе бѣдствіе и́же
нерадлиучаспѣслѣго ; како же
ли бо и́нако прѣидетѣ гдѣ ,
и́же бѣдствіе свай ; тѣмже не по́
клюшина , и́шишьца , и́сномъ
послалѣтъ , и́шишебѣ приходи
блѣтъ . обѣщѣ бо дѣло послѣ
ни , и́вѣ и́ко обѣблѣнїе шѣла
и́сна и́стѣ горѧ . блѣтѣтъ жесъ
не по́сушествъ . никтоже бо
когда вѣжѣ естество , или вѣдѣ ,
или и́зрече . и́послѣти и́сиатѣ

И́дтв́и́ств́ , та же обеща сътв ,
ш́ца и́сна́ ісп́годх́а . о́сонітв убо
коему́д ю́шнкое го́до състя , е́ли
ка простира́т съкто иоу . обеще
же не пре същес твени і същес тв ѿ́тв́о
тоти . е́же ю́шн и́дтв вътвми вез
име́нно , и́не и́змѣлено , и́не при
частно , та́ко паче всѧко го́мено
вънїа со́уще ю́змѣленїа и́причá
стя , и́прочам .

Си́хъ вънїи же а́плѡ вължéныи пе́трвгле . Б
Се́е ств реченое прркомтв и́ойле .
и́бо ѹ́д євпослбдн ма́дни гла́тв а́плѡ въл
гъ , и́злїи ю́шнамоего на́всѧкъ ^{за} и́ойле
плотв . и́прореко́утв си́швб е ба
ши , и́дщерж въши , и́ноша ба
шж въдбнїа о́у́зржтв , іспаци
въши си́шнїа въдфти . и́бо нара
бв́и міл , и́на рабви́на міл , въд
нїи ю́шн и́злїи ю́шнамоего .
и́злїи оти́и звѣстя въл : ѿ́внїе гла .
Се́где́т слави́скржи бтв ю́шмérтв ,

Ему же вси ми сме свидетели.
Десница твоя утверждена в гнезде саса,
Общество наше же спасет город Ха прейм
шоца и да .

Г Затем же належит инойшии Гакеви апостолу
Биску писаній си це глаголю .

Икона Богоодаяни благо, и всаки в дары
зла извергено святое есть в сходи,
шоца и общество, сиречь хо .
Ширижене есть в земленене, или
преложение осенение . восходитъ
бо отороди на славомъ и спине .
А Сице же наизданный Господь ученикъ
и шани в гласовъ обвенчана глаголю .
И самаго Хаспса нашего слава прелагае,
иже глаголю .

Иова етъ града рече прейде оутешыйте ,
и го же лзи послю ба шоца , да и
и спинай , и же шоца исходи ,
той свидитесть въ гомине .
Е Божественный же донесе арестаго сущину
мученикъ иенглии адрианской . ученикъ
в житии пакла апостола . въщеніи святіи
списаніи къ бѣгловъ ствла сице глаголю .

Е́сте и́убо́йстóни бж́тва ѿцъ.
и́зже и́дх́богом и́енаго бж́тв.
или си́це подобае́реши, ѿрасли
бѓосаднай, и́мко цвітти прно
сумфнай, ѿци́ннай х́т слѣдѣтъ павлъ
прѣахши въ си́це нарица́ти. ка́ павлъ
ко жели сдѣлъ си́и, ни́же реци́и, такъ науче
ни́же субдати въ зми́жно. науче
Спѣ григорія чи́дѣтвіца въ шкірѣ и
нїн єму и вѣга си́це гла́но.

Бѓи ѿцъ си́вершено си́и ѿбра,
си́вершено слово и́матъ ѿного
рождено въ и́спинѣ. и́мко слово
глемое, ни́же поисъ сопоставленіи
е́сте бѣ; и́мко же бѣ агглийцы
снове бж́и нарица́юся, и́мко е́сте
сово си́и бж́и е́сте. си́вершено
бѣ и́дх́и спѣи е́стѣ ѿца ѿцъ
и́схода, и́мко подавае́мъ. жи́,
животворѧщъ. спѣ, юицилай
прѣимущиахъ е́го. зогожъ.

Есповѣдаємъ єдінаго ба єсти
на , єдіно нача́ло . єдінаго сна
истина . иба , зъ истина го ба .
Есть ствено ѿчъ ежтво имѹща ,
сиречъ єдиносѹща на ѿчъ . єдін
ахъ въ ствѣ естество ^{шлѣ} истина .
Бескескою ствѣленію и бѣтво
рии , ѿчъ естово ежтїа соуїщію .
Зогоже . єдінъ бѣ ѿчъ слова
живаго . премрѣстъ и сполни
силы . образъ прнисѹща ствѣ
решенію . ѿчъ сна єдинаго . єдін
ъ , єдінъ ѿчъ єдинаго . бѣ ѿчъ .
пидобїе и образъ ежтво . склоно
дѣйственое , премрѣстъ стедре
жабнаа , всіхъ со стабъ , и сила
твори телнаа всей твари . снѣгъ
истины , истина го ѿчъ . не
видимъ , не видимаго . не падѣ
нентъ , не падѣнаго . бесмрѣтъ ,
бесмрѣтиаго . присно соуїщентъ

12

приносоу́щаго . **С**лѹнѹа дх̄и
ст҃тъ ѿ ѿбгѧ бѹтїе нѹиба . и́но
мѹлѹемъ чакшиз . о́бразъ сна
стѹвершениз , стѹвершениаго жи́ба ,
жи́бѹтоу винà . ст҃тъи ст҃тъни
подáтель .

3

Селїка аданасю алеја дрїйскїа о́вѣръ .
Чт҃о о́убо бѹдє и́но зловѣрнїи
ше и́нечестївтїише , паче же
реци , мако твѧ е́стъ дх̄и ст҃тъ .
Глѹшениз ; мако не бы вѹдєтъ
глѹшени , и́о дх̄и ѿцїа глаји віт
васіз . си́ч си́втє дтє телествѹщ
мако дх̄и ѿцїа глаји віт е́стъ ; та́же
ка́ко глѹши мако твѧ е́стъ дх̄и .
неслѹшиши ли ѿцїа глаји про
ро́коміз ; мако вѹ послѣдниа дни ѹанъ р
їзлѹи ѿдх̄а моего на бѣлкѹпло .
И́паки , си́тъ мой вѹзлѹбленай , іса́ мѣ
на́ноже бѣговоли дшама , и́по и́ мѣ
лижи дх̄и мой на нёміз .

З. гóжкв о́тмк . Прéже ѿ пе́тр
и́ павла , и́ тимо́дея чл́ци были
сгтв . и́ прéждe ѿнъ хрзгзїи .
Прéждe же а́дáма ктв ест ве́д р8
тїй , тóчїю сáмтв егїб . прéждe
б. ѿш҃ца и́ сна іспїго дхана ктв же
всíспв ; и́ ѿш҃ца снів реди́с ,
ідхїв и́ сходи́ти .

З. гóжкв ѿ шьтваго п. слáнїа ктв срапїи х
состѣмкв дїтв . Б. ве́жтв ве́днъ
ш҃ців , ве́бнїстинъ єднїв сый ,
еств , и́ бтв , и́ прн ёстv . и́ снів
віднїстинъ , єднїв снів ёстv .
и́ дхїв ёстv . и́ осу́х превыбаше
еже ѿш҃ців , прн ѿш҃ців . і́ еже снів ,
при сно снів ве́ти и́ слáвитися .
и́ дхїв же ствай , прн дхїв ств .
и́ помо́уже ве́жтв віномъ ве́ти ,
и́ ѿш҃ца даватися і́ сходи́ти
впра вахши .

З. гóжкв ѿ прерѣнїй мінданїста .

B

И се ж е н т в с т в о н и ч т о ж е п о с р е д т в
и у и а и с л о в а и д х н о в е н і я ; т а к о
и т в с т в о н и ч т о ж е м е ж и ѿ ц е м і в
и с н о м і в и д х о м і в с т в а м і в . р а з 8
м і б т и ж е п о д в а е т в и д х і в с т в и й
с т в е р ш е н і в , и с т в е р ш е н і м і в с
с т в а м і в ѿ ц а и с х . д ж .

З г о з і в . И в с у б о г л е т в ик о
д у н д в і в рече оутенником і в с в і
х с , пр ійм е т в и д х і в с т в і . и г о
р а д и т р о с т а в а л и т в ик о и с х о
ж д е н і е и ѿ ц и а и д х і в с т в и й и м а .
д а р а з 8 м і б е т в і ж е п р е ж д е , к а к о
г л е т в і а и в х с . п о л е з н о е с т в і
в а м і в д а з т и д с ў . а щ е б о а з 8
н е и д х , оутеш и т е л в і в а м і в
н е п р ійд е т в і . т і в м ж е оубо м в і в
е с т в і , ик о х с н е б т є ѡ щ е ѿ ш е л 2 .
н е б л щ е д у н о в е н і е с є , приш е
с т в і є оутеш и т е л в і ; н о д а р і в
благти и д х і в н и м . р е к ш и оубо

Емъ прѣи мете дхъи спѣ ; при
ложи иск , аще кыимъ остави
те грѣхъ , оставлю тесло и мѣ .
Аще кыимъ оудержитѣ , оудержа
ни оудрѣтѣ . таинъ оубоестѣ ико
власти и разрѣшати грѣхъ
дарованіе дхъи бѣше онъ . обе
тай бѣше писаніе дхъи на
рицати , и дхъи внаа дарованія .
Ико же ийnde пишети , почїи
нанемъ седмъ дхъи шбъ , сирѣтъ ,
седмъ дарованіи дхъи внаа хъи .
Басилія великааго , ѿпісланіи еже къвѣрѣ
тъ свіемъ дгюонісю , образдѣленіи сиу
щества искоста . Ибо стѣ оубо ѿ
себѣ сиобне вѣтии , и вѣтии авшъ
шоца . стѣтѣмъ же оубо и дхъи
стѣи . ѿнегоже вслѣко дланіе
блго на твѣри сіздѣліваетсѧ .
сіомъ оубо ѿблѣтсѧ , сиимъ же
несѹмѣнно подзначаєтсѧ . ѿчел
жевине и хожденіе и маѣтѣ по

14

соста́вномъ съи́стадъ, тже сно
позна́вáти сѧ, та́ко ѿ́цла и́схо́
дитъ. И́сходи́шъ и́же дхътъ си́тъ
собою и́снýмъ влѧ, е́динъ еди́
и́роди́тъ ѿ́нерождéнна събета бо
и́твіе. та́ко же и́дхътъ събетъ ѿ́цла,
и́хъ и́схо́дни́тъ преречéніи
съи́стадъ, е́динъ и́тъ позна́вае сѧ.
Зато́же ѿ́сліка єже къ євнімъ.

(Г)у́бо раждáе тъ, си́рібчітъ,
та́ко роди́лъ єстъ. си́тъ же раждаетъ
сѧ, си́рібчітъ та́ко роди́лъ єстъ.
та́ко са́мъ ѿ́цъ посылае тъ дхъзъ,
си́рібчітъ, та́ко посылае єстъ. и́
дхътъ и́схо́дитъ, си́рібчітъ, та́ко
изшёлъ єстъ. си́е ѿ́бо ражде съи́стадъ
єстъ съ євнімъ ѿ́цла и́снáа и́стъ го
дхъзъ. И́пакъ. (Г)у́бо и́тъ єстъ
си́тъ, и́снáа и́тъ єстъ ѿ́цъ. та́ко
єстъ єстъ ѿ́цла ѿ́цъ єстъ. та́ко же
и́дхътъ събетъ и́тъ єстъ ѿ́цъ, и́хъ

снітъ • ні: дхъ спіг іже ѿць а іс хо
дитъ • таіко свое веіти ѿць: ѿ не
рождениіе , снідже рождениіе , дхъ у
же спіомдніс хождениіе • єдінівже
бгів б' пречів познаваним по
кланіемів єспів .

Зігіжв щслів єженадія , йнаса велія ,
и на віні міаны , й при обівії їмів .

Да нера здібліши ѿць а іс на ,
дхъ спіг , да прі прієпіл гре
даніе • гб таіко научі , а ілі
проповіддіш , ѿць іс обідоша ,
мчници : ѿ кріспіш , и із ві
спіш . да волствую глаши
таіко научіл в єси . и негай
мідресствую таіко , а іце неро
ждениів ѿць . а іце нерождениів .
а іще нико еже ѿсіх співарів . а із
бо єго спів ѿць відмін , а іс ѿць
и гла . и іс вісномів прієхів , а
їшате не сніміс нарицан . и єже ѿ бо
їк ѿць свій спів ора зумін , по

15

нέже ѿцъ и сходиша • а еже ктъ
съ , по неже слышъ , аще кт о ри н че
хад ханей матъ , сей нѣстѣ
еговів . аще бо не свой ху , то
како ся свѣтъ и тѣмъ .

Зигіжъ сліва къ концу . Ибо пінѣ ꙗ
же слѣбнїй дѹси съть , ауже ^{тѣ}
и да хъ спѣвъ подібенъ и мѣ наре
ченїа ради . нѣстѣ бо дхъ сти
ныи , ако же слѣбнїй дѹси .
Ако же бо мнѣти сїи , гдѣ нѣ же
истиной сътъ . та ко же вслѣ
глагола ѿшѣга ; но вѣнистину
сътъ ѿшѣга . по неже сътъ ѿшѣга
дися , и да хъ ѿшѣга и сходиша .
но сътъ ѿшѣга ѿшѣга рожденіе , да хъ
же спѣвъ неизречено , обаче
шѣга же . Зигіжъ ѿноги слова .
Ако ѿшѣга глаголи сътъ , ако
подобаетъ и сповѣдати особное
его лицѣ . сїа и мамы глаголи и о

дѣтъ естъ мілъ • не вѣтъ жде есъ тъ
шѣдъ дѣтъ . понеже писано есъ тъ ,
и вѣтъ ико дѣтъ бѣгъ . ниже паки сна
вѣтъ идѣтъ есъ тъ единъ лицѣ , понеже
е кѣ рече слѹщекъ дѣтъ хба не има ,
рода сей нѣ есъ тъ еговітъ . шири дѹбо
рии чs прелестнѣ шири и мѣцї идѣтъ и хла
ти го вѣти . и вѣтъ глаголи съ ико
есъ тъ есъ тъ обѣщество шири дѹбо
и блудъ съ , и не лицѣ си гашенїе .
Есъ тъ дѹбо шїдъ си бершено и мѣца
е же вѣти , и не оскрѣдъ вѣти .
коренъ и и съ тъ чникъ сна и съ тъ го
идѣтъ . есъ тъ же сна вѣтъ бѣлъ и обѣщ
жива дѹща слово , и пороженїе си вѣ
решено шїе , и дѣтъ жи си бершено .
не часъ есъ тъ и на го , и вѣтъ си бершено
и цѣлъ , и о си бершено земль . ико
сивокрѣпленъ сна вѣтъ и не распо
лѣтелъ . сивокрѣпленъ же есъ тъ
идѣтъ сноу . разлука ищее бо

16

нібєтв , ніжε ѿїтвцáищє ѿїтв
віксплénїа єже ѿїтврискосуўщїа .
Зігóжі ѿїтврискосуўщїа .
Нібєтв іубо тю́ждів ѿїтвслáбв
вжїа дхїв , ѿїтвнізречéнїи іубєтв
нізречéннои схóднїтв . вжїибо
дхїв , ѿїтвга посвілáемтв , иконо
давáемтв члкомів . икооже боглє
тсф ѿїтвлица ѿїтваго , дхїв мой єже ѿїтвглє
бтюбтв . гла же тв іко іубєтв
телю посливамтв , єго же іубо
посливамтв , нарицáетв дхїв
їстинвй . єдинна іубо ѿїтвца , єди
на же сна , иєдинаже дхїа побже
єтвенім 8 преданїи ісповїд8и .
Григорія бгєсліва велівтв єже на бгєвле
нів . єміу же начал . пакніс мій .

(Г)дїв єтв ієзвнатáленї , не бе єтв
шкога . снїтв , снїтв єтв ии не бена
чáленїв , ѿїтвца бо . аїщели же на
чáло лібтнє ии щєши ; істбезна ѿїтв
чáленїв іубо єтв . тбօрецик бо ѿїтв
ніні же шни єтвєтв ѿїтвзлкіуї , крїсистакми .

Інде літієшъ естъ, а не польшъ естъ же.
тъ къ непольшъ ендъ ѿ спбъї. воли
їнъ нѣ естъ дхъ, ісходлъ ѿ юдъцъ,
їшлъ ѿ нѣмкъ еніе рожеств. ннівъ, ио
ісходлъ. зігіжъ всівъ єже кійръ въ
філософіу. (І)вщесу ѿ юдъцъ ,
нѣнъ, иостръ дхъ въ жѣтво. енъ
же иостръ дхъ єже юдъцъ. око
еніе, юдъцъ ѿ бені рожденіе ,
енъ же рожденіе , а дхъ споміу
ісходденіе . а ішеже образбіици
ши ; тѣ обстіви єдінімівоні
знаніемів дръгів дръгі , и по
знаваши фрдъ ѿ юдъцъ свідці
телствівіи . зігіжъ всівъ
єже опришествії , рѣ , епіскопів .
Едінімів словомів , и сѧ ині ків
себі , и кнамів тѣцъ держаїце .
Леже поссаждо дайдъ віскорів .
безначально , и начально , існачально
едінів . и малже беззначаномъ

74

шъцъ • нача́лу же си́хъ • а́же
по нача́ль дхъ вспеши . есъ ство́
же прѣ еди́но бгъ . еди́неніе же
шъцъ . ѿнегъ , и́кнемъ же ви́дъ
воздвиши . и́проча́л не́ако сма́зъ
ватися , и́о́ко сидержатися .
Загіжъ вілівѣ єже нападеся тоцихъ .
Нако трижды хъсадде дхъ аплю .
два жды оу́бо вілівѣ , третїе же
сдущество́ніе сама́го просла . дхъ
дѣлше прѣже вілівѣ гласъ и́бны
сіла , постожевівши хъзъ и́предъцъ ,
посеже вілівѣ ученици хъзъ хъзъ , іси
трижды яко вітша мѹщни вімъ
ти , и́потри го́ды преде просла
віленія спрѣтия хъза . попросла
віленій же вілівѣ скре́ніемъ , и́повше
ствій на́нѣ , или оу́стремій , или
яко же подобае глаголи . скáзъ уе
же первое ѿнедъгъ очищенье ,
не кро́мъ дхъ атвѣ вівѣмо . іже

посмотренїй ваднівнїє . тѣтѣ
сѧ вднівнїє тжївнїйше . тѣ
ннїй раздблнїє огненїйзї ,
тже и праӡнѹе . нопервое не мѣтѣ ,
второе же и образнїйше . а еже
ннїй сївешенїйше . не содѣлнїе
приходи мїко преде , нестество .
мїко же рече кт҃и , примѣшалася ,
и вкѹпї хада . лїтпоб : бїтнїи 8
телеснїи кна пришедш , и то
моутий телеснїи . и х8ксе бїтнїи
вшедш , шнїм8 кна снити .
Іѡанна չлати ւстаг : ավեագ : сїва նյ
на євніմїані . **И**ко же оубо везде
естебѣ вѣмї , и мїко всѧ вѣстбо .
како же естбо , не вѣмї . пинеже
безначалентѣ естбо и прнос8щ .
и вонемици вимашленїи раз8
мѣти . каکоже и како вагоу ѿщ
ства томоу եати , ни ակօյ же
եатїа и м8ща . вѣмї мїко сїа

роди ; какоже роди , не ради умти .
 відміт тико дхіт юнего , какоже
 юнего , не знати . З тіж в юлоба ,
 єже оспів міт десь . Сліши ба глаю
 ща пррісом та ісаїєм з проповідни
 коміт блговібрїа . сліши рече йсаї
 мене та кове тиль , егоже аз з при
 зивані . аз з бгт і сперва , аз іт
 и поси , ира звіт мене ба небіст .
 аз з основа землю , и да хт мой
 ру пверді нбо . ви ж діт какоти
 сиждити та глаю . аз з юві
 щдаміт побеліхт , аз з віздви
 го хт пра вдю црл , и вси по упїс
 мий пра ви . рече се в сиждити
 як творца нбо землю . проче в
 бо не стікро беногла хт відміт ії ,
 ни в тімніт міт спіт ріхт , тико
 аз з основа хт землю и стік твори
 нбо , тегда стік твори шаха та мо
 юхт . и ніт ге післама и да хт

Іго • сїа всѧ Шаицѧ сѧ глаголі
злѣв прѣкіє • слівомъ бо гнѣмъ нѣса
сѹтвѣрдиша сѧ, и дахъ мъ сѹтвѣ
гнѣвомъ сѧла и хітъ . и нынѣ го по
слѣмъ • Зитіже не тімже словіє .
Іакоже рече дхілъ вѣтій , и на ведѣ
вписаніи хітѣ же ѿба . та кожде
паки реченое дхілъ ѿтъ . и да на
мниши письмствъ сѧ глаголі .
спітъ сѹтвѣрдиша глаголъ , єгда прїй
дитъ параклітъ , дхілъ исти
най , иже ѿбѣца и схѣдій . та мо
шеба , здѣ ѿбѣца . иже гла си бѣ ,
и шѣ бѣ иже ѿбѣца и звѣрь хітъ . та же и
спітъ дхілъ , иже ѿбѣца и схѣдій .
и ерече ража и спітъ . иже бѣ и написа
на , не поди ба сѹтвѣрдиша .
сѹтвѣрдиша и сѧ , дхілъ и схѣдій .
вѣвропишили ѿбменѣралічїа всѧ
ко . іако родиша сѧ , и іако схѣ
дитъ той . іакоже сѹбо родиша

9

нау́чнися, и обра́зт пизна́
еши; егда оубо проповедуема
слышшиши, разумешили иро-
жденія обра́зъ. и иенамъ тачію
сътв, вѣрою почитаема, ігла
гостівъ пимышленіе силядá
емаа. кафжели сїа; еже иходи,
ирожденія имъ, минастѣ пніа
нїе. и да не рече тѣ ктп: си мѣ
дѣ, што ради глашти, дѣлъ
стый, и же ѿца иходити. и
входити обра́зъ искажденіи,
ако ѿсточника відѣ текутъ.
писему глашь рѣка иходити ѿ
едема, иходити істекаетъ.
писему істочника жиботна
води ѿца, ако же вѣзване сло-
ви вѣвере. ѿживѣти на го исто-
чника водѣ истекаети иходи,
и же ѿца иходити. чѣ иходи
дити; дѣлъ стый. и како;

шо́й спо́чника ворді . шкоу́дъ се
шко дхъ спо́й ворда нарицаєсѧ ;
тоба з гла́стю бѣ спо́й , вѣрдай вмѣшико
къ же рече писанїе , рѣки исчрева є
истекоу́ти вордъ животна .
Такоу́лже єнли́стъ вордъсѧ на
вордъглѣ та оспѣтъ десѧтъ , єгоже
хомлъдъ прѣймать вѣрдъици .
єще єнли́стъ юаніетъкъ ,
дхъ спо́гъ ворда животна . ѿцѣ
єре є же гла́стъ , мене оспавиша істопо
чника вордъ животна . истопо
єубо ѿцѣ дхъ спо́гъ . тіго ради
шо́ца и ходитъ . гла́стъ
єубо дхъ бежїй , и дхъ иже ѿцѣ .
дхъ ѿцѣ , и дхъ иже ѿцѣ .
Зігіжв єубо спѣдъ єнлавски , ѿсліва , пи ,
одънівени єже спѣтъ дуундъ в гла , прѣй
тоба з мете дхъ спо́гъ . Тако ѿубо гла ,
и аще ѿубо дхъ не ѿдъ ѿупиши
теле не прѣидетъ ктвамъ . не

20

о́у же бορχт даётъ • біко нівцій
непциоуяти біко дхтіз даїміз ,
ни • ні досі пій на хті напрій ма
ніе дхаспа дхні веніе пріатові .
ліше біо аггліа відівіз даїніліз
оужасеса . чтп вішлю непрітер
пібліи нейзречено дні онх блгтв
пріелнще ; аїце небеі оученикі
преоуго това ліз . тогоді ради не
рече іміз пріаспе дхтіспіз ; ні
пріймете дхтіспіз . непогрешн
же итіо єже пріати іміз гіл .
бласпебо . коуо бласпебо бласпеб
дховніо . не біко міртвія віз
скрешати , ісілія творити ; ні
стегрішеноа оставляти . ра
зличнаво дарованія дховнія .
тібліже інаведе ; іміже оспа
вите гріхі , оставляс . міліе
квій обрадіз содівія даєтві .
пріймете біо рече сіліо нашешиу діблі

стъмдъхънавы, и бу́удетъ ми
свѣдѣтелъ. Зигіжъ вървъ съкѣ
дѣлъ ѿдѣлъ апѣскъхъ. Повелѣ и мі
шъерліма не ѿшлючать исѧ, и о
ждати обѣтъ ванія шъа, еже
слышиастъ ѿшмене. и тогдѣ слы
ша стерече, яко подібѣа дла зѣ ѿ
и роу. аще бо а не ѿидъ, гутъ
ши телъ не прѣйдетъ къамъ.
и ѿдѣлъ пакъ, и спрошено ѿцѣлъ и на го па
ми раклѣта приша лѣтъ къамъ,
и даррѣвѣа вѣтъ свами. и чѣрдѣи
самомъ ѿщѣ съци ѿнѣшшѣшъ,
и бѣа дѣхъ ствай не прѣйде; и о са
вѣчнѣи сѣмъ вѣднѣесѧ, и дѣхъ
ствай вѣ, и, дѣ прѣйде. гла
ши бо прѣйметъ дѣхъ ствай. то
гѣрдѣи даррѣатли вѣхъ и хѣст
твѣришъ, и дѣлнѣи хѣ напрѣй
манїе. аще бо а гла хотлѣ вѣ

21
дѣти оўстриши сѧ да нѣ атъ ; да нї тѣ
ко лѣни паче сїй , хитрѣюще толи
ко у прѣасти блгѣ . или се оўбо
реющи єстѣ ; или бако врѹдѹщее ,
бако оўже вѣвѣмое рече .

Григоріанскаго вѣловѣнія архіепископа .
Дхістѣи вѣсомѣ вѣвѣтихъ сѧ дѣти
вѣспіцѣко же хитрѣстіц . сѣти ,
и влаждѣстіц . простиц , и праевѣ
тистинѣ . глаголине и спаситѣ ѿ аѣтѣ
чжїа . юдїа и сходжѣ , и сноміс
прѣимаємий . 3. гіжк вѣловѣтѣ
еже наблаговѣщенїе пречисти вѣни .
Дзѣженака дѹеміс юдїи хитрѣти
санїй . пою юдїа , иже прѣно юдїа
сѹща . пою сна , иже юдїа сѹ
щества беззлѣтно воставша .
пою дхістѣи , иже юдїа и сход
жїи , и на снѣ почиванїи .
и спасибрѹдѹха , сѧ стѣвершена ,
и члїка сїбвершена тогоже . пропо

вібдоу и бжитва єго високам . не
спиже ся члутва єго смирені
ми ; носі спепрѣвопїю кнємю ,
жай таєсн хс , сніб бгя жиба го , и
з таєсн подобаєтв всіка слава
чесн в іпакленіе , сніб щеміт
и ством ів дхоміт . и ніж и прісно
и візвівкса вівкоміт , амін .

Зігоже ѿнаго сіва . Дхоміт із з
шчасостів айсходитв . се же
злік оубо єств и дхоміт оустів єго . тає
же нерече и слово оустів єго , ико
дапоісажетв мівіт и оубо віритьв
в осходное єдинствїе , ико ѿці
єдинаго и сходи . Зігоже ѿнаго .
Понастів єстів єже разумісти ѿ
настів , ибо ве пхтій завітів єдин
аго бгя проповідьуетв , к8пно
єтв словоміт и дхоміт . гле пб ,
словоміт гніміт нбса оупверді
шлю , и дхоміт оустів єго всі

си́ла и́хъ • ѿкнѣ 8 тѣца подна
 вѣсомъ. ѿпоказаніемъ есъ
 показати глаголишаа • глаголъ
 ѿ вѣштїй бгъ . съзвѣри чака ѿмѣ
 по образу нашему по подобии
 не обнѣшнемъ видѣнїи чака
 глаголъ , и оне видимъ . ибо
 вѣшнее чака сложено естъ . бѣ
 же простѣръ естъ и не сложенъ .
 такоже оумъ , слово , и дахъ , не видимъ
 суть , и сѧ три равна оу
 вѣчлѣцъ . ибо оумъ ражаетъ слово ,
 словоже подвидѣаетъ оумъ . иже
 естъ оумъ безъ слова , иже
 слово безъ оума . такоже и слово
 дахъ мъ сеуци мъ внасть и сходи
 ѿ оума . сѧ три равна суть вна
 градѣ лѣти сѧ единъ ѿдрогаго
 неможе . оумъ оубъ превыбаетъ
 и ражаетъ слово . и слово превы
 блаетъ пройднисимо дахъ мъ , и

предсвібáєтіс дх̄іс . та́ко субо
ївжтвéніи в сущесств8 подеба
єтіс раз8 и вѣти ся . та́ко юціс ,
предсвібáєтіс юціс . и сніс , пре
свібáєтіс сніс . и дх̄іс , предсвібá
єтіс дх̄іс . снівже не свібáєтіс
юціс , ани дх̄іс . та́ко же и дх̄іс
стvий , не свібáєтіс юціс ниж
сніс . раждаєтіс субо юціс сна ,
не стv юціс . и сніс родився ест
слово , и предсвібáє сніс . та́ко же
и дх̄іс стvий и же юціа и ходи ,
не стv дх̄іс стvий , и мже вслче
скала оцифáи тся . и ест в твца
єдиносущна . юціс , и сніс ,
и стvий дх̄іс . Того ж како твца
к єдино мі в жтвіс . Едино лице
шое , юнегоже слово раждаєтся ,
и дх̄іс стvий и ходитіс . ти же
субо ви истина єдино винобна с2
ки нівніміс , и же юнего єдино

БГА ГЛАВІТ, ПОНÉЖЕ СІЗ ПРИСНОУ
 ІЩНИ СДПТЬ ЕМОУ. КИ́ЖЕ СУБОЛІС
 ТІМІС РАЗДЧАВТЕ СЛ ДРІУГІС Ш
 ДРІУГА ЛІЦА БЖІТВЕНАМ. НІКРÁ
 ВОМІС, НІХОПІОНІГІМІС, НІНА
 ЧИНАНІЕМІС, НІДІБІСТВОМІС,
 НІСТРАСТІЮ. НІКІМЖЕ ЩІЦЕ
 ВЕХІІ БІЖЕ ВЧЛВЦЕ ВІДИМА СІУ
 ТОКІС: ІАКО ЩІЦІС, ЩІЦІС ЕСТИС, А
 НЕСНІС. НІСНІС, СНІС ЕСТЬ АНЕ
 ЩІЦІС. ТАКОЖЕ ИДХІС СПВІЙ, НІ
 ЩІЦІС ЕСТЬ НІСНІС, НІДХІС СПВІЙ.

Спіфанія кінорескаго. БГА ЩІЦА, БІ
 БГА СНІА, БГА ДХІС СПГЕИ МЕНСУ^ш,
 АНЕБІГСІ. НІДІС СІМНІС ГІБІІС
 ВІДЕСІС. ВІДЕРХІС ИМЕНЕ ЕДИНО
 БЖІТВО, ЩІЦІС СНІС ИСТВІЙ ДХІС.
 НІЖЕ ДВА СНІА СДПТЬ, ЕДИНОЮДЕ
 СУБОСНІС. ДХІС ЖЕ СПВІЙ, ДХІС
 СПІС, ДХІС БЖІЙ, ПРИСНОСВІЙ СІЗ
 ЩІЦІС МІБІС СНІСІМІС. НЕЧІЖДІССІ

Есътв ѿ бгл, бгл або есътв ѿ ца
юа си исходлъщіс, исновнамај
нр нималма. Но си си оубо единороде
шоць, не и заследеніс. и да хъс
стай не и заследеніс, бгл же
шоць исходлъщіс. и не си си чи дз
шоць исна. не смоушеніе есътв
шцъ и си ш; но тѣца единосоуци
нај, единоеественаа. и не си
оубо др8гие с8ще есътв ѿ бжитвѣ,
ниже бо др8гое бжитво ѿ с8ще
ествѣ; но тѣса ие бжитво. и ѿ
тиго самого бжитва си си и да хъс
стай. си же, си ѿ шоць. и
да хъс шоць исходлъ, и шисна
вдимај. испакиуе ти гла8ни
на ѿ бжитва, ви бваша и си обна
в мири. и оцила стай хъс тѣца
три и менино. шцъ и си и си
да хъс. шеше оубо рече на оубо
в си мазаике, кроплъше и, в бимај

шо́ца и́сна и́ст́го дх̄а . и́тако втѣ
рдемів , яко дх̄и сп̄вай е́стѣ
дх̄и вѣжій , дх̄и сибвефшено .
оу́тишши теленів , не стъзданъ .
шо́ца и́сходи . и́шна вѣзима , гоа си
гми́ръ твялма . шна же вѣзима , на
поне́снѣ шми́ра пренде кѣшцъ .
шо́циже дх̄и послѣ вѣдмѣ сна .
и́сно ви́л дтла вѣдмѣ , вми́ръ
оу́крайпі , и́тено проповѣда .
фнастасія патріарха анитохійскаго ,
никірия александрийскаго свѣтѣрія .

ГІ

Почемоу́ поднаблеса дх̄и сп̄вай
шо́ца и́сна ; постѣстѣомів ,
поне́же е́стѣ го́дома . вѣрън
вѣдмѣ на го́дъ , и́вѣдмѣ нѣ дх̄и
сп̄вай шо́ца и́сходома .

Спині мчника оу́стіна филиппа шпѣ
рвяя главыніе єже оу́крайпі и́спївѣданії .

М

Еди́нѣ вѣдмѣ спині вѣдмѣ е́стѣ ,
и́же вѣдмѣ вѣдмѣ , вѣшци и́снѣ
и́стѣмів дтѣ разумѣваємій .

пине бо ѿсвое́го соу́щества ѿці
сна роди, и отъ го́дъ а пройзведе.
подобна оубо тже тогожде и едн
наго соу́щества причастна. то
гожде и еднаго сподоби́емъ не
разлу́чна. 3. го́дъ ктъръя гла́въ.
Сътвоже ѿці оубо нерожденихъ,
ѡнегъ снів роди сѧ, грахъ і зе́де.
3. го́дъ, ді, гла́въ. Ико́мъ снів
ѿоци, пако и дахъ. обаче обра
зъ світла радикоуї. обиг оубо
світла ѿсвітла рожденія воста.
Обиг пакожде світла ѿсвітла
нерожденно, но исходно.

Спѣ кирила вів, ді, гла́въ захв.,
безкривищехъ, ѿктораго слова.
Како и бспіл дахъ ізбъ, всенімъ
всебгъ състбо віа ѿці, і номъ
твайни дару́емай. 3. огожъ.
Елико на між чаколибіє всіхъ
сътвори влка; оуба аплю пале

реце . тико ли бѣт бѣжїл и злїа сѣрнѣ пн
вѣрѹ ю нáшю спѣмїт дхомѣ дѣн
наимїт нáмїт . аще бо хс ли бѣт
ест в поїдании въ гласъ ; ане ино а то
бѣже са мїт , и ино еже ви ^ш , прости и ог
бѣт и не сложент . и злїа же въ
ср҃ца нáшю пре ви ванїи ^ш ви а с
дхомѣ спѣи . бѣт ест въ убо дхіт ,
и же чиномїт бѣжїи мїт пре ви ви
ви а сѣ . и да не си це рекоу , и ви сѣ
виши и то и си ходл со ѿщества .
Особи же си ви ви тїемїт , и ѿ ца
мїсле , и си ^ш же Твари подава емїт .

Бѣженаго де одорита , Пидоба ет ^ш **51**
разумѣвати , тико блаженныи
де одорит словеснаго нарицае
глаголи ^ш , тико дхіт спѣй ю сна
и сходл ѡши , глаголи бо си це .
Свой же дхіт си ви . аще и убо тико
къпнѣ ест ви ви , и ѿ ца и сход
л и званий есповѣдл ет кѣ ;

тигò тико влгчтнба да прїи ме
гластб. ащели же тико шеня, или
сномъ бытїе имѹща, тико пох8
лю се и нечестиво да ѿвржемъ.
Іоанн Вѣрѹщемъ вѣдѹющищ8, да хтвже
шоца исходи. ісѧщbenом8 пам
актв вл8 та же глащ8. мы не дхтв
ркз ми́ра сего прїахшмъ, но дхтв
иже ѿвржга.

ЗІ Спогімазима глава, ді . Единів
тів, єдінаго сна родищелю, ідхла
спогіисточників . Едіница не
смієнала, и тріца нераздіблна .
оумъ ве з началентъ, єдінаго
єдінисоущенъ . ве з началнаго
слова родищелю, єдінів присно
существнаго жибопа тико дхла
спогіисточників .

НІ Дамаса папы римскаго, єпавл8 єпкп8
сол8нскм8 . Иже не рече ти, спогі
дхтв тико шоца сиуши єсп6 ,

Ако же и си вѣщіе прѣвенааго сѹщество
етъ, и ѿбѣгъ бѣгъ слібо. да естъ
прѣкламіе. 3: го кѣ. да ѿкто
ѡѣщи и си вѣщіе аѣрѣ вѣрѹщіе
лѣстіе ахъ не правѣ и маѣтъ,
еретикъ естъ. замѣвѣтъ ерети
ци оскѣтъ бѣгъ, и оспѣтъ рѣсѣтъ
злобѣрѹщіе вѣтъ и дѣнско^ш, ибо
и номѣзъ чи и невѣрїи преъвѣлаи.
Сей дамаѣтъ прѣстапелевѣстъ
сѹщенаго вѣраго сївѣща.

Къ лестини папы ри^шскаго, онже бы естъ
прѣстапель сѹщенаго траптиеги собара.
пишетъ вѣдескѣй главицнѣ справѣ
тиго сївѣща, сице глагол. Кто сѹщо
когда ожидѣніе и прѣкламіе вѣ
щіе достопримѣтъ; то чи то и
иже шемлетъ и прѣклада естъ
вѣре. ибо и сподѣлъ вѣтъ предана
на мѣшѣстѣ хищници, иже при
ложениe, иже и мѣвѣнѣе прѣ

моу́нп^ш. та́ко же писано обретае
въсещенныхъ книгахъ наши.
Вълѧ бо мѹка оуготована естъ
прилаганиемъ, или ѿмлюще
мъ. тибѣ же имѣ сицебаго
ѡстѣка ѿстѣял цркви, пинѣже
не исцибнѣ соураңи єго. Гражданы
григорія папы римскаго двеслава нарече
нати. Сей пошестомъ споміб
беселенскому собору въбѣтъ. Он же
римскимъ наязникомъ писмены
тъгослави, єже ѿца єдиного
прелагаетъ дхъстѣй.

КА Захїаже папастѣ ишестаде сѣстѣ по
после списанїа деслоба, єллинскимъ
тилку ўж гласомъ глаголѣтъ. Оутѣши
телниий дхъ ѿца и сходитъ,
и настѣб почиваетъ. ѿ прѣтчи
юлѧ гсѣ наявикъ, видающа дхъ сходи
КБ та́ко глаголѣтъ, и пребывающе на нє.
Сѣстѣшаго ишанна папы римскаго,
Прибасилїи цркви константино

37

п'ялекомъ , прозибаемомъ маки
д'онаинне . соборъ в селенскій
собранъ бывшъ въ константино-
поли побеленіемъ црквиемъ , и
стѣхъ патріархъ . ктві упвер-
женню стѣго семаго собора , и ктв
разореніи ново возвышеное латин-
ское ерети . католици стѣи соборъ
обочилъ , и доброднѣ обличилъ .
и укорѣнилицихъ поумандѣ-
мъ предали . и таикое побеліе .
нѣе оуспавилъ , гдѣ сице .
Если ктв око ^ш сего свѣщеннаго бы-
на фѣбралы , сми ^ш иное писати ,
или чѣо приложити , или ѿнѣ-
ти ; и то побеленіемъ собори ^ш
дѣрзне пти именовати , да буде
осужденіе , и вслѣдъ стожити
христіанско ѿвреженъ . Тѣмже
блаженнѣйшии и ѿанніи папа ,
пиша до стѣи шаго фопїа па

трїаха царї гра́скаго сицега́тъ.
Ибо твоє братство добрае вібесіть,
яко егда мали прежде сего дошао
насті посланїе, о спомѣ виїзданїи
віброг насті вспоміту́я. О браті
насті обладающіх іх ціло ,
яко же виїзданія наміс предано
вібесіть . ниже прилагаюти хіб
чти , ниже щемлющи . и віт
спомівіданище , яко таковам
дерданіи тажкое осуїденїе
ждующи обладаєтъ . и сего ради
паки у земляхъ , да и вітно
вібесіть ствіни твоѧ , очінкъ ,
или мудробанїи , о споміс
влчийша ся облазни посередтв
цркви єжихъ . яко не споміне
споминка міс , или не глемітъ се .
но и тає котрое перебій сміли
надутистен вагою умія своєго
створити , стїндіи сочинѧ

28

бако престоу́пниковітъ вѣхіхъ
словоівъ , и претворише леій део
лігії га ісѧ , и прѡчайхъ бго
носыхъ ѿцівъ . и же соборне съ
брани предаша на місце и спо
відданіе вѣрь . претвориша лижъ
и даро престоу́пници , тое жъ
што інда сътвориша . не пішло
г҃еское на смерть вѣдали , и о вѣ
рніхъ іже същества чашнка тѣла
тогоди ѿскли , и разладчили єди
ны ѿздрѹгі , и пакі ѿвічнѹ
смерть послали , паче же сами
себе . пакі бако и реченоіи о ѿче
ніків той не праਬісъ сътвориша .
Съгі ѿціи ванна дамаскина , ѿпека
кніги єго глака , з . ІІІ ш
ІІІ вѣжніи престоу́пници ш ,
и хъ вѣжніи бѣти благочестіи спо
відивати подобаєтъ . самоу́ю
сія същественѹи ѿбітъ свої

е́твéнeй и́пóстаси зrимuи ,
шoцa и́сходлъщu , и́вслéбів по
чибаищu , тéги обнáблáнищu .
а́ни юдлýти сял юбГа , внеже
е́стe . а́ни юслóва , онéмже сяг
дгéпелствou е́тe , мóши и́е́стe .
зrожe , юглавe , и , юкáрк .
Бíбрюемt втбéдíна го юбГа , втб
едíно начáло , е́дíно же бе дна чá
ло . не юбГи на го юбГи и́мúща
а́ще чтó е́стe е́же е́стe . и́самъ
и́стóчникъ ве́тїл ти хtб тíже
е́тe , и́живати ю и́хtб кой соу .
Бíбéдíна го юбГа втбéхtб начáло
и́вниу , и́ни юкóгó же ро дíбшася ,
евреи и́ни юкóгó рожде на . Снíтб жéй
тг и́же е́стe сёанїе слáвы , тобрадз
шчи и́пóстаси . живáя мрóстe
жéла , и́слóво со сдущeстvénie . и́
стbершe обрá не видимаго юбГа .
зrожe юбГи и́снtб юглавe девáтий .

Си́неге́ро́бре́зъ ѿ́ сущес्�твъ,
 понéже и́стъвершёнтъ є́стъ, и́звѣ
 своей святой и́постаси, и́звѣсéмъ
 ѿ́ зра́бенія, кро́мѣ нерождениѧ.
 Аще бо и́дхтъ спаси́шо́ца и́схо́
 дитъ, и́то нерождениѧмъ, и́то
 и́схождениѧмъ. и́ный зде соотпа-
 ба обра́зъ, не спаси́ши и́то и́н-
 дивидуа́мъ; пакъ и́ко и́сно́вне
 рождениѧ недовѣдомъ є́стъ. и́ко
 и́адамъ нерождениѧ є́стъ, сяда
 и́е бо є́стъ бжже. аси́фъ ро́ждѣ,
 понéже си́нъ є́стъ и́адамъ, и́евва
 и́адамова ребра и́зве́ршилъ, не
 роди́ла бо же и́тъ. и́же бо и́ни
 є́стъ съмъ разли́чни сѹ́ сáми
 ѿ́собъ, тóкмо обра́за соотпа́вомъ
 разли́къ и́тъ. ібо є́динъ ѿ́ зра-
 зи́дѣ, не о́убо здроугое и́по-
 стаси своё а и́постаси сѹ́щес-
 тво́мъ. і́еди си́нъ ро́ждениѧ,

шо́чя бе сущес্তва бе земнача́лъ
и ве́лѣт па роди́сѧ. Едінъ дхъ
стый шо́ча сущес্তва пройсхо-
дилъ. Нерождёніе бо, ио исходъ
деніе. Образъ же рождёнія и исходъ
ждёнія, никакоже постижимъ
естъ. И се подобаетъ вѣдати
имѧ щества и сибѣства и исходъ
ждёнія. не ѿнастъ къ предложе-
нию вѣжъ преносимъ бытии, и
но щто удиу на мъ предано.
Зото же състомъ дхъ ѿ шлавы, і.
Также вѣдінаго спігъ дхъ вѣ-
рдемъ, га животворилъ аго, ѿ
оца исходилъ аго, існѣвъ почивъ
ищаго. стъ ѿцемъ и състомъ
къпно покланялемаго іслабима.
вѣсите хъ ѿ ѿцемъ и състомъ рабнаго, ѿ
оца исходилъ аго, існѣвъ подавасма,
існѣвъ творилъ аго, існѣвъ щество
притворилъ аго всѣхъ. не ѿлѹчиа

н е ѿ х од л Ѵ ш а г о ѿ ѿ ц а и н а . И в се
и м і в Ѵ ш а г о ѿ л и к о и м а т і б ѿ ѿ ц і
и н і б , р а з в і б н е р о ж д е н і я , и р о
ж д е н і я . ѿ ѿ ц і б і б е з в и н и и н е р о
ж д е н і б , и б о н е ѿ й на г о є с т б
• С а м і в ж е п а ч е на ч а л : є с т б ѿ в и в а
в в і т і н • С и в ж е ѿ ѿ ц а , р о ж е с т в е
н і б • А д х і с т в а и с а м і в ѿ ѿ ц а ,
в в і т і н 8 н е р о ж е с т в е н і б , и о
и с х і д н і с в а и • В с е б о є ж е и м і в
с и в і а д х і с т в а и , ѿ ѿ ц а и м і в ,
и с а м і с т : є в в і т и • А щ і с и в і с т
ш і в , т і н і с и в є с т б , н і д х і з .
Е д і н і б по и с т и н і б т г і в є с т б
ш і в , с л о в о , и д х і з . З і г о ѿ р а
з д і в л е н і и т р е х і в п і с т а с і ѿ г л а в і , а і .
С е г о р а д и н е т р ѻ в г і т г л е м і в ,
и м і в Ѵ ш а г е ѿ ѿ ц а и н а и с т г е д х і ,
и о п а ч е ѿ д і н а г о . с т в у т р ѻ з у ,
т г а с и л и с т г о д х і в і ѿ д і н о и в
и і б , с и р е в і ѿ ѿ ц і . а н і с л о ж н і

АНИ СМЕШАНЫХ ПОСЛАВЕЛ ЕВЕУ
ЗЛОУМІН . И НІЖЕЙ ВТОМІСЖЕ .
ЕДИНІБ ШЦІБ ИЖЕ ЕСТЬ ШЦІБ БІЗ
НАЧАЛА , СИРЕЧ ТБ БЕЗІВІННІ , НИ
ШКОГІ БО . ЕДИНІСНІБ , ИЖЕ СНІБ СВІ ,
И НЕБЕНАЧАЛА , РЕКШЕ НЕБЕВІННІ ,
И БО ШОЦА СВІЙ . АЩЕЛИ ВРІВМА
НАЧАЛ 8 ИЩЕШИ , И ОНІБ БЕЗНАЧА
ІСРІ І ЛЕНІБ . ТВОРЕЦІБ БО ЛІБТОМІБ ,
ПІГ КІЛА АНЕ ПІЛІБТВІ . ЕДИНІБ АХІСТВІ
ІСХОДІЩІВ БІСТИН 8 ШОЦА . НЕ
ІОЛА СНОВСКИ , И ОІСХОДНІБ . НЕШСТВІ
ПЛВШ 8 ШЦІВ НЕРОЖДЕНІА , ПОНЕЖЕ
РДИ . АНИ СНІВ РОЖДЕНІА , ПОНЕЖЕ
ЕСТЬ ШНЕРОЖДЕНАГО . АНИ АХІВЗ
ШЦА И ВСІА ПРЕТВОРІЩАСЯ .
ПОГОРАДИ ИЖЕ ИСХОДИТИБ , ИЛИ
ИЖЕ БГІБ ЕСТЬБ . И БО СВОІСТВА НЕ
ПОДВІЖИМСЯ ПРЕБІВАЮТИБ .
БІВДАТИ ПОДІБАЕСТЬБ КО НЕИСПІ
ВІВДОУЕМІБ ШЦА БІГТИ ШІННІГО ,

31

Но єго ѿцда си овна . а сна неглемъ
бевине , ніже ѿцда єго именде ,
но глемтє єго беіти ѿцда , нісна
шна . дхаспго ѿцда , дхада
шна нарица емтє . а ѿсна неглемъ
дхаспго , но дхаси овна нари
ца емъ . сна же дхабеіти неглемъ
ани паки ѿдхада . зиг обжитен
именехъ , глава , сї . а когда зрю
мако ся спаси ксюти имѣ
нит ; бѣмтє ніж ѿцда єст в сѹ
щественое сѧнце , ністочникі
блгти , глаубіна безоднаа сѹщє
етва . сѹщєетва єст в глаг . слов
мрости , сѧнци , сїтпа , бжитва .
ністочникі родлшии и пройзбо
длшии сїкрайнааго виѣблга .
ѡу єст в размаслове безона
глаубина , слова родитељ , слово
сппго дхада пройздводнит . ніст в
шциу слово , мрости , сѧна , болт ;

тъкміснів . иже єстѣ едіна сла
шча , мѹгѹща все стѣбори ти
также сѹтв ; таќтв тіко стѣбери є
ноє сѹщество зсовершеноаго соу
щество рожденю , иже снів єстїв
и глаголес . дхіже оѹбо спївий
обів мівлінща сила еткрове
наго бжїтва юла , юб҃ца боїти
иу словітв ісходжа . нero
жденнів , тіко самів вітв . ю
тоуѓже ідхів спївий всегдаєство
ріенса веїще се здáше глаголес .
всїв оѹбо еліци дистріжитв тіко
вінів юць , источникъ юроди
телю , твіе єдиномѹ юць оѹбо
житв . юць источникъ юви
на єстѣ сніа идхі . юць іже єді
наго сна пройзводи телю , істри
дхі . снів сиї , сліво , мроєство ,
сила , обрада , иєтане юце ,
и юб҃ца . дхів спївий нієство снів

32

шът , вълкоже дхът шът , иже
шоцла исходлъц . ибо не суптъ
никамъже движеніа безъ дхъа . и о
иснѣбенъ дхът естъ . не иже бы
шнегъ , и мѣшоцла исходлъ .
единъ тъ шът вина естъ .

Угъошъ и иснѣбенъ суптъ гла , да .
Образъ естъ шътъ снѣтъ , иснѣлъ
дхът спѣй . и мѣже хъсблаку пре
бвібанище , дле птъ емъ чпъ естъ
пю образъ . бгът дхът спѣй средъ
нѣй , нерожденааго и рожденааго ,
иснѣомъ шътъ слѹченій . дхът
вжът глетса , дхът хъа . разъмъ
хъбъ , дхът гнѣ . съмъ гнѣ , дхът
вснѣбенія . бгът иснѣт естъ ,
онже всегда сеи спѣшъ емъ безъ
лѣтнія , вѣчнія , не естъ ѿшения ,
не и змѣния , іѡнегороденій .
Бгът дхът спѣй естъ , съла обѣтъ
щаша , вѣсѣи спѣбеній и по

стаси същла. неразделнѣшо ѿца
и сходлѣти и бѣнѣ по чи вакици,
стѣстес тѣкѣтъ ѿцъ и си оу
Заглавіе въ оправѣ на еретики
Богороди вѣдѣнаго бѣга, ѿца всѣ
держителю, творца нѣ ѿзели,
и всѣмъ видомъ и не видомъ •
и вѣдѣнаго га ісъ хь сна ежїа
единороднаго ѿца рожденаго
предѣвѣтѣ вѣтѣ. и вѣтѣ прѣтѣ ахь
га животворящаго, іже ѿца
и сходлѣщаго. стѣшъ мѣ и си оно
покланѧемаго и съславимаго, э
и мѣже всѣмъ ѿциамъ. вѣтѣ ѿцъ
прѣцъ неразделнѹи не стѣздан
и ви, и равносильни, бе з нача
и ви, и единоничали, и при
составни. вѣшъ ба рождеша,
сна бѣга рожденаго. ахъ бо
блѣше прѣсно стѣшъ мѣ и си оно.
и ибо единѣ ѿцѣ дѣнаго раздѣли

когда. блаше є ѿшці прно, і прно
сів сіоміс. и сініс блаше сів ѿшцем
і дхоміс віскупіс. сице покланя
и сіл и славлю спаси трач. нера
здублюе віспрехіс со спа вехіс
єдини божтво.

Самвже є нашт єс ѿ жесвії виїдри
шчи єдинороднай сіт исліві бжє гает
дщє любитемл, и заповеди іѡанн
міл соблюдетє. и азіс ѿполю
шца, и инаго ѿпішшітела
дастеваміс дапресіваетіс сва
ми дхістинай. И паки.

Сіа ріхіс вами сувчи свами.
Егдаже прїйде дхістинай,
егоже послист ѿшців і місі,
и онт научиті васті обсеміс.

И паки. Егдаже прїйде пошли
ши теліс, егоже послива ѿшца.
дхістинай иже ѿшца и хо
дитіс, той свідчт теліс твіс

Омніє. **И**пáвѣ апáлів квтнтии пишѧ
сýце гáетв. **И**гдáже блгтв ичáко
лнбїе твбисл спса нашего вГа ,
нешдтвіт пра́ведніхъ , и хже
свтврнхши мѣ , н о писои
ето мѣти , спсе на сбанию паки
бýтїа , н обновленїе дхаспго ,
егоже и дла на на обилю іс хом
спсителеми на шимі .

Ив великий аданасій вслівіе єміу начало .
Індескі сопроти лежи еллиствх , гле сіц .
Іеств оубошціе ствершенть , еже
бýти имѣж інеоскоеудно , коре
їисточни сна и дх . Прочам же
шергіи на ши хъ шціе осеміе свтв
дтвтеле ства ктп мозети вта
малыя бмістпти книжки .
Тїм же міко са міе гб спославше
стбоу етигл . Горе хдлжши
на дхтвтвий , міко нешпоу стпсля
грїб и хз , ни веий вїе ни бвууд
щїй . дхо бістпсн іу чителев

34

нау́чи́шъ, ио́убибрьша пра́во
слáбнѹ вїбрь. Ме́ж е а пâсско
пра́бо слáбїе, та́ко цркве о́діба́нїе
но́скюще, нѣни мѹ цркви на слáб
дници бу́демів, влгтїи не со
здания ге́рьи нисоу́чиши тѣца,
аминь.

А́йко Шдрéвнї лѣтіе рýмляне
превзстївше сѧ свѣтла сего мѹ
дробанїемів, найпаче же мнѡго
хýтрыми кóзнесми и́талїаски
ми, о́усилу́нюще на сый строї
ст̄ 8и пра́бо слáбнѹ вїбрь превра
щáхъ; та́ко и́всамомів тóмів
и́зображёнїи и́спинѹ вїбрь
запечатленімів, сиречів, иу
вїбрь вїбѣди на го́гла. дерзноу
шъ приложити и́шсна спомену
дхѹ и́схождёнїе. на съблазнів
мнѡгымів, и́напрозмбенїв

ралічнагхъ ѿресеи . Тако осемтв
шесамтв и хтв книгів дре́вни
и здѣшихъ съчтіелій свѣдѣ
телствія вкраплеи за тв предло
жихши . Спбій августинъ
вѣкніи , и . вглавѣ второй ,
и . кг . Ори́мскомъ граде си́це
глаголів . Бабилонъ градъ тако
пѣрвый рымъ , рымъ же міко вто́
рый бабилонъ . Егда паде искон
чай цркви асирійское , градъ рымъ
созданъ бысть , міко вторый
бабилонъ , міко дышеръ пѣрваго
бабилонъ .

Спбій же еренимъ , сирбчтъ ,
прапорній ѿцѣ на штѣ герасимъ
иже на ордани . Вкни́де своей ,
а и сма в посланїю еже до павліна римля
нина писалъ , о кніде дидима
грека , еже написа одхисто ?
апоката си́це глаголів . Егда бѣхъ вівла

28
вилонів, и в перфініе либідтвій
ця східом іс сувіщів ми, и жи
бо ущів пра бе ри скомів. Хотів
нічто проглати од хвістомів,
и засіть в книжків града тогоді
єпків приписати. Но оубо ѿнъ
горнечів єгоже єремія пророків за
дрекілімъ відтві, щвітпръ по
луунощна го нача горіти. сінс
мище фаресейскіе нача вспіти,
гло. скропенаго книгописца ме
ждо на міни. всіже краміници
сирбч разорители сложивши ся
на міл, заклішася скончайти
млю неразіуна го множівей містти
на оукіи всівів побіжанчи млю.
Щегла біє возврати ся вітерли.
Промоулишовеже коузи, или
скіній, и поїгришахів наге
а8перкшвів, гостиници оудбци
марій, и вертепів спасителевів

и́зъгхѣ • Но поиже възланѣ
иый павлінъ, прѣждѣ реченої
епікѣ дамаскѣ иже сю книжкѣ
писати поиходибай мѣ, оуспѣ
оги • тѣмже наизѣ пискѣ сю
емже възмалѣ чижеи пѣти немо
гихъ, ииѣ замѣтвои твои,
иивѣкіа чти дистойнаихъ рабъ
хбіхъ, павла генстакіа. Здѣ
въгіаденістей землі пе, вами
побуженій • мню чти нѣши
бѣти ишѣтои, ииѣже спі
телѣ міръ родицѧ, иежели онъ
внѣже братоуѣцѧ расплоди,
и прѣчал. Чти нѣкогдакниги
одѣхѣстомѣ, ииѣкоего члка,
поиизоленію комикомиу. Здѣ
въгіахъ бѣщей кгрецкихъ латин
скїе, виѣхъ недобре. неимѣ
ши никоиоже чи нѣ вси вѣдѣ але
ктическаго, іничтіже спрѣнѣ,

и прочим • всë та́мів не твёрдо,
 ясно, гладко, ѿчи́дъ и шти́дъ
 звира́нами фарбичками супе ^{то о є}
 спре́но, и прочим • дрёбній обе́г ^{Красна}
 чай візвраць на, супе матрён
 ішій дана́з вібаєтсѧ пррків •
Біблістину аще кѣ та́мое
 мібспи́це честій віу́ріе, похи́п
 крадіжка латы́нниківъ, и віз
 зненаві́дитів істиніківъ егда
 почерпнєтів зъстудіенца тиго •
Се спасій єроні́мів блаты́нскій
 своїхъ кни́гахъ пішੇ, бли́сте
 єже діпавліна • и мнозайша
 ѿн обі́вірещи та́мъ, бли́сте
 блаже́наго дама́са папы, кізпре ли́къ
 подобномъ єроні́мъ писаномъ •
 И ніб же євне призначаю нібций
 ѿчупліей ихъ, яко кізнико
 відданіи єдінія істини ж вів
 ри, єже єспів, кізвірън вівєдій

иаго бга, рымлнне приложилъ,
ишна • Петръ глемый скарга
оучепел лжескїй вкнице своеї
рока, а фоз. оубилни дрѹкѣ
ваной. брзгбле, ей. листѣ,
сбрд. спослышетвуетів та́ко
глж. а иже латинскїй костел
жадное вѣтромъ приганаи немає,
иже добродѣлъ вѣры прида, ^ж
ишна • Другий бенедиктѣ
гербестѣ, вѣсвоей книжцѣ,
рокау, а фпс, оукраїкове дрѹкѣ
ваной, сицие глѣтѣ. Папежове
бороначи каноншвѣ ницинскїй,
августъ отпѣрхъ обмѣнѧчи,
придалъ постѣ же ишна поход
дитѣ. Бібістинъ піотрскїй
министрѣстїемъ седежими, свѣтѣ
тасегомъ дрестїю оупівшися,
иже естѣ брадонабга, еїи гла
внѣшнъ ересе вѣздвигоша,

32
Она же и пръвчайхъ ересь пръзж
беніа винобна естъ . Но бъсмів
ннѣв толико .

Второе .

Щелетий мѣтїи вѣкъ папатрѣакъ
велика града алеѧдрии , ісѹдїа вселескїй .

Славнѣшемъ , и пресвѣломъ .
Благочестіемъ же и православно
му гд҃и , и кнїзю острѣскомъ .
Богодїи ѹєвскомъ , старосте
Бородїи мерскому . и прѣчай прѣко
славнїи и въ благочестіи пано
и кнїземъ , всемъ малымъ россїи .
Спѣши и въ огнѣ вѣзвѣнїи наше
смиренїя . благѣ вѣмъ и мѣрѣ
и мѣтїи ѿца и сна и спѣса ахъ ,
спѣса یединосѹщна тѣца ,
їедиаго истинааго и спѣтиелъ
бга . ствѣтми хъ и менѣтви
людми , иже побашен держави
православнїи хрѣтианїи , аминь .

* Ско́рбтв на́міг твóржати не ма-
лчи разли́чності жýпїа сего ,
бідь же и́мѹчénїа . и́мýже на-
бíкоже ніжкимів оғнéмтв очи
щáєти бжїй члколнївнїй про-
мислатв . и́ли на ка́зѹєтв візде
ржáлїкоже оѹздию скóро твою
цихтв вýстрадающéствїя , від
її єже не ве́ше мѹдроствовáти ,
її паче єже подобаєти мѹдроство
вáти . но це бломѹдроствовáти
по апôлу . и́ли пресвїщáти ,
поми́шого страда́ни мѹтòвкò
святог призодж , и́скѹшених із
дштв блгородїї же и́мѹжеств
блгороизѹмїе . зи иже всїм ,
бгтв слáвитса . мы святлисѧ .
и бліжнїй оѹтвержáнти . ви
нонже , и́ли причиною всему
томиу бідь соúть , иже
всїко скóрби на́міг твóржати .

І наложе Г҃іже ѿї ні слáбні^и право
 слáбні^и на осýм віл . иже сáми
 пристрáнно жи ву́щен , побогá
 то и в ôном^и , на влкъ днѣ вese лу́ць
 ла́щеся сбѣтла , ѿнѣ хідша ^{пг}
 иже кра́й на ми вкчáша ву́стя
 вжтвенихъ таинъ смотрéнїа ,
 и віскóрби в пáдшихъ ; сýхъ
 не брёгомы хъ ѿ ѿвга ѿринівени^и
 вýти мнѣ тъ , и на рдгáнщи ся
 на шимитже на хідлю тъ брда .
 Бківбоже и бчтн вікогда пристра
 да мнѡгострadaлий ôнъ і ѿ
 ѿскрінавихъ дрѹгш , иже сбѣхъ
 таинъ вжтвихъ не причастни .
 таіко оунасів сїи , не віспомина
 ище бкоже лібпо , єнласка ге спі
 телнаго гласа таіко вівшанща
 ктвсвой . Би и рѣ скóрби и вдєт . ^{юл} ^и
 и ; и обаче при вешч еже дєзан
 те азъ победи мýра . всїе оуго

при вордати вінде . та мѣже
убо скорбимъ ѿблага го і полена
блажеаго промисла на носимое свои
на ношениє вінде , иже не оутве
ржениемъ претвориканіемъ и со
благонія ввіваниї . и си оубо
азів молілъ веихъ желающе
и мѣполенял дібл , еже поледна
мудресть вівашн , дренял остава
блещи . еже ступбориши та кі ;
да приложатсѧ ближні скорбе ,
и міже ѿблага очища та члк .
а еже онасів ѿблески члк вінде
блажимъ смотреніемъ дане пре
твіканіемъ , иже всѣ по своему
мнінію сдуліши . и да позна
ютъ еже къвг присвоеніе ише ,
иже скорби составляютъ на .
а еже мнози сими оуказаніе
віти , еже ѿблажденія . да
познаютъ сами хът себѣ страна

мъдрествѹ́нцихъ . ико же
 са и в ге на сѹчѝ , и бжѣтвеній
 апли обличѧ та кѹвихъ си це
 глагол . аще на каذا нї е терпи єврѣ єг
 пе , ико си шомівамів обрѣтпá ^{тлѧ}
 етсѧ тѣ . ащели бе з на каذا нїа ^{при г}
 єтпе , ємо єже причаспници
 виша вси , тво єубо прелюбодѣй
 чища єтпе . и хже єо либимѣтѣ ге
 на каذا згагол . каذا птѣже всѣ
 кого си на єгоже прїе иметпѣ . си це
 єо са мѣтѣ ге глагол . а зтѣ єли це апика
 аще ли блы , обличѧ , и на ка ^г
 згаго . і григорїе иже вѣслобїа
 гласъ , і мо єкай чаки и бїе вѣти
 птвєрднїтп . и ми єже здѣ по пу
 щенїемѣ вѣтїи и б҃очисти вшѣ ,
 вѣчнаго и згаго и збавлѧ ^ш ет .
 вси хъ єубо и прѹчи хъ та кѹвѣ ^ш
 бжѣтвенаго єу ченїа і єнїи гласъ ,
 по чию аспиду дабвѣ сяло глаго ^ш _{из}

шіти, нежели ожива́ти і́ще
са . Но си́и і́убо та́ко . Бы́же
члда възлюбленам , гдѣ е́ткъ и́
свѣтлай . Ты́ же паче славнѣй
шій и́же васи́лье . Не обслабей
и ко́тѣ тѣ міко рече апостолъ о скорбівшесл
ю́ба мала . ши хтѣ єсмѣ члда и́же
изарпг зи пройдѡшлю и на́пехъ , іко́зѧ
тла кóжл . о скоблѣми , шлоблѣми ,
и хъже небѣ достойни . ибо и въ
варварскихъ на́пїа , вѣдай п
ако въ гїснами , и шна́стѣ стпро
тиблѣтса . иже и отомстї
и не помнізѣ крьши рабѣ свїихъ
прилипса . бы́же пребывающі
въ проповѣдѣніи ихъ хбъ и мѣ ,
иже и стадо хбъ постіи тѣ обуре
вающіи ихъ , спашїи те держающіе
шческа ж преданїя непреврана ,
никуемже въ исѹснїхъ ѿци та
тѣзанющіе . и ниже бжїи людѣй

православнай постѣзати и вѣлѣ
ище . а́тко а́плія о́сторега́ти
глѣтів . бра́тие , блудътесло ^{кіла}
и бѣ хто басів непрелестній
крадіводж философию і тщѣніи
лестїи . е́же бо и бций візві
шанще ѿпадаша вібрв . не бѣ
члескія мъости словеси е́нліе а́ко
хбо превозвѣстніе , или про ^{рѣк}
побѣдае птесло . ни же мѣ е́нліе
спенія смишленїомъ члески
научивше село ^шучимъ . но сіою
дхаспго , ткко а́плія глѣтів , ^{акре}
знаменїй и чиудеси . і по самомъ тѣ
енліи , сбѣдѣтєтєствуючи
спс . е́гожемъ спс и е́го блгтїи
православнїи стодержимъ каме
незвѣблемъ . каменъ бо рече бже а́ко
стбеное писанїе . каменъ же бо ^{рѣк}
хс . сей е́спна ^штлеси сбеному ,
своей цркви глава . тогдѣ бо ткко

ІФЕЛ АПЛІБ ГЛЕ , ДА ЕСТЬ ГЛАВОУ ВСІШ
ВСІХ ЦРКВИ . ЕЖЕ АБІЕ АПЛІ ,
ІСТВА ПЛІ БІЦЫ , ІСТВА ЦАМИ МА
СНАСЛІДСТВОУЩЕ РАСТЕ ОНЕ .
ТАМІЖЕ НА ПРАВЛЯЕМІ ДХОМІ ,
ИМЖЕ ТІЖЕ ПРЕЖДЕ ПЛОПСКАГО
СПСВА ИПОСПСВІСТІ ПРИШЕСТВІЙ ,
ІЛІЦЫ СПСВИ СХІСТЬ , ХОДИША ЖЕ
ИХОДЛІТИ . ТОЙЖЕ ИМВІ ИМЛІЩ
ДХІЗ ВІБРВІ ІАКОЖЕ ПІСАНІ ЕСТЬ .
ВІБРІВА ТІБМІЖЕ ИГЛАХІ . ИМВІ
ВІБРХЕМІ , ТІБМІЖЕ ИГЛЕМІ . СІІ
ИПРЕЖДЕ БІВШИМІ СПСВА БОПЛО
ТИ ПРИШЕСТВІА ПОСЛАДУЮЩИ
СПСВЕСТВІ КАМЕНЬ КРАСУГІВІЙ ,
ИЖЕ ВСІХІС СТВОКУПЛА , ІВСІХ
ВІДІНІС СВІРДЛ . СІСНИЙ ИВІ
МОЖЕ СІВ ПРІТИВЛЯТИСЯ ИП
БІВЖАТИ . ИМАМВІ ПОСЛАДИША
МИРІ . СІСНИЙ ШЦАМИ ЛІКІВ
ЕДІНІС СТВОРШЕ , ІКУПНОСНИЙ

ОПІЛЧАИЩЕСТВО НА ПАДЕНИЕ
 ПРОТИВНОГО ШРАДЫМІВ. ДАРЕКОУ
 ІУБОИЖЕ СНАМИ НЕМДРБІСТВОУЮ
 ШІНІ ЧІНІ СОУТСІНШВЕ. ШЦІВІС
 ІУБОШНІХІСТІІНБГЛНБЕЗНІІ
 НЕБСІТИ НІМІВЧАДВІ. ННІВІЕ БО
 НІМЕНІІ НІХІЗ ЗНАМЕНА ОБЛИЧАІ.
 ЕГДА СТАНЕМІВ ВСІ СПРАШНОМОУ
 ПРЕСТОЛІ ПРЕСПІАЩЕ, КОІХІС ПО
 ЗНАІПІІСВІІШЦІ; ШЧЕІСКДНІІ
 ВІБРУ НЕГДХНІВЕНА СПІІШЦІІ
 ПРЕДАНІІА ШБЕРГШИХІІ; НЛИ НА
 ПРАВОСЛАВНІХІІ, НІЖЕ НИЧТОЖЕ
 НИВЧЕМІІ НІЗМІІНШІІ. НЕОНІХІ
 МНІІ; НІ НАСІВ. СЛОЖЕНІЕ ВІБРУ
 НІЖЕ ВСІХІІ НІЗРДНІІ БГНОСНІІ
 ШЦІІШНІІ СЛОЖИША. СІРІЧІІ,
 ВІБРУ ВІВЕДИНАГО БГА. СІМІВ
 НІЗВІСТНО ЗНАМЕНІЕ СЛОЖЕНІІ
 СВІІХІІ, ЕЖЕ ІСНІМІВ ПРИСВІЕНІІ
 НАЗНАМЕНОВАШЕ. СІЕЖЕ ВІЗНІІІ

и́убо и́нъиб и́нако, ви́ас же ви́жий
блгтю непреми́нно хранитъ.
преда́ша преда́нія, и́о и́преда
ниа ѿвергоша, и́шрів бáнти
многоча́стнѣ гимноги обра́нѣ.
Дѣл и́убо мчникомъ и́вѣрнамъ
всѣмъ не лѣ по ви́зрѣнїи сѹчи,
и́о пако и́же спра́нно обра́же
и́преда́нїи спбіхіи ѿци мѣдри
спбоуицихіи, и́же не съпекаи
щесло вѣтїже, и́о ви́швѣженїи и́хъ
лѣ, како бѣ о́сѧдили съмна сѹдѣ.
Данечерѣ подобнѹи мѣрѹ вѣслы
нїи подви́жемъ словеса. и́убо да
вшеми направовѣрнїи хіи и́скону
шенїа, ѿже и́нако мѣдреств
ицихіи вѣрдѣлехіи єже ви́бла
всelenнїи ви́каемыи. тища́хъ
съм прїйтїи квамъ, гваше и́убо
дѣти блгочестїе. ѕеже ѿци мѣдри
и́сѧде миевеселїе о́уплодои сїп.

42

Ги́скваша́емы мігро́къ помо́щи
подáти . Еже візмо́ци аще віс
схо́тіли бе́їстиню защищá
ти сѧ . Но понéже врéмѧни же спó
ко стѣ запинаніе лкі па бе́истѣ ,
тако втори́цен приходомъ ѿ ко
рабль , на́шего си ггеда претонá
вісцініи но́це хіб , и дхѡвнахъ
ку́рила послáхомъ стнѣко ми
на́ші списаній ківбáши ѿ мно
сти . Еже моли́ш непройзволъ
ти всліко нівимъ змышленію ,
коемъ либо глеме хіб паписто ,
или шля́поробъ вівбáши хъе па
рхїахіб либімѣстнїхіб , иже
обдреба́ютъ шческо е вібралъ пре
даний вігоданъ красомъ . ани
бо и ми́удростю оукрасивше сѧ ,
и дхомъ обсвѣтившесѧ спбимъ
также кіспенію на и зложиша .
Прѣбна гоже сегіи ишего сна чако

Либнїцеловаше, вѣщесістѣю
рѣтѣ и бѣгъ благоу гонь, и апѣс
скомъ иже вѣдѣлъ дрѣи прѣполъ
благопрѣемнъ, и настѣ вѣблода
рѣнїа винѹ подвигни. Гдѣ же
нашѣ дастѣ хранитѣ вѣ и баши
державъ врагѡмъ спраши, и
всѧкаго озлобленїа вѣшши,
аминь.

Скоствѣти нопол. марты, и.
благошестѣданія мири, з ъб.

Третіе.

Свѣтлопрѣбномъ календаръ.
Си лѣстѣръ ст҃ѣйшемъ и бѣжѣ
нѣйшему папе и патрїарху
великаго града александрии, и
сѧи велескомъ. Штоу івлѣцѣ
огди должное благоговѣнствїе.
Щелѣтїи великии прѣсвѣтїи, и архи
мандритѣ александрийскїи.

Добрὸ вѣтина честинъ
рече Василіе великий, въ первомъ
рѣже на земли миа. Тако аще бы на
штескы хіб дотмата хіб и преда
нѣхіб, оумолчевали бы хшмѣ,
и предсто не опладиши віброн
аплескои вібрвали, шнидіб не
потребали бы хомъ словесъ. И сѧ
реісъ, тако аще ни чѣже штеска
оудалася оучи таєства, и сто
памъ шнѣхів вібледиуемъ;
то ни цркви на асмѹщалиася,
ни же спсениа на шего венци поди
балиася. Господа бы и ша губи
стнѣйша спсениа на шего на дѣ
жда, шицемъ вібледиуиши хіб
древни дотматомъ и преданію
иучиши хіб, нежели и спасиуи
ши хіб. Тако баже сѹть и ши хіб
иучи таєней нобыи дотматы гоу
чи таєства. Также дабы токмо ся

красовали, пореченномъ ула
тии, ѿ мнѣа нѣа плащеніе.
Дѣтиихъ можеи не постраданы
а шѣлкоже прости прираженіе
вѣтривѣ заслемыхъ; а не же
поступелнѣшай глагочестій
вѣ, премѣстію оукашеніи.
Оскорблжнѣже и тѣло мнаго
издалеча и мѣ оуспатрѣниши
предестеблїти въ душа злата,
находлѣши въ хрицѣи, обѣ
кшаа зновинами вѣтила
бѣднѣтии въ чѣи оубѣ и то
было бѣгомъ дрестье унцимѣ;
сѣжеслѣ, мѣльи, и разстѣанія,
ересей напошено, и цѣкона
смѣщено, новїна либо сланы.
Ты а и хже либо аще речеши стѣплю
вѣтпостоу съ словцемъ, и оумопре
лестникѡвѣ шрѣдѣ, сїежеми
члѹка го либо честія злія рабїе.

44

И пра́ведно мнáтса пра́шава ла́ж
вгíб, и миже вісстїа хъ писанїа
глїтів • віспроси ѿціл твоіл, і мо
и візвесністїа ти . спáреці
твоіхъ, іреку́тівіт • аще ві
арїй вісприйлів ѿціл своіхъ ;
ті неба́ розіслал хъла́ради ,
еже хъла́ше на сї обнєвжівіо •
аще вісприйлів македонїи
спáреці ; ті неба́ одесів ве змі
ствовівілі . та́ко же и не сторію
злучиши вімъ ѿціл ѿдъ прїиде
ни пасти ; тікимъ еже ѿціл ѿ
ст8піти . чтіже и дїоскоріт ;
не поідели пострада ѿціл пра́віа
вітери пренестівіа , не хъ спáреціу
ему ѿціл ті умъ и сповідасти
вітеръ , ствокитиша ѿціл си е
и стинъ . познавши ѿціл ѿмъ ,
їи сповідаши вітеръ га нашего
и блку їса хъ . єдинаго ѿбо

тогде посоставъ, ѿдѣни же
различнѣе стество въ совершеніи
единство неслѣтне спекши сѧ.
тойже ѿ Христѣ вѣтій бѣ, існѣ
члѣпъ. тойже едини сущеніе въ
иѡнѣ погибъ. едини соѹщѣ
мѣри почлѣпъ. едини а у постѣ
превѣплощеніемъ, исполневъ
ища вѣликое пребѣженіемъ
трца тайнство. ѿдѣленіе же ѿ
члѣпва и наꙗса сущи егів. едини а
у постасъ побоплищеніи вѣти
же ѿставехъ трци пребѣванію
ища. и наꙗса же иоуединена ѿ
члѣпва, ио члѣкомъ естество въ
единена въедини сущеніи по
составу. вѣтіе бо слово плоть
бѣсть, непреложимъ вѣтіе.
и иудиини ии бѣтіе, ии же смѣ
са, иили слѣднїа пострада, ѿнкъ
и ѿбесѣстроено вѣтіе. ио пребѣ

Еже бѣшъ бѣтъ ; бѣвъ еже не бѣ
члѣкъ . спѣкши місѧ дѣни
е състѣвомъ вѣнѹ постасъ єдѣнѹ
ісромъ смѣса , не слїаннѣ и не
и дмїаннѣ . и паки оубо тѣца
предѣстѣ тѣци . та фажде бо
у постасъ предѣстѣ и съвѣспрѣа
тиемъ . Сего ради аще бѣ дїоско
на штески престава дїгмѣтѣ ,
та къ же и вѣхъ прѣчи хѣ ерети
сѡнѣмъ , аще бѣ ѿщемъ вѣда
вѣлѣдовати , и не нѣла нѣка
и зобрѣтпать злѣпленїа , и же
не и зобрѣтпоща , и же подна
шъ , и же на оучиша місѧ , и же
предаша ѿщи , и же сказаша
намъ поутѣ спенїа ; не оубо
бѣли бѣша погребели вѣди ,
покарющими сѧ и мѣ . не оубо
цѣковати смѣти ли бѣ , и раздѣ
ли ли вѣрихи , и хѣ спѣ ѿщи

Олауди Ра
цѣрика хр

Іѡлъ зі своєго молитвоблагості втврдіно .
• № дажде рече єрдіно бу́дь душа . не оубо
бескорбнли ве́ престава дхя , и
оутро́бви щедро́ти вжехіх ,
їже нікогдаже беселі щудом по
гібелі члѹпінъ , всім же хопа
щудом пості сів візнати естине
прети . ки всім же симъ не ве
сиві рили и візнати цехи то
лік щеблязк , тже юковагоже
факоже либо вуди припаданіща и
держаща ся и звіта . веши же
обаче своєго творіща ве з устю
їневістба . застіє ве сібланієми
повстані ѿ вонаны , ходжестве
вівчни и маложіе . єя со ѿ не отиризмо
добрествена же и добра и спра
блена . аще єдини приникну
на беселеніи и деже єсмі , не по
ки щиркові ве беселеніи тоу віз
мущаніти всі ; но и на самія

Ч 6
и́нама сми́тище сúмаси́ невеще
стя́еныя бесплóтныя хв си́лів
превтсходи́ти хотáще чи́кы
бéши пода́нъ. ісламом8 том8
блжéному премирному є́сте
ств8 вжéн соповижéнїе по́щрж
и́ще. Вегорáди оубо и́поп8щаे
толиким в и́циевамъ прира
жáти ся на́мъ ля́тъ. Ели́ка же
и́касова на́ко и́ждю днб зри мъ
на пада́нща на́ны. а́щеми ктъ
не вѣр8е ти брдевни хв , и́хже
слáша хши мъ и́увѣда хомъ сл8
чал ; и́оубо новейшимъ да не
не вѣр8е ти , и́же є́всю при
бодлати шнама съ окааннамъ
вeщехв и́сп8сти гла́съ ,
и́же и́бкогда ойнамъ ви на́хв
дбдте егшцъ и́зре че . Ели́ко слáи фу́лъ и́з
шахши мъ ви дбдхомъ . и́оубо и́мъ
ви дбдхомъ ви дниси , ви дж

вітъ би гоша грах а и ша ля то се
смъщенїе црквиное • породынїе
шахівскіе всемъ по нѣнію . напра
ена ж іненача е ма ж мѣла . імже
шахів йродителѣ вѣстѣ новгд
шїй сей не отери змо , иже опа
съхалїи , егоже породи старвій ри .
непрестаннѣ на шахівскіхъ разъ
міб , иної свой ємоу вислѣдъши .
погле ^в прѣка . сѹцѣломъ држнїци
и нѣхі , не либо честивы а ти са
ти славити обесчестїи шахів
свойхъ . ей вѣстинъ аще съди
ти должни єсмъ . ибо должни
єсмо всѧко погнѣ словѣш плодів
древо поднавати . бѣде піе оубо
всѧко 5лѣ пасхалїи се ж глемое
и справленїе , по нѣ бо 5лы плодо
вѣстес вѣтвїи . обставлѧю бо
глѣти года десѧтоднѣстїе
прѣемлемое . ли унналѣо пре обра

77
зоба́нїа на́шимъ , си́рѣчъ , дре
внимъ ѿбѣщáемъ , ꙗвѣтъ ико же
и зобликають вѣжевнастѣ роныя
мѣры ; ꙗко днѣмъ не требовати
шампїа или приложенїа . Но сїа
оубо вѣлѣтв прости сперпите
ли . ꙗже пасхалїа преобразо
вати , та́сющими та́сющи
слымъ виновно вѣсти . цркви
иубо принесе обогреванїе и мѣтъ ,
шампїи кѣже нарѹгание . спасъ
шческїй . дѣтей визвраженїе
и прелестъ . анаконе цѣже крамо
ли и раздбленїе , а идиостъ
тибломногое приближенїе . паки
бжїи барости и гнѣвъ . шнихже
всѧхъ икоути единаго иоегодо
кромѣ , чѣна сїе лютийшаго
имати видалии вѣти . ꙗко на
спояшии оуже сопартевшай сл
вѣкъ , и днѣ сїа лѹка вѣл . кото

ото грѣши
ти охалѣ

рвіж са́згнєя и́сторійнико, по про
пред рóкоу Гéремéй реци, дівóлни
бо́удьтів толі́кое о́плáкани
блò; котóрвіе стеканія; котó
реє рвідáнїя, хотівши і́вобы
твáрів въ послідній ннїб спáро
сти о́каанїтв бідстви́чи, ^ш
найпаче на се краї літві своїх,
неистомоу и́мдчи на нїкві дю
тмáтві вібрві сропти вленїе ві
діти. и́законопреступленїя
и́відраженїя. всімів прéждє
дрéблє, и́ннїб прéждемаля лю
твіми обложенїмів на логи, и́
шческай прóчеє преданїй толі
кое възгородїнїе відіти. Тіж
котóрвімів і́убо лицéмів чаете
сделатиhi; котóрвім і́рці на
дібетесл ѿнааго цртва виХтре
вбіти мірнааго, толіксе здіб
сдела́хномів буї еївáнще само

48

дѣтели ; како и когда иматъ
приближитися къ ѿщемъ шнѣ ,
и хже дрѣле въ зрази вшедогма
та , нѣтъ напреданія и хтві
стаете таико бесспорудни ; но же
чете , не обѣрѣ сїе начинаніе
бвістѣ , и прочее безбедно естѣ
неоптеризмостъ сей . аѣтожко
сердїи сїи ѿбечѧти стїи , вскоу
любитъ сѹспнала , и ѿщетелѧ .
аще ничтоже естѣ на зре сеноу
неоптеризмъ , таико неразлини
бвіаемыи , ныже польза камъ
всако имѣти бвіти имъ , и прочее
что ти треби естѣ неоптериз
мовъ , аще єдинако имашися
неразлична . ныже бо аще имѣ
рече , онеразличны хтві аплѣ ,
и збывочество ѿемъ . ныже аще
немы , лишаемся . аще же ѿбо
небѣнъ вносимъ ^и неоптеризмостъ ,

ни шемле, бібда камъєглабби ;
йаще ничтоже непощуєши на
врежати висло, та ничтоже вре-
дити имаши і бштпї. аще ж
з бібдо спрояслю , місоже ест
и всліктв не оiperimъ при прояже
есте кбндре ; бібгай і єбо бібде .
ниже єбо мала ж соуте та же мала
відитисло, побелікомъ василію ,
єгдла аще вредъ принесло та велі
каихъ . но ниже мали гри даесте
еже смущати црквиц , і виско-
кетати єм . візвнисьти сло на
бгіншися хіб ѿці , побелію
вжтвенна презирати . бгів єбо є
заповідоуан , непрехуди предів
лів вібчнисе , иже позижша ѿці
твои . Чтоже неблагочинийши
ши и неблагославнійши естів
бнера злічнися хіб бещ вкоупів
сів ѿці пребувати и старці .

49

Лиже нікако пітреба віудети
ніспілзати ім'я, нежели юскá
ковати, тоудобнасткаїти на
необсінвіа стєхъ; не козбіщай
іумалкншиєл прічи, не остані
блакти глиже треба беїтаго
п8тий івмістю егопівом8 иудо
лжти. сїаже рекоу граковівіти
потреба. лиже оубічтю юческі
праїбсіхів законшвіт пренесеєл
івтбвіщехів неразличніхів. ли
идєже юческаа с8тв і5тблі здрі
вів імінцлаєл. іссмоуже ика
нінів єств прости всел цркви •
чтю оубіві ктю реків; єдали не
всіком ніужден нівтбншихів си
иобріттеній подобає прерітти,
юческійже держатисл. онаго
оубіствідлщиєл івілциєл єже
глєтів, нічедшл ніспитан фло
шєн іспитанія. Но мене юсій

блко и обрѣтати нѣчто моли
ши на оутверженїе нашея спаси
цркви тѣ хъ спаса нашего. и оне
дребеси, си рѣкъ оно глаголемы.
оны же бѣли была твоя душа,
и рабніѧ пленыя твоя оутроби
лѣпопитнѣ немало попеченїе тво
рити, тѣже настѣнное обра
щенїе на бодрющи. такоже оубо
и настѣннѣ, тѣко гвозди дщесе
брѣмѧ ствершеныи мати пика
зати, тѣже кібли жнему либѣ
и спонена да дѣланїя твоя, тѣже
ние и подвиги и землнай тѣже
оны же. а зѣже исамъ таюва
побсемо оудоби обращаєти
грабніѧ тѣлѣ тѣждѣ спаси блко
и ѿчѣ, охъ печалий. оумыслы
же и всемъ тѣждѣ покадати
тѣланїе, егоже и одигматехъ
православїа мнѡго обранїе оуже

ПОКАЗАХІС . НИЧТОЖЕ юСИЛАХІС
 ДШЕБНІХІС ЖЕ ІПЕЛЕСНІХІС НЕМО
 ЖЕНІЕ ПОМЕСЛИВ . Проти восьмі
 ВДИРАМ , тіко да ѿтвроядасего
 СІБІГО доброе оутверженіе ми
 ЦРКВИ відудетіс . Сїа твором да же
 НАИПАЧЕ ѿвіщашасти восьмі
 скам преданія . Ніпощечіс , ѿ
 дітей своїхіс обижаемихіс
 побарома . Сіблі добрі сїевіддані
 в прележащій НАИПАЧЕ ВИНО ,
 щіемік ѿвсю дівітіслідовати .
 Аще ніглемаа працілаца не всіжко
 нібігде сходиши слівіудитіс сіб
 опасствомъ мніого заславліци
 із ѿсемік астрологівіс ; не бо
 астрологи , ніпощечіс , цркви
 виїї оучи піліе . тіко же нібігдіс
 юСИХІС рече нібікто зри мскихіс
 АРХІЕРЕЙ . не вісехотіхіс же всі
 ко , хотом вікрапціс глати ,

д́рѣбнихъ вѣщеспѣла на срѣдоу
при вестї, на и паче же тѣ же списа
о сей винѣ, та же и нѣтъ бѣзъ кѹ
ествѣ о улатѣнѣ мнѡгїи вѣастро
логїйскихъ и премоудрїй ники
фірїтъ григора сѣтъ. вѣхѹ боми
дрѣбна ма премоудрїхъ и вѣжей сѣчи
ненїа, мнѡгими дрѣбнєе вѣбко
обсїхъ дѣятїи творѧща. та ко
прѣочесе при ворѣща обхода
свѣтильѣ, глиняца глауна, нееди
наико стѣ и неравенство. сїеже
ниже ѿшѹи ѿнѹи спасе и бѣгоми
дрѹи никакоже не не вѣдаша.
сїиже и нѣтъ мнѡго вѣщеспѣба
вшє, та ко даблагославнїи тѣ вѣ
тсѧ, вѣже обновиша всегда па
схалїа и справленїе, паки наимѣ
нееди никако стѣ принесли тѣ.
не
вѣдаша та ко же естѣ, та ко по прѣ
спѣ вѣдѣши и спадчеси тѣ и хъ

сїе исправленїе ; и паки нынѧ
 боудетъ астрономо^ш астрономъ
 етвоба́ти , гнам чаро́бетви при
 обрѣтати щимъ собѣ исправле-
 нїя , та́м же и нынѧдамъ полежа-
 ща ; сиречъ в торговицѣ приено-
 на однайхъ исправленїй безчи-
 сленїи требунаша , аще напо-
 лицѣ пропажетъ на спаси-
 ти нынѧи вѣкъ . аще тобе
 шеба́нть сла́вни , такоже порази-
 мномъ , поиньшихъ кроу́гсюхъ
 и хже изобрѣтѣ алюзій люлъ
 вратъ и календарь не подвижъ ,
 такоже полежиша въ слободѣ гри-
 горіанскаго календаря исправле-
 нїи . но бѣтъ иже изобрѣтенїи
 его такоже оный рѣша , показу-
 ю спаси дре́бле реченыи григоріо^ш

И́нкесто́йно се го, и́шнего и́скы-
ситсѧ . и́справленѧ въ устѣ аѣ
обде́жимо , и́никако и́спа́дъл ,
или въ че недостаточенствъл .
Несложе присно посемиу и́збѣ
стнѣл и́звѣрдса въ себѣ , въ естѣ
рабнодѣствїе , и́полнялънѣ ,
и́конечне пасхава въвѣаетѣ непо-
дѣжнѣ . Прелѣщанітѣже сѧ
въ и́стинѣ го рѣщесѧ , и́шнѣ
побѣжѣнїи и́стници въ нїхъ ,
може де нѣ онай оу же рѣленїа на
вершанїе , сирѣчъ затриста
и́чотвѣри лѣтадѣ и́сполнѧні .
И́скенуствиже сїе , или пѣжтв
номѣ павла вреши , дѣ обѣви ,
и́блѣко брѣмѧ приведѣтѣ на мѣбо ,
може нѣ простира здѣмѣ въ
мѣлѣчи . Їзѣ же прѣвѣднѣ
и́збѣстнѣ повинѹи сѧ ѿщемъ
въ мѣтѣ премиу дрѹсмѣ и́стѣ ,

92
Иже пребыдеша, и пререкаша
сие еже не ви димъ неравество.
И пошнихъ еже шни преданаго
ради идежи маго канона, немо
жемъ мы либо превидимъ пасхъ
совершати, либо съжидати. и ся
ко гдѣ како аще либо и мѣтися
въ душѣ тво жироскала, или погрѣ
шилъ сѧ, или и звѣстнѣ.

Си и убо ѿщемъ иже поразумѣ
въ твоеніи апостолъ, ико же рѣхъ,
ниже преварившихъ жироскала,
ниже стужидовскими службами
стѣнисимъ твоевѣщимъ,
праведнѣе писарю сѧ, не жели
можемъ тѣмъ иже сѧ прикуре
вѣщимъ, еже не тѣ не оутѣвлѣ
стася преде искаса, ниже твѣ сѧ
превиденіи вѣлаго то упрѣнде
достославне погребехъ три
сѣти лѣтъ ширихъ. ниже сѧ

Егда ѿці съчиніхъ каноны
неравенстви не вблажеся оуги
бѣнщимъ лѣптомъ нѣкоимъ
съчиствѣйшемъ разумѣнїю .

Прешеши же около т҃е сопѣ
лѣпти , и оуже лѣптомъ онѣмъ
съвершившимъ дни долготоу ,
оскѹдѣнїе рабнодѣнствїа ,
такоже б҃реображеніи лѣпте вѣлено
бысть , такоже глы пребаржетъ
единимъ днѣмъ рабнодѣнствїе
преди прошереще и трехсопѣніи
брѣмени лѣптомъ тѣже поиспод
ненемъ лѹніз оущерблѣнїе .

Тѣже оубо настоящее сїе Гспра
блѣнїе хощетъ понижди ви
и справленїе препасти , попали
кѣ лѣпте , поколіки проможеніе
ѡческа канона вѣблажеся . кое оубо
слобоправеніе вѣдело бытѣ ѿци
ти , оставивши на ѿческѣ опа

53

εχάλικανόν, ἵδρυγα го держа
тися, на по́жде събони́мів при
хорд́ша го нерабенство. Аще же
и́шьмів таинством латыни, и́ли
и́прикрайванием, десмотря и́х
како днёй ѿмланище, и́нся же
несовешенія спавліще каконы,
такоже и́вбороденія и́х съл каноны
покайдыти; Всё словорци ми,
днёс ѿмстудиши ѿмці, и́нъ въ
съмтѣ вниманіще, о́утро же и́х
шпадати • лѣтъ соуцие бѣго
белми ѿческое пра́вило дежа́ти,
и́аплеки ѿ хранити зáповѣдь •
и́ни прети́дѣйскю пасхю пасхъ
творити когда, и́же събіюдеи
Христіаномтѣ соуциемтѣ на́мтѣ ,
и́же о́убо а́плы ѿречено бѣсть •
Латыномъ же поновѣйшимтѣ съ
и́хъ каноны и́справленія неи
спра́влемъ; пінѹжденіи въздиу

множицем пречидет пасхъ и мѣти
ти . биуде же и сибѣ и деи , яко же
и скончаніе и врѣмѧ твѣти и ма
шевши обличити . и та ко
и пасхъ за побѣдѣши поновомиу
семъ и спрѣблѣнїю престоупл .
и проспѣхъ рекоутъ , яко оутѣдеи
не вѣдо опасно хранима естъ
и стратегииска . и сего ради не
и спрѣблена обновима сътѣ вни
може опасце вѣслѣдѹници .
и зиже глаго яко всѣ чи дно естъ ,
яко благо и спрѣблѣніе , и бен спра
блѣнїя и мѣтиши и сътѣ и деинскы .
мы поканонъ ономъ ѿческомиу
дрѣблѣ оучиненомъ , не ѿмѣнѣ
хранима и пасхъ за побѣдѣ .
може и како биудети сїа , и
яко дасоблюда естъ поправилъ
своемъ , либо вѣскрѣтии вѣде
ти оставившимъ тинчайши

и оплахи вѣйшии сѹченїи зре-
 нїа . тїже одержати веибѣ дрѣб-
 налона сочиненїа тїже сѹнастѣ .
 и толико глаголиши тѣко , елико
 влгороа ^имиство ѿющи ^и доблѣло
 бы вѣука ^инїе и стини . Кано-
же спасіх ів аплю рѣчю та ко сї
 держити . Аще кѣо епїпї
 или предбнїтери , или дїакони
 спбнї днѣ пасхи прежде веенїа
 равнодествїа сїюдем праӡнѹе ,
 да и збережети . Такоже и ула-
 тини сїи канони естѣ . Сего
 канонїа , сего пасхалїи и за по-
 вѣди бѣспеніих ів аплю радѹ
 естѣ , еже не праӡноваши вѣрнїи
 сїюдем велика годнѣ ескїтла .
 Ксему бѣ дѣлнїкаа и мѣтї
 разъясженїа , двѣкѣи каа сїблн-
 денїа . Оби и єи не преравноденїа
 спбїеми веенїи , раӡдѣлѧ

СЕГІ ШЕСЕННАГО РАВНОДЕНСТВА •
БІГІА ЕПІЖЕ БЕСЕННОЕ ОУБО РАВНО
ДЕНСТВЕ ВІЗСХОДІЩХ СІНЦЮ
НА ПОЛУНОЩНІА ЧАСТИ ШІЖНІ
ЗНАМЕНІЙ , ІСВІТЛО ТВОРІЩЗ
ПОСТПОБАНІИ ڇІНОМ ڇІПНІЙ
НАЧАТОКІВ , ПРИШЕДШД НАОВЕ ,
СЛАДОСЕРДЕЧНІСТ НАМІВ , ЗАРДНИ
БІЖДЕЛЕННІБІШИМИ НАСЛІДАЮ
ЩЮ , ІВЕСНІУЖЕ ПРИНОСІЩЗ
ТВОРІТЬСЯ ЕПІЖЕ ПАКИ СЕ ВЕЛИКОЕ СВІТ
ТИЛО РАВНОДЕНСТВЕ БЕСЕННОЕ ,
ОУКЛОНІАСТ ШІСТВЕРЗ ПРИЛЕЖА
ЩИХ БІЗНАМЕНІЙ , ПРИХОДІЩЗ
НА ПРОТИВЗ СТВЕРНІА ЛІТНІА
ڇІОА , БЕСЕНСИМИ ПІЧІНІЙ НІЗМІ
НАМА . ДАЖЕ ПІМАЛЗ ЗИМІ НАВЕ
ДЕПІНСТАВАНІЕ РАВНОСТАТНІ
МИ . ПОСЕМІНОЩЕДЕНСТВА МІВ
МІБРНІЯ РАМИ РАВНОПРАВЛ МІБРНІА . СІЕБІ
НІАМ КІШНІБІМІВ РАЗДІЛЕНІЕ ЕДИНИ .

єже єстѣ рабнідѣнсѣствїа бесенѧ.
 Бѣлоросєже єже не ст҃ійдѣнъ, єгоже
 рабній пѣрвое соблюдаши подіблѣ
 етїв. Оснѣхїа дбѡхїа пѣлскихїа
 престрогохїа, дбѡлїна сїхра
 нила єстѣ цркви; обои^убо попе
 рбомїа исполненїи лѹнї. обоже
 вїпѣрвѹи недѣли, иже нїцїи
 ѿпростїишихїа ктѣлѣ пѣлскаго
 канона еложенїи сїшшишл; тїко
 обрѣтпѡхїа вїлѣрабнїскомїа
 толкованїи, иже оубо тїко ра
 зѹмѣшл и зѹбѣстно сїтвори
 ти. Вїмже црквины престрого
 конечное, тївї тїко пїпѣрвомїа
 исполненїи лѹнї, а вїпѣрвиуи
 т҃рфлууциѹи недѣли подіблѣтїв
 христїаномїа пасхѹ и мѣти. и
 ниединаженамїа нѹдла належи
 прѣбо сїдержавши мїа пѣлскіе
 прѣбили, и шческимѹ канони

вітєсліві ѿ ѹніцим ів , на нівам і сів
браці ати сіл тікоже и нівши мого
врємени . Мні ѡжицен біо ісполі
ненію лгнів бісбітчілів пакті
слуучай ѡщдом , вітє перебоуи аїє
грядо ѿ ѡщдом неділі цвіттоно
еній днів працнівем . вітє працнів
баже буудети вітєради неділі по
ісполненію лгнів , світлай дні
працнів єм ів бжїтвія пасхі .
Подобаєті же , яко аз ти мні ,
перебе вітєдати , яко сї є ѿческа
канонія неравество слугаєті .
таже паки , яко ѿні дів ни по
чесом ѿ је не преста плем . а пак
єкаго канона пасхів боржє по
штеском ѿ канонію . а яко ѿ є
опасце каноніонів єже сіздержи
мш мї право славнїй , триста
нісмівнадесам ти вінкісніх
штів и вникей сашешнім есті .

и винъ сей служиша, и стбърной
 предаши цркви святнмъ црко-
 вными оуставами, твѣ естъ.
 сего ради оубо идежи мѣ, ти звѣ
 щаеистъ содержаше ѿческаа пре-
 данія, поаплѣ, тико сущена и не-
 крадомаа свкѣвища. а тико же
 канонионѣ сїе ѿческие, три нѣ-
 гдѣ дни и маючи тво вѣщней ѿ-
 чи оубо иеставленія, виѣмже е
 оуставиша на мѣ ѿчи, твѣ
 естъ. тѣмже егда той же твѣ
 канонио пака дуе, тико фаска
 жидовскаа, марта вѣтринде съ-
 твей вѣвѣа етъ, тико же вѣчетвѣ
 ртомѣ кукае, сирбчѣ креу-
 зѣ стоятѣ, сїа фаска не вѣвѣа
 етъ днѣсъ вѣтринде сътвей,
 но вѣдѣдцатъ сѣмвѣй. твѣ
 тико три дни оустав поѹ. вина
 смиѹ сїа естъ. поне оубо лѹное

тече́нїе єже подѣблютъ на ца́ти
лібтѣхъ вѣтъ аложе и́сполненїа
лѹнѣ обраща́етсѧ . сї же пре-
блѣвше, іоу бѣдливше ѿцѣ дебл
ти на́десѧтъ лібтнє, сложиша
канонік . сї е рекоу лѹнное тече-
нїе дебютъ на́десѧтъ лібтѣ ,
не оустроѧетъ лѹнѣ паки вѣтъ
паки вѣтъ на́даде и́сполненїа лѹн
наложи, и вѣтъ дни , дробны хъ
ради часци, істыйглей, и лепѣтъ,
и не се комы хъ, на́дни и часи због
баниши хъ ; но оскѹдеваніи
шесть вѣдесѧтъ наложи каа , сире ,
лептви , аже вѣтъ реютнїи и че-
тыре лібтѣ и́сполненїи дни єди ,
и тозде паки не свершено и все
цѣлъ ; но оскѹдеваніи
наложи седмі вѣдесѧтнїи ,
и ако же рекоша и же осы при лібно
тища́щеніа . Всегоради губо

Ели́ци деблнáдеслте ку́кли ,
 си́ртбчіб кроуге́и обращáи псл
 ви́супріб шнібхіб прéхіб сóпіб
 ичепбірехіб лібпехіб , біббóдж
 та́мже и́сполнéнія ло́унна
 на ходжаша деблто нáдеслници
 лібпo, та́мде и́сполнeнія ло́унна
 пребáршее деблто нáдеслници
 лібпоміб , о́сікдібвáиша ж то́
 кмо седмидеслпнібхз шнібхз ,
 шнібхже бсіше рібхз та́ко же гль ,
 и́же прилібжно тща́шійсм о́сі .
 Еже о́умнібтелнеги днéмтб мніб
 припложабан прно шнісіе мимо
 шéдшие присо́нса чотбірілібт .
 пребáршалл прыста чотбіри .
 Егóже днè кроміб ку́кли деблтз
 нáдеслте , ели́ци о́убо обрібта
 ипсл в присо́нса хз чотбірехз
 лібпехіб , та́мде принослтз
 и́сполнeнія ло́унна , та́ко же и́віб

пребаршихъ дебаще на дцати
лѣтъ хъ , бно упра твѣ же пры
спа и читай ехъ го дѣ , з са мгѣмъ
твѣ ако разли чїемъ шестидесят
тихъ шкнхъ . шни же к оди
лѣтъ к спрѣбашемъ оскѹдѣ
блѣти . кото рвіл сѹбо шестиде
сятихъ оскѹдѣши на бершаю
днѣ по обеихъ дѣ твѣ хъ сопти и чо
твѣ рехъ лѣтъ . сегоже зренїя
иже опасно желанії на вѣкнъ
мнхъ ти , сопремѹдришаго фелла
поптоломену подрѹгий же искѹ
снѣ астрономствовавшихъ ,
їѡсрѣбрна го сдаика нау чити
емо гоу . велики же ма димъ
шсихъ дюбона списанїа слѹжи .
Тѣ же никако мъщно бѣ и номъ
канонїи сложенѹвши ти , дѣ бы се
нерѣбенства сѹбѣгнути или
непричашинѹвши ти , тко сѹбо

үбхомтв нача́ле . аще ну́гтв
 га́нтик и́зобли́ченїа ле́птаи ,
 си́рбчѣ ча́сти о́убеиба́нциа , прѣ
 жде дáже пришéдшимтв трисó
 тицимтв чо́пбáретв ле́пто ^ю деск8
 дубшии́дн влѓорáз8 мицв пикá
 же́сл . Си́а єст винл влакица
 госл о́умнїенїа , си́рбчїе погрб
 шенїа влѡческомтв канонїю ;
 иже нешнерáзумїа ющїе сл8чи ,
 ишнерáвєспла мібрег днёй о́убо
 ичáсю , истигмб , реше ле́пто ;
 и мýже пою́млююхїа сочисл
 ипса течéнїе свети́лг , л8нв
 гло , ислїнца . и́же бо ганцие ств
 вершáеptи ле́птии о́бхождениїе
 в триста шестидесятъ пять
 днёй ивбичетв берти днл . деск8
 дублаеptи бсемтв дни ігоди н2
 сочислениїи трисóтналож ибкалож
 ча́стю . си́рбчїе ле́пта днл , иже

Упредо́тнвихъ літє течъ порѹшн
рѣбнодѣнсствїа днѣ бѣдн. бѣдн
но днѣ стебершанти ѿскѹднѣ
шїа ле́пты сїа вѣтоли́кыихъ літ
техъ. такоже єстѣ вѣдѣти вѣ
полежа́щемтѣ рѣбнодѣнсствїи
росписа́нїю.

Рѣбнодѣнсствїа показа́нїе ,
или вѣгображе́нїе .

Літє та вѣтїа ми́ра .

| | | |
|----------|-------------|------|
| Δ Ψ НС : | матъ , кѣ . | иї . |
| ε , НС . | матъ , кд . | зї . |
| ε π НС . | матъ , кг . | ши . |
| ε χ НС . | матъ , кв . | ви . |
| ε ψ НС . | матъ , ка . | ри . |
| σ ε НС . | матъ , к . | ги . |
| σ φ НС . | матъ , дї . | бї . |
| σ ω НС . | матъ , иї . | лї . |

Семо́уже не рѣбенствѣ нѣ ми́щи
єстѣ ѿскѹдни́ти сѧ ги́дѣнгнѹ
ти , аще не вѣкто мѣлѣ бѣ єстѣ

ствѣтвіе, и съвѣтилъ, съ
 рѣчъ сѧнца ильни, и нѣнъ хъ
 телестъ и здѣмѣнїй преложи въ
 нѣбо създати всѣ на бозду паки
 възліѧвъ съличностъ, иже събл
 щаго съличнѣ распорои мирохудо
 жна премоудростъ бжїа, всеми
 рнѣб непостоятелно соѹще, да же
 мѣ посторонно бѣкоже григорій
 глаголъ, мамы желаніе. Се оука
 дахомъ вину погрѣшениа тже
 оканонію ѿческомъ непресто
 ржеміе. бѣтъ яко єстественое
 кръговиднаго движенїа свѣти
 не равенство, въдлуугъ мібрї
 днѣй и часу, и миже поримлане
 мѣ сїе възмѣржеміе. и хоже по
 коихъ до приста и честіе рехъ
 лихъ, яко прѣждѣ рѣхомъ,
 вѣжливи. Проче же вѣдати
 достопонитъ, яко посему паки

И́мѣнщеся кано́нъ ѿтъ штѣскѣй ,
Хранитъ вѣрѣи тѣ непрестанѣи
иже опасцѣ спѣхъ апостолъ кано́.
тѣмъ же прѣкѣ мшѹсей , паче же
тѣгъ прѣкомѣ , вѣдѣвъ надѣюто
вѣти сходѣ побелѣвъ ети сїшомъ
и левомъ фаскъ жрѣти , сирѣ
прѣведеніе празднибати , вѣчес
твѣртвай надѣюто нобагомца
Первѣе ѿубо обрѣсти ниуждано
вай гоудъ . таже посемъ первай
лѣтпѹмъ , и се вѣздѣ , пасхъ
пожрѣти гби побѣтъ имъ прѣно
бати . Спѣхъ апостолъ кано
заповѣдає ети непразднибати
нашимъ спѣндеи . и да же сегѡ
ѹвѣгнути , побелѣває прѣблѣда
ти рабноденѣи ствѣа ; и посемъ не
прѣжде , иже бсамоє тѣ рабноденѣ
ствѣе вѣскрѣи сбѣтъ вай днѣ
намъ тїже ствѣбати . Тѣмъ же

60

оубо напомище должно и есмъ ира
вноденствїе о смотрѣти ,
и фаскъ тидейскъ , елико по мѣ
непразновѣти сними или прѣба
рѣти и хѣ бѣ празднественаго
праздника . канони онтже ѿтъ
екое изобрѣти на сїе о читѣ
поранідесствїи фаскъ жидейскъ ,
по нѣй же црквѣ обсиче празнова
ти вѣтромадиуцихъ недѣли хбѹ
житви пасхъ . сїа же нобам
вовременѧ сїа счиненїя ѿнодѣ
непотрѣбенѣйблѣстка , хотѣ
щимъ на мѣ канони ѿтъ сїи
послѣдовати . по небо канони
показыши писати и счиленїе луна
поранідесствїи бесеномъ . и спи
ни сїе луна еже въ канони симъ
въписаніе по тѣслѣющи толико
нѣгдѣ лѣтѣ , ѿнѣ же кано
ни онтѣ злѣженїе спѣти , преложъ

три нігді дні , таї кано́нію
семоу віслідому , ничто же
мніє , рѣзвія супечеса лу́най
тігті дні , ерже кано́ніоні
ка́зюе первому абиє гради́ущи
неделю пісполненію лу́ні еже
бікано́нію віспісаномі праці
єши блгпопасх . таоже на
подобенство рещи . показуєтъ
то бік кано́ніоні та ко вінеділи
цвітопосніи бываетъ фаска
жидомі . по немже кано́нію про
чаш неділи пасх приноситъ
вібрнім . не стїтбіканіущеса
ісполненію лу́ні обнісімій
бікано́нію неділи лазареві , си
рібчі цвітопосній . приходи
бо прежде прехі . полікими
іспаде правило астрономікое ѿ
канона щескаго . приходи та
їубо фаска премадній пренеді

61

лес цвѣтъ ионіснію на́ділѣ бѣгъ
всемици ла́зарове. тѣ кано́нѣ ѿ
шческое, віску́пѣже и апльское
пра́било держѧ, непрѣждѣ жи́хъ
ниже віску́пѣ заповѣдѧнши, ^п
подобає віернымъ праѣнова́ти.
Праѣно́у́же поу́нжіе недѣли ^и
недѣли цвѣтъ ионісніи. апопеи
вприходлїи пасхъ сѹженіи.
тако по кано́нїи шческому сибли
даємъ естѣ сівмиштѣмъ о па-
стѣомъ апльской кано. и подо-
бное оуказанїе кано́нїа шческа.
Мако́ббѣ рѣкли не на оученїи мѹжїе,
ои би не естѣ спбенаго иеравестба
не вѣжи. о пасхѣйшему євина
храненїи апльской канона, мо-
гѹщимъ глемыхъ чистѣйша
разумѣнїя искреню постыгиоу-
ти, мако́бблѣ далече шиеглан
щаго настѣ шириеи сквихъ не съв

ци́еннигихъ пра́зникѡвъ. и́тако
въ єстѣ ѿческое каноніе, тіко
безъ крамолы и́безъ мѧтежа цркви
съблѹдѧище. а́же по грѣшениї
видитсѧ бѣти каноніа; по грѣ
шениїе оубо єстѣ фаски гнде скла.
настѣ же далеко ѿставлѧти ѿ
безаконаго слѹженія гнде скла.
о́же осамомъ токмисемъ спаси
апостолъ каноне єстѣ рѣчи. и́но
мѹже канони и бѣти нѣмѹчино,
аже нетъ и мѹже съ ѿческимъ кано
ніемъ попадало бы на ѿжданіе.
преподобнє єстѣ ѿцемъ писати
дібати. и́кто бы смѣлъ кано
ніи ширии не тіко же и блаткомъ
и нє рѣнія въ змѹти цркви,
приложити съблазнъ со ѿщимъ
ѡтъсѧкъ, пиногъ възвещи на
ѡѧ. си це въмѹже и толикимъ
блєбинойна себѣ сътворити,

62

И побийна страшномъежи пра
бисоудию, иже ныже единаго кое
шменшихъ сближнамаго пре
зиранищъ, агглескии маже насто
желествома илкитомъ шмци
нено побиниубашъ. Толика втс
змогодшмти вако ишче, охъ
теси и зобразити. твемъуба
блженствъ побелебанщъ поби
нухомса. обищъи же польшъ
вснду любаше. и и пристыбна
блоречитеня и славобесмѣца
ем начинанем въмиреномъдре
призыбанище. втславъ гъи и биу
спсъ нашему иси ху, мири
втзданщаго цркви. и сбоего ст
вѣта опасце преугошибаша
иустави. Бѣгіпти прибрѣгъ
ни лы рѣкѣ пурамидъ недалеч спас
бывашимъ рочніихъ телесъ мѣр
твсихъ втскрсенїа. иже втбв

лікій ѿнегі днє спасенія спрости,
преполовлююще дні пройсхо-
дить начинаніе, да же досі
вершеноаго працника пентико-
спнааго преображеніїа ювіті покá
зывши сѧ . и сѧ когò не ѿбове-
праведніїа ѿу працнили и ное ве-
ти разумівшиаго . и спрасті
и пасхи міръ спасітелнія вре-
мѧ . симъ ѿнѣ ювіті разъложані-
насїе всѧчески всѧ пробуди-
щиміїа бжїїміїа промішленїемъ
вчинени веявати ; встрадніїа тѣ
ки пакъцей мало непрннечестїа
ми . да же бо ѿудьті юбщааго
віскрсенїа ѿука зданиїеміїа , и спас-
нашего віскстанїа гдмртвагхъ
благорадьмииміїа знаменїеміїа .
да же ѿвітіміїа ѿубо бе преславіе
боуде ѹко нікогда віскресноу
мертвий ; на мтже 516 літвлені

63

всіти , когдà бе́хомъ бтскрсé
нїе пра́зновáли . и чи́рно ничто
о ў егíпта ѿбгá налѣто ве́ти
обшаго бтскрсéнїа зна́менїи ,
и спсéнїи спрѣти дни спрго . на
и єчáе мтжесял и ѿни хъ єже ктбв
лікимъ леопрдри скомъ посглѧа
пышетпѣ пасхáиниѣ обгóзна
менанїи таќовомъ пра́зникъ ,
ѡнегоже и втйнїи днаемо єстѣ .
свбезъ ми вши ѿм нтбкогда за
паднїи , и пасхи пра́зникъ ско
йми требовáвшe си вѣты же и рá
зъмъ , на рáзъмъ мнлщенїи
восточнїихъ пра́зновáвшe при
зосимъ римскомъ . обличени
всіша подобающего погрѣшиш ,
оудержанїемъ обсічне вибаю
щего вмѣлпїи нтбхъ чи деси , на
лѣто бтски птбви щенїи вдѣ
в пра́зникъ свѣтлописаго днѧ .

пра́зноу́ющи місце о́тогда и́мъ,
їми же съвѣтъ оглашеныхъ спѣ
кши сѧ бѣжиданциъ въ скрипѣнїа
въдѣлако обѣчай ѿтъ, і пребыша
непрѣсвѣтии небескихъ вѣбши
въдѣл. Непоминъ же бѣдлъгъ
въспомнихъ настѣбши съѣтъ
нѣсномъ днѣ, бѣдѣ въ скрипѣ вчѣ
вчинаеній, обличанцие за панѣ
опрѣзднициѣ погрѣшишихъ.
Семоу́же слоѣвъ нащемъ спасибо
спасибоу́етъ і иже блійми не оставо
въѣ прѣпилѣдати, или прѣпіонъ
приморїа, въ скрѣжнице сѧ ронѣ
бдѣніе прѣобрѣженїа спасиба сѹе
нѣ прѣ. Абѣ наченіе мѣ бѣжѣ тѣ
нѣй ли тѣртїи, сѧчинѣ баесло.
прахъ же именібасѧ оцифеній
ѹнастѣ, засѣе сѧміе макошь га, ^и
тоуциркви же спасибоу́етъ. Аегда
прахникъ настѣнѣ спасибо, бсіи

64

къспів пра́хъ, цѣбескіи же слѹги
сіби рѣнти възверженіе, въпета
тлѣнити тѣже въпра́ха онаго
въсполненіе чаша възвображеніе,
терра сигиллата, вънѣ паліи
глѣпса. На вѣческіи въз
престанемъ въстѣ въз, вътѣ
дѣтеплѣстви възмѣхъ възвиаме
на нами спаса наше го. Емоуже
вѣшчаемъ въстѣ дѣтѣмъ слава,
вержаба, чеспѣ въпоклоненіе
и нѣ въпѣно възвѣтѣ вѣкомъ,
аминь.

ЧЕРВЕНЬ.

Щелѣтій мѣтій вѣтіен папа въпартія
въ вѣликаго града александрии, въсдѣа
всесленескій.

Всеславномъ въелѣтіномъ,
благочестивомъ же въправослано
міу гдѣи вълци въстрѣцкому

БРЕВОДІТІ КІЄСКОМУ ВСЕНВІТЛЮМУ
КНІЖАТИ ВАСИЛІЮ . І ПРЯЧИМІ
ПРАВОСЛАВНІМІ ГЕЛЕМОЖНІМІ
КНІЖАТШМІ ГІПАНО^У ВСЕЛМАЛІ
РЯССІЙ . БЛГОЛІТПНІМІ ЖЕ СЦІЕ
НИКАМІ , І ВСЕМОУ ХРИСТОЙ МЕ
НІПОМУ НАРОДУ ПРАВОСЛІВНІХІ
ЛЮДЕЙ , ІЖЕ ПОПІБМІ ПАСПВО
ОБРІБТАНІЩІМІ , СНІШМІ ОГДІБ
БІБЗЛІБЛЕНІМІ . БЛГТВ МАПС
МІРІ ГІПОБІДУ НАВРАГЕІ ШГДА
ТГА ІСПСА НАШЕГО ГІС ХА , АМІНЬ .

Сє єсце єже гла спісів наші бра
тів , пребізбіща віолни бояу
дущи хітвіті , тіже іміблх
постигніти вселеню , цртв
антихристову прележащ . гла
оубітко снбсі бгді іспадоу .
нбо же црксові хба єстів , на зе
мнів пребізнесшиас , тіже

65

въжтвено мъ прѣкъ лѣвакъ мѹ
спѣсова слѣба покрѣла, вси цркви
различни ми съкрасившия благо
датими, и положи на той нѣнъ
твѣрди нѣкоихъ тѣко же вѣзды
блищащи хъсъ и съдержавши хъсъ
слово живота тѣко же апостолъ глаголет.
шесегда оубо небеси разумѣемъ
падющи е съвѣзды. и бже вѣди
нѣкоихъ падающи иже тѣко же
съвѣзды блещахъсъ. ли бо е стъсъ
нѣкалъ съвѣзды вѣла, и змѣи съ
шїа и мѣ и даспоинство, иже
оубо пѣрвѣ сама шпада, и прѣ
чимъ падающими същи паде
нїа винѹ. и толико многи нѣ
паденїа прѣчими състрѣчи
елико пѣрвѣ съвѣзды паче нѣ
съвѣзды и съмѣни ясными лѣтами
о съвѣчни бѣни чистоупочинкихъсъ
съвѣзды лѣкы. и нѣ нибѣрженя

сама съвсомъ наждемлю, аже
множесѧ престолъ имѣти на
шѣлаце^х. сеестъ премененію
биконо. еже множесѧ подоби
свѣти вѣшнемъ, съвѣтъ пѣ
губѣвождъ. се единъ шзлѣ^х не
мѣшие знаменїе антихристова
шѣстопленїа, еже падати съвѣтъ
здамъ събсе. еженитѣ вѣдимъ
свѣщее. слышахъ мітъ събелі
какъ недовѣрѣніемъ, ако
нѣкто иже вѣвасъ архїерей оспа
вивши, оубѣ, апостолъ оученїе.
внезже крѣтиша сѧ, и крѣтиша. его
наоучиша сѧ, и оучиша. его прѣаш
и досѣлѣ преподава^х у. и прене
врѣгше и спасѣтъ пѣти тѣснай
сѧци и прискорбнай, и вѣживо
вѣчнай вѣвбордѣщай. и даша
себѣ ктеширокомъ и пространно
мѹ пѣти. и аже шѣла^х ладчай^х

НАЧАЛО ИВЛАДОУЩИМІС МНІШГЕ^и
 ЕБІРНІМИ ПРАВОСЛАВНАГО НАРОД^и
 ЛЮДМІЛІ, ПРЕБІВАЮЩІ ВІЛИКИ
 ВІЛНАХІ НЕОБХРЕБАЕМЫМІ, РЕЧЕ
 ГРУДВІЙ ДІМОВАКА, БЛАГІЕ РАБІ
 ВІБІРНІЕ ДОБРІЙ, ПРІЙДІТЕ ГВНІ
 ДІТІТЕ ВРАДОСТЬ ГЛА СВОЕГО. КОИ
 ПОХВАЛІСТІ НІБІСТЬ ДОСТАЙНИ, КОИ
 ВІБІНЦІШВІЗ, КАКОВІХІ ЧЕСТЕЙ.
 ВІВНІСТИН^и АХА СПІГО ЕСТЬЕ НАСА
 ЖДЕНІЕ, АНЕ ПРОСТЬЕ ВІВТРОМІС
 КОЛЕБЛЕМІС. ЗДАНІЕ НІДІБЛАНІЕ
 ЕСТЬЕ ХВО, НАДАВШЕСЯ НАБІНО
 ВАНІНІАПЛІС НІПРРКІВ НІКОАПЛІС
 ГЛЯСТЬ, СОУЦІС КРАЕУГОЛН^и КА
 МЕНЮ САМОМ^и ГІСХІУ. ОСНОВАНІА
 БІЙНАГО НИКТО (ХОПЛІ ХВІС
 БЕАТИ) МІЖЕСТЬІ ПОЛІЖИТИ,
 ПАЧЕ ЛЕЖАЩАГО, НІЖЕ ЕСТЬЕ ГІСХІ.
 СЕЙ ЕСТЬЕ КАМЕ НІКОАПЛІС БІСПІЕ.
 НАСЕМІС НІСТИН^и КАМЕНІ НАДА

степедомысвоялгочестпъблагра
тие. ісегоради ни дхновеніе бъ
рлибсіхъ вітѣпршъ, ніже стврѧ
нїе миѡгсіхъ въдѣ преврати
ти візмогшъ. аѣко іѡаннъ
вѣсловіе глаголиць. ѿнастѣ иѣшъ
ше, не бѣ хъ ѿнастѣ. аѣщесвѣ ѿ
насѣбсіи, превелибсішъ сна
ми. ио иѣздішъ ѿнастѣ аѣко же
рече гъ, візмлнбншъ славъ члчи
екъ, паче нежели славъ бжїи,
или аѣко же аѣплѣ глаголиць, візмлн
бнбши ииѣшнїй вѣкъ, іпредп
чѣшъ здѣшнєе тѣла крадова
нїе на бдѣ вѣщъ славъ дхонъ,
оубсі пѣхъ погдѣлнющеи дшъ,
оубсі живополибїа ходатѣствъ
ища го смирти. оубсі телеснаго
храненїа съ противлнщаго скл
аѣхъ, испрѣлнвѣнщаго врадъ
кѣбгъ. оубсі по плюти жити

64

и́збо ли вши мітъ, зане бѣгъ оўго
дити чеснотъ тівъ • и́ со зблаже
співай кнїже басиліе, и́ право
слабнїи панове і гдїе, и́ бѣгъ ли бѣ
зни сциеници съ хоименитъ
народомъ; бáши съ тѣ почести,
бенци, мако гс рече, мздама многа
нанеси. зане же и́стинно вѣрою
оградиши сѧ, ёже къ бѣгъ тѣ плю
співѣлию ли бѣви, шотески
догмáтъ ю стѣпеней нíже маю
къ ѿспѣтии и́зболити віз
ехъ тѣ сте. нíже ѿспѣтии пайте,
пощади хе цркви. и́ не премѣнно
одержаще не срамлѧющисѧ ни
щеты хвя крѣпѣ его на слѣще, и
снімъ тѣ спрѣждъ ѿщебий міходѣ
щемъ вібце сѣмъ, мако да бѹ
да ѿщемъ бесконечне вібчне сні
віцримпесѧ. да стѣцрѣстѣ ѿстѣ
съ мнѡгими соѹщими ѿбо по

самъдними пребреженіа рѣди до
спеинства мѣрскаго, пѣрвыми
сѹществжіа рѣди славы ісвѣтло
стии. многихъ же глаголицъ
нѣтъ пѣрвыхъ, вакшкіхъ рѣди
сѹнната началя спѣсеней. послѣ
дніже сѹщихъ, лишеніа рѣди
славы. Но сѧ сѹбо вѣ надгемѣл
имолимтъ быти тѣко правосла
внія вѣрѣ поборникомъ и за
щищемъ штѣлемъ ѿбѣга и збрани.
также сѹдалившисѧ ѿправда
нїй бѣжихъ, тѣко же тѣо ѿщѣ
дѣдѣ глаголъ, ѿструпникомъ
ѡнѣмъ глаголъ. Почто ѿблагое,
или что пострадавше, остави
сте христѹ обчарни, восточнуу
глаголицѣвѣ. внѣиже вѣсѧетъ
и пречибаєтъ сѧнце прѣдѣ
хъ, ѿнѣдѣ же івселеніу просвѣ
ти; почто сѹбо сѧй дѣрѣ добра

пас्�твіръ оставивше , вісімъ
 рище єдінаго назвáти сѧ хо́тѣ
 щаго папинъ віскóчише ; при
 пояса бо собѣ римской архїерей
 нача́ло , или влáсть нікогда
 мѹчýтелескоу . і́мѧ мѹчý
 телства подаде . єже бо всімъ
 блжéнїши архїерéомъ і́мѹчý
 телемъ вселенскимъ соби́ре ,
 си́рбутъ , писали тое ств ; рим
 скїй же все єдіномъ собѣ приблá
 щити сѹсíлѹти . папинъ хо
 тай на звáти сѧ єдінъ , єдінъ
 ве́ти цркви нача́ло и глаголю .
 Кáа знаменїа , какъ чудеса видѣ
 ще ; аще вісѧкої такої гла прé
 лести били , какѡвия аже хре
 сто гла же пррко творити , сѹи же
 истинаи хсгъ на штѣ превозят
 ети , яко сгла знати сѧ ими ,
 аще міщеніи ги зберанніи . но

дъстослабните и блаженни бъил
шестоупникомъ спомни ѿцъ
преданиаго съчленя на слѣдова
ти. чѣто събъвъдюще, шесто
шъцъ и спбъхъ апътъ и ѿшаматъ
спса ѿбѣгъсте, ѿдѣнномъ папе
прилепистеса; тогоди ради за
и е белїа иѣка жълете о себѣ, э
и самомъ си бѣ дъстоникъте иѣ
ко и бласътъ и ѿпварфътъ, и ми
сна въжіа начало и го сподѣтво ни
злагатъ; и сїе велерѣчїе звѣръ
иѣкоемъ свойствено бѣти про
данъ и ѿвъдѣ данїи лѣтъ и ѿжеланїи,
которомъ звѣръ състѣ вѣхъ и ѿ
белїа глаголища. Христіанскомъ же
слышанїи преди внала и мѣдкае.
и къже ѿблѣгочестно живоуши
стѣрпѣтъ ѿнъ, зряще ѿушъ
блѣмо инизлагаемо начаство
га и бѣга и спса наше го ѿ хъл, его

69

XX

шо́дъ са́мъ бъе нара́мъ по́тъти
сна́бди кро́въю свою; еже бо сеbe
вми́стъ хъа събо́ни гла́бои нари-
ца́ти, та́бътъ естъ ико́нъ ждимъ
хъа пъборитъ, въсхища събъ
начало и влáстъ хъдъ. не ста́раго-
ли ри́ма папа събъори́тъ гла́боу
събъори́тъ цркви, и зда́леча и по-
малоу начинамъ, и нътъ и високъ
сеbe гла́боу събъори. еже бо ико́нъ
нарица́ти области или епáрхїа-
тъ гла́бою, на́ненже постабле-
въистъ, се́коемиудо ша́рхїе пътъ
свойствено естъ. ико́же и вѣтъ-
на хъблътъ канонъ, а́дъ, глемъ.
епикошмъ ико́нъ ждомъ и високъ подо-
блъетъ бъдати своёго първаго,
и и мъти его ико́нъ гла́боу. и ни чти
тъборитъ кро́мъ о́наго събъти,
и иже о́нътъ кро́мъ събъти въсъхъ-
датъ бъритъ читъ. еже и вѣтъ

ОХІІШЦІАЮПБЕРДІЛИ, ^І КАНО
НКОМІСТІКОНАЧАЛНАГОКАНОНА ПРА
ВІЛІ. СІБОРНІЖЕ ГЛАВОУ СПІАЖ
СІБІШНІА ЦРКВИ, ЕУЛІСКАА ГЕТИН
ЕДИНОУ ВІБСПІБ ЕДИНАГО ПРОПІБІВ
ДОУСПІБ ХА. ШНЕМІЖЕ НАПЛІБ СІБ
ЕФЕСАНЫ НАОУЧАЕПІБ НАСІВ ГЛА.

ЕФЕ А СЕГОХАДАЛІБ НАБІГЛАВІЦРКВИ,
ЗАСАЕ ІЖЕ ЕСПІБ ТІБЛІ ЕГО. МІБІБ ОУБО
НІ СІКЕ
^І СЛ ТІКО ЧІДІБЕІ БЫІЛІ, АЩЕ БЕІ ТІБ
ЛО СІЕ СІБІШНІЕ БЕГЛАВНІ БЫІЛО.
НПАКСІ МНІЖАЕ ЧІДІБ ВЕІ ВЕІЛІБ
ДВІГЛАВНІ СОУЩЕС. ТІБМІЖЕ ЕДИ
НАГОХА ІМАТІБ СІБОРНІЖЕ ГЛАВІ,
ТІКО ДАНЕБІУДЕПІБ СОУЩИ ДВО
ГЛАВНІЕ. АЗІБІ ЕСМІБ ГЛЕГБІСБА
МНІВІБСАДНІДОСІСЧАНІА ВІБІКА,
АМІНІ. ИДІБЖЕДБА ИЛИ ТРІБ СІБ
БРАНИ ВІБІМІ МОСІТІЖЕ ЕСМІБ ПОСРЕ
ДІБІХІ. ГЛАУПІЖЕ, ТІКО ПЕПІВ
СПІСБРЕЧЕ, ТІБІ НАРЕЧЕШІСА КІФА:

70

Но́кі фі макоже са́мтѣ е́нлис тѣ
на писа́вый сїл , толкоу́єтѣ .
пепрѣ , ане го́лівъ ڏнаменоу́єтъ .
но́тѣ еси пепрѣ , си́рбчів ка́
мень , рече спѣтѣ , и́на се мѣкáме
ни си бн́ждѣ цркви вів моя . и́тѣ
е ; ка́мень бли на звалѣ твѣ еси
пепрѣ ; не ка́мень , макоже бго
дхновеній а́вгустій написа .
твѣ еси рече пепрѣ , рéкше , ка́ме .
ш ка́мень е́гоже и́сповѣда еси ,
пепрѣ и́твѣ на званѣ боу́деши .
мако швіері , вібрнай . а́з же на се
ка́мень е́гоже и́сповѣдалѣ еси ,
ш негоже и́твѣ пепрѣ нарече сѧ ,
на се ка́мень си бн́ждѣ цркви моя .
ка́мень же бн́хъ , мако бжтвѣ и́сповѣда
на си а́пли павелѣ гластѣ . не бо а́пли
на пепрѣ гластѣ а́вгустій нѣ ;
но на хѣ цркви бн́ждѣ твѣ . не баки
на твѣ пепрѣ , но на ми го хѣ

тόйже а́вгустиніѣ гла́стіе . и
бж̄пбеній а́пліѣ пáвеліѣ віспії
а́котѣ гла́стіе . о́снованіѧ и́наго никтоже
можети положити , паче лежа
щаго , и́же є́стѣ і́с х̄с . и́тога
мако ѿціи различніи х̄ти брѣмен
бывшиє , рымскаго е́піка велика
бáти позднáхъ , и́кнемоу вноу
ждахъ прибега́хъ . и́тако ми
люббѣ и́милости бра́тское зна
менія , бесвѣдѣтельство прибо
дишіе , наоу́твореніе та́ко ваго
началіе . а́ще бра́тія прибега
га́хъ къ бра́тіи вноу́ждаяхъ по
бж̄пбеномъ писанію соу́щи до
жни къ ползобанію . но цѣло
баки чтии , и́прибегти
и́зложиши мако велика е́го почи
та́хъ . а́зже и́зволю , мако пе
рабаго . гла́стіе бо а́вгустиніѣ о́
блаженіемъ петроу , мако первый

ЧЛШЕВЧИНОУ АПЛБСКОМІ. А ЕЖЕ
СУБОЧИНА БІГА АПЛБСКАГО, НИКТО
ОСЕМІ ПРЕРЕКСОУЕПІ, НИЖЕ СОПРО
ТИВЛІЕПІСЛ. АЩЕ І ПЕРВІЙ БІГ,
НІ ЕДИНАГО ЧИНДІГ, НІ ЕДИНИІ
ШАПЛІГ. ТІМЪ ЖЕ АЩЕ І ПЕРВІМЪ
РІМСКОМЪ БЕІТИ ИЗВОЛІЕМІ,
НІ ВСЛІКЕ МАКОБРАТІ. НЕБІ ШЦІГ
ІІГ САМІ ПРЯЧИХІГ АРХІЕРЕШЕ.
НИЖЕ МОЖЕПІ БЕІТИ САМІ НАЧА
ЛНИКСМОІ СІБІРНІІ ВСЕЛЦРКВІ.
АЩЕ БІМО ИАПЛААНЕ ЕППА БЕІТИ
ЕГО НАРИЦАЛИ, ЕЖЕ НИЖЕ БІ САМИ
РІМЛІНЕ РЕЩІ СМІБАХІ. СВІРДІ
ТЕЛСТВОУЕ БІ ВЖПВЕНІЙ АПЛІ
ПАВЕЛТБ ГЛІ. МНІ БІ МАКОБІСІ РІІ
ПІСЛАННИКІ ПОСЛІДНІЛ АМБІ;
СІРГЧІГ, ПОНІХІГ ІНСІМІ АПЛІ
НЕБЕІТИ, РАХІБІ ОУЧИТЕЛЕМІ
ШНІХІГ ПІСПАВЛЕНІМІ; НІ БІУ
ДИ АПЛІ АНЕ ЕППІГ РІСКІЙ ПАПА,

и́ пе́тробіт на місцинах . баже
на ві́же пе́тробіт са́мими апосто́лі
біт ; ти́ біт є́спомъко не са́мі бе́ди ,
но и́ пра́вчий . ктѣсіт біт бра́вно
спісіт рече , се́льзіт посылаю ве́
тико ѿвці́л посредіт волкшвіт .
и́ паки , ти́ко же послашаць ,
їазіт посылаю ве́ . та́же по
слідю́й ми рече пе́троби ; но
и́ на са́мі бе́ди , и́ дібре візслідіт
мене . и́ паки , градітте рече по
мніт и́сівтарю ва́лювці́л чакш .
и́ паки апостоліт спісіт глáх 8 , ми
послідю́вавши ти́ біт . и́ паки
спісіт , ве́ рече послідю́вавши е
мніт , впаки ве́ти са́дете на
двохна́десяте престоліт і́пра́мо
блажа́ти и́ршаша́ти пе́тробіт кла-
чі́л ве́хліт ; но и́ пріймітте дхіт
спісіт біт рече , и́же ѿпости
те гри́хі ѿпости са́мимъ ,

А и мъже оу́держите держа́ти .
 Но паси ѿбци́мъ тры́щи пе
 троу́еди́номъ гла ; но тры́щи
 еди́нъ пе́тре ѿб́ерже́сѧ . И по до
 баше трикро́ти симъ вѣпрошё
 нїемъ и спра́вите сѧ петро́въ
 трикро́номъ ѿб́еженіи , могучи́и
 оу́твєрдити апостолскаго сво́йствъ ,
 апостолское достоинство влакти .
 Се́бо єстъ пасты́рь сѧ сѧла и́гла
 годатъ . півмъже и́хъ съко́ждо
 вѣпрошёніи и справленіи ще блаже
 на го петра , онъ же ѿб́ерже́сѧ хъ
 и цркви , и́же юби́сѧ премину́
 вай ѿб́ерженіемъ . конецъ же
 яко рымляне при воротахъ въно
 си хъ ѿб́еждти почести и вѣгочти
 въз при воротахъ къ зри́сомъ архи
 ерею ; се́че чести и въ обновленіи
 знаменіемъ , и́ко же къ звѣти
 вѣдущи сѧ хранити зáповѣди

е́тъ се бы . по слѣдніи се бѣ ѿ прѣ чеси
полагающе , та́ко же апостолъ на оу
филій чадо глаголетъ . че́стѣю дроу дрѹга
^{въ сла} болша се бѣ твориши повелѣ баю
ще . ни бо тогда е́ще вѣтхїй ри
мѹчи телѣства знааше ; но пиве
лѣтия сѧ ныже жрецїй мѹчи тѣ
ство оуздаконлююще , та́ко вое
ннѣ бідни вѣстѣ спомощесѧ сопро
тибо цркви хбви . и разбрашан
щесѧ таже самів еднинѣ оуздакено
положи стсів . и тогда оузвокъ по
лезномѹ цркви блаженіи ри стїи
архерей , иже ктв блаженїи ѿцемъ
пославиши писанїа , прѣтолѣ
цркви прѣ почитахъ , побратиме
ни прѣполагающе . первенство
ислави блаженаго петра і пабла ,
та́ко прѣстаталии еднаго пре
стола . та́ко да ѿсвѣти сбійстви мо
гѹщесѧ зловѹщаго прѣстола ѿ

73

Ибо Господи апостолъ писалъ къ
галатамъ пиша ѿ мнози съ галата
сподѣлъ вѣти, Іакова, Іакіфа,^{зѣ} а
Іоанна вспоминаетъ. иже
намъ въсѧкѹ наѹничиженїе
и преображенїе цркви бное, и сами
евангелии преданїй таже самъ
единъ предаде спасъ, нача же сїе
предади беистъ. молю оубо да
никто же мнѣ вѣстину глаголюще
моу тѣжко зноситъ. обличе
нїе б҃о, яко же соломонъ глаголетъ,
единъ мътъ почтю нечестивыи
достойно ненавидѣти. тѣмъ же
не єже обличенїя оубѣгати, но
єже обличенїю достойна благо
мудрество оѹци мътворити.
Ли немѹчи тѣлѣство єсть, єже
цркви въ всѧкѹ веленскомъ въсѧкѹ
полежащъ, сїю единомѹ високи
лїемъ своимъ вѣстинъ попира

ищемъ мучитъ епископа римскаго
папе съставлѧти начаю, гдѣ съ
вселенскихъ спбѣхъ събѣшъ въ
самомъ стара горима папе подѣ
спилати. и бѣ ствли сѣ въторое
бомъ щенїе въорабо именїе цркви;
къ сему юбо кѣто речетъ чѣо
праведнѣйшее, ико же глаголъ
събѣра кардиналскаго блаженїи
шукай къ римскомъ, архіерейомъ
его нарица. посланіе глаголъ
посланіе въннего презвитеріи.
повелеваніе честіи рибенци въ
снимѣ вѣти дѣлать плены. єди
на, о ѿтъ званинніхъ епкпехъ
къ римской цркви гѣрѣмъ, и пр. о
тмже нѣжей въ каноне, рѣ, глаголъ
прибѡдитъ. дастъ блудѣтъ сѧ
междѹ нами, тѣже гнеглаголющими
намъ должни съть хранить сѧ
братьескою любобиїю. єщъ въгло

не обладаю мочи тесно) аже
помрости прауди, иже тоби
вышнейдарова. Где имѣющи
ши еже должноестъ тоби храны
ти, аще бы иначе канони съ
бора никейскаго показывали. ѿ
сихъ преображеніи хъ каноновъ
никейскій, бласпти тако едѣрзистъ
вдумашенікогда римской архѣ
ерей, иже иже вѣжтвенаа нѣка
вѣрджати ѿ кроубеня. Рекоша
стѣни ѿци събора тогоди; магь рече
многиј книги прочитши, ни
гдѣ же чѣхомъ, въ никейско
събашре вѣрмскихъ книгахъ.
Зрѣте братиа кои соутѣ еже ра
сплѣбѧютъ книги и разбраща
и тѣ спаа писанїа. Гдѣ иже
тѣория вѣркнигахъ вѣослоски,
и вселенскихъ оутиелей, аже
и вѣкнигъ баженаго аугустина

възведенії дѹгъ бояной, вначале, сърѣчіи, въ прѣслобѣ и кніги сми
свѣтѣ тѣлѣствоуынѣ гла. ико
лѣгъ стпіна въсписанїа прѣпра
блена сътѣшлѹчишихъ, въінѣ
твимѣ въівши въіткoi мѣстца
стихомѣтнѣкиміи, ѿни же бѣ
могли єреси прозлѣнѣти, или
иако вѣрніи хт мѣсли прѣбра
тити. Тѣже глахъ въкарадагѣ
нѣ ѿци. мѣсѹбо нигдѣ же что
хомѣбникей скомѣт соборѣ восто
чніи хъ цркви вѣримскїи кнігахъ,
иако днѣсъ въ пререченомѣт зборѣ
зримъ принесеномѣ. Въ ждѣте
ибонемѣтпе, иже онепорочней
вѣрѣ ствіл востоучніи цркви
сомнѣющиесѧ; где прибѣгайт
шци наразъ съжѣнїе, ико пшре
прерѣкоуынѣ гла. и спротивленіе.
глїи пїтсѧ. понеже ни вѣдѣніи

75
кни́ти греческои восточнага цркви
сего обретсти възможшомъ •
сего ради што дѣлать принести и на
сѧ показати подобаетъ, идеже
еще и сама црквя оуздаленіа
обретстися мотъ . и сими
избретнами оубершеся сна
ми стбѣдиніи письмомъ боле желаемъ .
О семъ и ксамимъ тогдаши
моу папе писахъ сици ; Тѣмже
и твои чтии спомнимъ , да при
сати и самъ еще сподобишися
къ зереніи шири страни ,
и нѣохийскя страна , галеахъ
дрейскя , и костянтинопольскя .
сѧ и соуте патріаршескя , и
прочая . Повелѣти же шири
иже възсковахъ , оутвердивши
посыланіе даримъ кѣслести
и о свидѣлии бѣголѣпнаги
глаза . Мозли и да пророчаго кѣашъ

слышишъ и сидя приходящий ,
и не будно не прѣемляти . ниже
шна съ шалучишихъ , вѣбови
ние прѣчесе прѣймовати въ схощеніи
правити . сїе бо въ никонскомъ стбборѣ
^{заплатѣ} побеловное судо бѣ обрѣщети
твоя чистота . аще бо о низай
шаго степени , оклирикахъ
и мирафиехъ та мѣбѣти вѣблѣ
ети ; колико более сѧ , еже бѣ пі
екопехъ съ хранити и мать .
Глаки , еже более , яко единому
коему ждо прощеніе бѣти , аще
осуди бѣ судившихъ престо
ити , на стбборѣ своеѧ епархїа ,
или еще и на вселенскїи стбборѣ
отозватися . сїа бо держава
вышайшая цѣкобное блести ,
позаконоположенію ствѣ штѣ .
аще же и римскїи субѣ единому
всѣкими сѹхициренеми икона

16

съвсі сїи бла́стє пѡбину́ти
тѡщітсѧ . но оўбо ѿцкє о́страге
касающи сѧ пáпе мбгѣ о́блічай
гл҃а . кт҃о оўбо таісéтіз о́брáще
тсѧ , иже тсѧ еднікомъ кѹемоу
оўбірналь , еже бг҃омици и емъ пра
вдоу , и звіскáти пáче , нежели
мнѡжествѹ ст҃ихі ѿцкє на со
вáртсѧ шедши сѧ ; доспѣли
ко мѹ едніаго себѣ пáче вст҃ихі
препочитáти , не злнченіхъ же
мнѡжества на сївáртсѧ гефевъ
сѹщи хі ѿрицáти сѧ ; кáко не
мбгѣ бестоудство и дерзне венїе
гóрдости сїе естї ; тиѣмже и при
твікающе бг҃инѡиї ѿцкє кт҃и
римескомъ посылаѧ сици глаути .
иѣко иѣко зра́мени ст҃ейнам
твоѧ посылати сѧ . сего иже
едніаго из ст҃ихі ѿцкє извáро
предано естї , иѣко бестовáриахъ

пиſанихъ чтвртъ ѿбреѣтъ аємъ .
віздрѣвнихъ ѿ иѣстинеи сїбѡра
никеїскаго спиſанихъ , та же ѿ
самихъ црквихъ преписовъ на
пренесеніа флоустина мѣстѣ пѣ
екопомъ нашимъ , ѿспѣйша
кирила александрийскаго цркви
епіспа иѣрата нашего , и ѿблже
нѣйшаго аптика константи
нопольскаго епіспа посланыя .
и хже єще прѣждѣ сего ииникемпѣ
прѣдѣтеромъ , и маркеломъ
подѣакономъ , и миже икнамъ
шніхъ послашася . послѣдъ
блженія памѧти прѣждѣ ббів
шемъ епісподѣ римскомъ бнифѣ
тїи . и ни чѣтъ та ково бытъ хъ
иѣстинехъ канонахъ сїбѡра
никеїскаго ѿбреѣти візмогу
жомъ . а ѿсѧ винѣ бгѹиѡнїи
шїи ѿни , на нослѣти ѿстрѣ

74
прикасáющесѧ пáпї гáл ; на
сíлниковѣ прóчесе клириковѣ ,
нашimбнѣкoi^{ως} престоúпнико^{ως}
б҃г҃ескоúющи^{ως} , неприсылáйтє ,
аки приходýти и мтѣ кнáмтѣ по
пðцáйтє , да не обкопти блouю
гордостє и б҃оуестє мýра сего
обрâщемсѧ візводлъще візхбou
црксовѣ , та же світлї престопа
и днѣ смиреномъдрїя б҃га желáн
щемтѣ вівдєти приноситї .
Би дтѣ ми слóва сíлъ , та ко и пáпе
бесчестї тї сїббáрб , а це и не
вселéнскїй ; обаче запрециаетѣ
свои хтѣмъ оухїщренїй преста
ти , а смрадъ боуести мýра сего
б҃црксовѣ хб҃ъ не вносити . а еже
оуихїшироќо написа хшмтѣ
несвоимъ хоплъще гльб , и оимъ
шцбшвїщевабъ х8 тогдà кбсірї
те и помалъ начинаемиј соста

БИТИСЛ ЖЕЛАНЩЕЙ НІБКІЕЙ ЕЖЕ
НАБСТБМІ ПРЕВІЗНІСЛЩЕЙСЛ РУ
МІСКАГО ПАПЕІ ВЛАСТИ • ННІБЖЕ
БАВІБ ФАКО БІКОНЕЦІБ ЩЧИЖДЕННОЙ
ИПРЕГОРДОЙ, ИСАМАГО БО ХАСПА
ГІСПОСТВО ПРЕВРАЩАЕТИ; НЕПО
ЧЕЮ ХБ'8 ЦРКСВТ СМИРЛТИ, ИПРІ
ЧЕЮ БРАТІИ СОБІБ ПОСТИЛАТИ;
НО ИСЕБЕ ВСТБХІБ ГЛІВЛК8 ГЕДІНА
ДЕРЖАВЦ8 НАРИЦАТИ СМІБЕТИ •
ШСЕМБ ОУБО ГІМНЖАЙШИИ СВІБ
ДІБПЕЛСТВІ ПОКАЗАТИ БЕІСЛ
МОГЛІ, НО ДОБЛЕТБСІА • БІЩЕ К8
СЕМОУ ТАЖЕ СПСТВ НАШІБ ПРЕДАЛІВ
СВОЕЙ ЦРКВІ ПРЕДІВНІСЛ БЖІТВЕ
НВІЛ ТАЙНІГІ • СВОЕÀ ЕГО СПСТВА ПЛО
ТИ ИЧПНІСЛА КРОБИ, МІРЧИСТИ
ТЕЛН8Ю ЖЕРТВ8 БІСВІДХІЛІББА
ИВИНА; ИСЕ ОУБО АРХІЕРЕЙ РИСКІЙ
ПРЕПВОРИТЬТИ ДЕРЗНОУЛІВ; ТІКО
БАМБСТО НОВАГІ ЕУЛАССКАГО, ВЕПЧ

28

Хаф інде́йскаа вве́де, та же бжéен
блгтїи шлю́чшаася. шниже
ибжївений апáти мснобітїе, екїи
мко дре́бна мимо ирóшл, исé ри
ноба бывшл всл. нодапремолчю
інде́йски о́преснобітспрїатїе.
премолчю теже о́преспемтдх
иученїе самаго спса, иже еспів
всемъ бг: словїи оутише, іглъ
мко шо́ца дхт исхедитѣ. сїе
шпапы спарагорима преврати
вредно. приложи т злое приложе
ни віцрківнімъ симвóлѣ, мко
даедінію тзбои ипса оутзвитѣ
главоу цркви, ицркшвт тело
хб. да премолчю тайство тѣ
ли икроби хб, та же вседерзное
дерзопреступленїе дерзнѹвсий,
пременити вехитїти иисто
ргнѹти шхртїанї. шотроу
иубо сиуцихъ спвершеннє тай

стбо біс хити^ити, н̄и п̄лóти
ниже ікрóви причáстїа подавáл
ймі^и. юдіо сле^их же біс хити^и
пóліт. яко дашні^иді^и хб^и оу^иді^и
брáти^и хб^и, или всегò, или по
шх ашчнажди^ит^и ишторгнет^и.
сле дéрзости. сле спокрадé
нїа. юженесам юсвяла цркви^и х^и.
юсвяты^и смо^и сбо^иего ти^ила гла^иба.
естже сегò пре^излїйша^иго разде
ленїа архитекто^ині^и, иже вми^и
спо^и х а хоплї^и ве^ити си^ибѡрн^ия^и
цркви^и гла^ибо^и. юле несвітнаго
мѹчи^ителства, ни^излаган^ища^и
хб^и црксов^и; н̄о оу^иже и^и самаго^и х^и
ни^иложи^ити пик^исам^и. юем^и слово^и
в^и присво^ите спо^ибо преданїе,
яко^и смо^и вами^и мни^ити хб^и нам^и
спник^и. від^и мні^исам^и же добр^и,
сегоради, или онагоради; всл^и
бо^и обиджий, к^ишори^ицанїи ги^изві^и

тв8 гопобіс . да ткоже дамсі на
 мтбспниками и мтв беіти , єді
 наимтв и мтв беіти намтбспни
 ками хбсими . како сїи преғод8ю
 и хтв слав8 сперпетти бтбможе ,
 втвзнослѣщ8ю сж проптив8 слав8
 сна бжїа , єгоже слууашати побе
 лтв наимтв шцтв , стбнбсеглж ?
 Тогò посл8шайте . обаче же когò
 се беіти мни пе , веі и же сїа
 сїа бдержати непциуе ти ; глкп
 нїбции юбасб ; мїс єсмї сїи , и же
 втбмб посл8шнбс беіти подоба
 етб . на мбсамтбмбс учиши ,
 тдбспбватаи , законополагатаи .
 аще ли же мни псж и законопиз
 лагатаи и юбметатаи , юбжтв
 на го юбкровенїа даспес . прочи
 же и беіи по кланяти , и юух по
 лагатаи , та ко послууашнє , та ко
 аще бсихмш и мни юже спбдштв

вли́жниихъ низводи́ли втѣдѣ ,
ни едінъ мѹже сми́ти чѣмъ про
ти́боу на́стѣ реци́ ; си́це ба ѿ
е́стѣ на́шего Законоположенїа
глаго́льна . сде о́уста велі́ка
глаго́льла . не вѣмъ ѿкое́го ѿкро́бе
нїа та́ко же ба глаго́лете сѧ да́стесѧ
бамъ . о́убо доспóитѣли бни
мати мѹже́мъ , и́же не по́чѣю
спѣхъ самы́хъ ба́шилъ сми́
ри́ти ; но о́уже и́на само́го спѣхъ
спѣго ба́шилъ втѣзно саже́сѧ
по кѹшáю . Пáки ба́хъ рéкъ
ѡстру́пникомъ ; чѣмъ о́убо ви́
дже прилепи́стесѧ пáперимъ
сномъ , ѿщепи́вшесѧ ѿправо
слáбныихъ ; или занéже о́уста
велі́ка глаго́льла и́же про о́уби́дѣ
даній є прѣкъ , и́ко и́брѣмена и́законъ
премѣни́ти размы́сли ; поднá
и́ко и́ко ничто ѿцѣ́зъ о́стабисѧ

не искѹшено . сего бородини ино вѣ
вѣбодитѣ календарь . егоже
и на писаніи тѣ римскаго быти ,
дабы ѿѣцъ преданы хъ сущеніи
шыихъ спасеніемъ пасхи , и прѣчес-
тѣи спасеніи праѣдникъ време ,
онъ самъ былъ безбожненъ
и зори телъ и премѣнѣ телъ .
тако притворяется себѣ держа-
въ мѹчи телѣстба , слѣпопомы-
щю сѣбѣ тѣа всему . но чѣмъ оута-
щему оубѣрѣстѣ паперискому ,
ѡциже преданое оспаѣнистѣ оу-
ченїе . или ради всегдашиаго
премѣнѣнїя и разбрающенїя ; но
обличаю бастѣ бѣзпленій апли-
бисно вѣспѣтѣ глагол . аще кто глагол
благовѣстїи тѣ бамъ напо еже
прѣасти оученїе , а надѣма дабы
дѣтї . сїе проклѣтие и шестого
вселенскаго бѣорѣстѣ оубѣр

жéнїе, на дeрзáнчи приложéнїе
нгбкое симбóлъ вѣры, или ѿло-
жéнїе твори́ти. Го ни же ѿвсіх
стъихъ стбвáро втъ съхранéнїе ;
еди́ римскéй преображенїи по пра- •
йка́ко оубо или вічтò вмѣнїи
бáти ѿцe вtб, иже самогo спаса-
ни вічтò же вмѣнїи вsий ; но чтò
оубо пако ваго обрѣтшe ввѣсто-
чнвхъ православнвхъ цркви
швѣгостесѧ, го мъ приобещи-
стесѧ, иже и своя цркви вѣроу-
и дрѣбнама преданїя преображенїи •
швѣргшесѧ тайно, притеко стве-
книмъ. прелестившесѧ блгы-
ми, или истина вѣреющи златы-
ми надеждами ѿніхъ обещаша-
ными. или сего ради еже глаголъ,
погонбила цркво ввѣсточнаѧ
цирковіе. оубо прелести ; на ню
сїце ѿвѣщаша. пѣбо, яко не днѣ

81

ниже бтера съе збсиствем. Бт о
ре, тко ицртво обогаща етв
прабосланна вгбра. Имисковскїй
бо державнай црт прабосланыи,
твое начало пресвѣтлее икножа,
иминаши иже на бо ст҃оцт и запа
дтвѣ бтвѣ прабославнай вгбрѣ начал
ствѹмтвѣ. Третee, или не
хртїане сътвѣ; хртїане, лише
нїа ради зенаго соуенаго цртвѣ;
самтвѣ борече етвѣ, тко цртво ^{юаи}
моенѣтвѣ шмира сегда. Чтоже
сщеное єнлие, и сїе самое, не об
мвилна, тко міра сегда цртвѣ, ^{занад}
и сквашенїа соудїа болѣ, прости ^{зл} з
рати бтвѣстѣ пленїе єже штѣ.
сегоже исквашенїа оудалла себѣ
епсѣ, не наоучили настѣ истино
кланяющися самомѹдь, ничто
изириющиих на земныя славы
и сладости телесныя. Бѹдиж

БАКО ГЛАНТИ , СМИРІСЛ ЦРКШВІГ
БОСТОНАЛ , ЗЕНАГО ЦРПВА ЛИШЕН
БЫІБШИ ; СОБАЧЕ ІСЕГО СЛУЧАЮ
РАЗНОСТИ , НЕЕСТВЛИБИНОМ РІМ
СКІЙ ПАПА . ІЖЕ ЦРКШВІГ ПРЕБРА
ЩЕНІЕМІГ РАЗДРАВІЙ , ИРАЗДОУ
ЧІВАЙ БРАТІЮ , ОУДІБІГ ПОЛОУНІ
ПРИСТАПІГ ПРЯТИЕНІКШМІГ ГА
БОСТОЧНІГ ПБІРЛ . НІДАБОУДЕ ,
БАКО СМИРІШЛСЛ ІЖЕ ВЦРКВИ Ш
СТІКШИ БНІБШНІЙ МИРІГ . ЧТО
ГЛАСТЕ ; КІШСТАУПНИКШ ПАКСЕ
ГЛАГ . НЕБІДІСТЕЛІ , НЕСЛІША
СТЕЛІ , НЕБІДІСТІЛІСЛ БА ,
БАКО ХССА ГЛАБА ЦРКВИ , ПОЖИВЕ .
ГЛИ СУКРАШЛСЛ ЗЛАТОПКАНСІМИ
НІБКІИМИ ОДЕЖАМИ , ГІНОГО РАЛІ
ЧНСІМИ ДОМІШІДАМИ , ГЛИ ТРА
ПЕДАМИ МНШГОЦІННІСІМИ , ГІСВІ
ПЛАСІМИ НІБКІИМИ ДАРІНІШЕНІЙ .
ГІНСІМИ ЖИТЕЙСКІМИ ПРЕЛЕСТ

ми , и цртва земнаго прирадка
 ми . не ний бѣ спѣ ; не стране
 ли ; не бѣ ли бѣ гоненій , бѣ бѣда ,
 ѿничиженихъ ; вѣклѣвѣа хъ ,
 впорѣганіихъ , вѣтѣсно па хъ ,
 вѣзвѣахъ , вѣмѣти , вѣбѣтѣвѣ
 та ни хъ . съи мѣ же здѣшнєели
 цртви обеща , или ѿгода телѣ
 снаа , или живота сего користѣ ; ѿстѣ
 болеекаки не чиудитѣся , яко вѣ
 сточномъ цртвѣ премѣшахися ;
 вѣгочестїа же прѣбѣстѣ бѣгу сѣ
 вѣзболѣници пребѣстѣ непрекло
 на . то лико єще гаснѣша , яко
 и кромѣ цртви цртви ѿстѣ . спѣ
 вѣ вѣгти вѣнѣмо ѡщехъ нашихъ
 стѣвершѧици . и цртвѣ хѣа
 цркви , посрѣдѣ мѣчнѣ телей не
 честїи вси хъ , яко же крінѣ посрѣ
 дѣ тѣрнїа цвѣтѣ ѿщє . немѣдро
 стїи члѹескомъ стѣжѧши крив

посте , небогатствомъ , ни на
силеи из распросраненемъ ; но
самою рукою божией . Какоже и се
небесте белые , како небесте чинъ ,
кого не види оудибно ; тако мучи
тельство папино противу хри
стики , и начальниками цвистоу
щее , и святителями надеждами
и любленищее , и багатствомъ
обтеканищее , и пламенеми же
льзомъ вселескамъ оустрашаш
щее и попалнище ; обаче прекло
нлесте , и своими оуже сущи
пренебрежено . Цристъ же хрьста
швсндутии тишинемъ , вонемъ
швсндутии , и виагми христовы ,
и паниагми христовы ; обаче
пребиваша в непиколебима .
Держаще и не бредимо стблидаш
щевшеръ , иже претишиши швсндутии
шевшенихъ апли , и богоносны

шътъ. Събратътъ е сл. и ѿ б. ѿ прѣ
лестни, събратътъ е сл. и ѿ вѣ
стъ пѣвшии, и бнѣко и хътина
погрѣшии вѣшии, мнѣюще обли
ченїа ѿ ѿклонѣтия, вѣтакъ вѣдъ
прѣпасъ вѣвергости. Омѣй
тесъ ѿ б. ѿ вѣсѣко и нечиисто
и не погорѣу вѣлѣтии тесъ съкрови
ща вѣръ. ли ѿчеще вѣмѣ вѣдѣ
ли ѿчеще ѿнѣ прилагатъ тесъ
вѣдомо ѿ гнѣ, побѣдѣши вѣдому,
нѣжели жити вѣсле грѣшичи.
сладостемѣ чреѣнѣмѣ да не пора
вотаимѣ вѣратъ. мѡнѣ сей вѣлѣ
кїи ли ѿчеще вѣстрадати ѿ звѣли ѿ вѣ
злѣдми вѣжїими, нѣжели вѣтъ мѣ тѣкѣ
и вѣнѣмѣти грѣхѣ сладостъ.
ли ѿчеще вѣгатъ вѣмѣнѣ вѣ
бѣти паче ѿ гулетскѣи съкрови,
поношенїе хѣ. вѣзираше б. на
приїдѣ ѿчеще извѣбѣдланїе.

И в си же стеи бгл втблн блвшии ,
страпннии , бе здомники . прой
деша вмилотехи , и вкодиах
ко жахи , и хже не бд достоини
мир . спаси сми иже болиди
ми и сми ти крпном спеси на
ст8пaa , спсениа на поу прости .
такоже и настя на оу чи приходи
ти к ббчн мж и ви поу . Или
и еже опасце юнблене лоучше
чтп оу смотрбше , цркви не сте
рпимис , нашими си бершати
праздникоми , нобаго кваса
далеко иушихи юндрейского
тихи сложене , сева привлече
к ббчарни папсиримскаго ; и
сга и един на вина доволблеби вт
оу корене и обзаклене прегорда
дерзопрест8плена его ; сматре
оубо цркви хб8ни оу чеже благ .
и вспреми и би иушие , и всегда

съдержáщеся , кáлѣ би ны́жда
 премѣнѣти , црквѣ писати
 ти івсѧ вселенѹ вѣдимѹти .
 Аще бо бышнимъ законополо-
 жникомъ не потребно быти
 мнѣ послу , еже кромѣ великия и
 бѣнса ползти премѣнѣти чѣ-
 ѿ сложенїа людскаго , длигити
 врѣменемъ оутвержденаго ; коль
 паче ѿ самогоспса и бѣженїи хъ
 апостола , и бѣженїи хъ ѿ ѿци ,
 дхомъ спасити оутаконенаго не
 достойнити премѣнѣти . Иже
 вѣбрѣмена сїа вѣхагори ма пап
 дерзнуу , ѿбсѣхъ си себѣ вѣбви
 шаи , всѣхъ пренебрѣти . Иже
 и праѣила бѣзи дцихъ бѣженїи
 апостола , и бѣженїи хъ ѿ ѿци сѹни
 чижати нестыднити ; да бѣ послу
 не ѿкрѣло вѣдомое календа
 рѧ его ѿблѣнїе . не бѣ дവий гако

и́шческое пра́вило пра́бе и́мѣ
єтсѧ , єже стбвершати бж̄твѣ
и́х пасхъ пора́бнаденествїй ве
сенномѣ , ане сїюдѣй . та́ко же
побелѣваша етъ седмай сїженіи
аплікацію . и́блгъ соуЩъ ѿци
пра́вилъ ; вѣстинъ ѿческомъ
соуЩъ , ане прѣлестномъ астро
логікомъ . тѣмже мнѡжицею
погрѣшаша етъ , и́же ѿпрѣлежа
щаго , и́ныи мѣ календарю ви
млющеи . ющеже каноны сего
вѣсікоуєтъ и́побелѣваша етъ ,
єже разлучатисѧ ѿиудеи ; та́ко
єтъ та́ко мѣ раздѣллемисѧ ѿи
удеи скаго сквѣрнаго слѹженїя , и́
стѣсблиденіемъ бесенаго рабно
денествїя . та́ко и́убо єтъ , на
коихъ вѣсіти бѣда запрѣще
на , та́же стбѡра антиохійска
ѡщи пиложиша . вѣзбрали и

ѿнкъдъ пасхъ ствѣшѧти , паче
 преданаго напервомъ вселенскѹ
 сїбърѣ иже вникѣ . си це бо
 глаголъ первыи канонъ . Всѧхъ
 сибъишихъ разграждаши предъ
 спѣтии великаго сїбъра вникѣ
 вібшаго . прибѣтии сти баго
 честїлъголи вѣднаго цркви сїа
 тиа , отъемъ прѣднице спасе
 нїя пасхи ; непричестиихъ
 и ѿбърженыихъ бѣти ѿцркви
 лице кой претиудитъ либо прѣ
 телни съ противъблажиши сѧ єдн
 иою добрѣ преданы . поправилѹ
 бгѹи сїи ѿцркви когда пристїе
 врѣмѧ , не прѣради днѣствїемъ
 бесѣннїи мъ , ні же сїбънѣи кѹ
 пно пасхъ твори . яко побелевадѣ
 сїженыихъ апостолъ седмоє прѣбило ,
 и всегда вnedѣлнїи днѣ яко же
 цркви сїи е преданїи взыскѹти .

Х Штъ на́то ѿвѣщáемъ пои́спи
нію сѹдлъющеи ; либо по глашáимъ
и́за претъщенїа сїа , иконо прикли
наїа ѿнега . бжжтвениаго апостола
пáбла о ѿнобленїи . іспѣ си варо
г҃ оприложеи косимвóль . иконо
ли и́збáви держопрестоу пнико
шпра ведна го мученїа . римскїй
ли папа ; ио єдінїи не бѣ доволе ,
предсталъ многи разграбшаши ,
и римскихъ прѣждѣ беишихъ
блаженнишай папи , и прѡчай
спѣшиши патріархъ . иже
и́збáвитъ побѣннїи оупрестоу
хба . Но обрати тесло си и ѿвѣ
штъ пивши глашти го исаїи
прѣкомъ призывалъ басів . аще
оубо обрати ся , ѿвѣнтиши
и ки жа та и гдїе , си то иконо єдінъ
внѣ ѿвѣши пленїа , аи на гони
и то и ми ѿвѣши да оубоу глашти проще

и́е , проищениа пе́рвей прослыша
 и́оукаржюще себé яко и́удеи пре-
 лестиша ся ; и́а створше , да
 и́оуди́у проищени и́вáше а́цркви ,
 и́швсакоге члколнéя . пребыва
 и́щи и́же вибии тб , си́енствада
 и́шлючлтся . и́да пребоуди́ти
 пра́здни и́ннди , поправил тб де-
 влпоми тб и́же ви́никей приста
 и́шеми ви́надескии вгнвснвх тб
 и́шци . при́же и́еми́ншней пра́во
 слáвныих тб а́рхїе́реев тб вкоу́ти
 соу́чиих тб поправилах тб вгнвснвх
 и́швих тб и́шци , и́умешлене́м тб
 тб и́е го́луби́вие ки́жаваси́лїе пра́
 и́а стббрáши ся , си́блго и́зволи́ю
 шим тб и́прóчим тб гдїе м тб и́мо
 ем и́уди́х , престо́им тб вами тб
 си́це твори́ши м , яко дави́спо
 ми на́ни и́оудеи . да хиропони
 санти а́рхїе́реев , и́митро

поля́тия православного. Шестоу
пнице же ради благоприятствование и
благородство церкви Христы. Быже Христы на
слуги нации и счастливицы в житии,
правдити и зберанти, церкове Христы спаса-
юще, изъясняюще спасение. Многим быв-
ше, поажде мудрество и умение гре-
бенем начала. И до сие время славы
в православии, оутверждаеми дхоми
оутешши пелеми, исходящими
шоца икона же на оучий божий единого
господа и слово. Елицы и дхоми
божий имена суть; сии оутеш-
ши в православии. Твой и наставлял
добрый письмом прибывающим
желаеми лицами кличи. И в том
справедливи башел и любовь бесследно
православием в бояри. Быже на
шего оутешения и оутешения да
ст хранить в бояри по кровом крь-
евое в божественном благти. не по

87

дѣйжно стѣдержѧши хъ праѣслѧ
вное мѹдробаніе, глаѹчъ миѣлъ го
честїа оѹкрашеноїхъ. дѣже бѹ
дѣпѣ дистрѣйни ибо ѿудѹща го
бжїа цѣпбїа. егоже бѹди вѣѣ на
полѹчити, охъ ісѣ и сѣтѣ на
ше. емоу слаба и держава и тѣщѣ
и сѣтѣмѣ дхомїа, вѣѣтѣкы вѣѣ
кѡмїа, амина. блгѣто широже
стба хба а фїс. а бгѹста, л,
вѣѣлехандрїи.

ПАТІЕ.

Щелетїй мѣтїи вѣжїен папа и патрїахъ
великаго града алеѢандрїи. и сѹдїа всє
дескїй. властїтель вселескаго престола
кінстантинопольскаго.

Благочестїемїа и праѣслѧ
росїюшми, гже вѣбсемїа вѣсочай
шемїа нача лѣ дережавнаго кроле
стба польскаго жибоѹщи, огдї

тншомъ вѣзлѣ блгнвмъ наше го
смиренїа, блгѣ, мѣтѣ, мї,
и сѣдненїе ѿгра ибга и спаса на
шего Г҃са Ха, Аминь. Мѹжіе
расїйстїи, блгочестїа воспита
нїе, православїа заструници,
иже пройзволенїе оѹже имѣнци,
и кітдержавѣ црквиа сѣпрѣтии
спаса облгѹчиї подвидаєми.
не оѹбо на иже ѿбраданнїа влѧ
сти взыскющеся, но бжїю либо вѣ
бѣхїи на хїи прѣпочитанїи, а
теже и спина вѣбрїи оѹседїи вѣбл
ище, вѣрал подати терпѣще
вѣбѣсманникомъ же. вѣстѣ стра
нибѣ иже вѣбаси вѣднїе и посемо у
точїю нелѹкави, зрячеса не все
домѣни мѣнци, но все наропи.
вѣбаси преславнѣ свѣтѣ тѣ вѣбѣ
емъ тмѧ, свѣтѣ тѣ тмѧ обличи.
ибо оѹченїи вѣбаше влчестїа вѣ

ти вами паспѣре, б҃и це сѹше .
 и ѿспѹвше джѣраго спарада
 хѣа , непокомо распочати ба ,
 и ли ѿубити , или погубити вѣ
 могоща , и и вѣолишѹи рѣбносте
 ствѣздыигоща . ба є віспрѣа
 сте паспѣскѹи рѣбносте , і злѣ
 паспѣре ѿлѹчнѣстесло и исти
 на ѿспѹвшихъ , и благоче
 стїе ради члѣескоа славы подзе
 блѣти ѿбо начаѣши , не вѣомо
 ши же вѣжеи благтии . сообчать
 христоименитоа , и вѣстиниу
 хѣи и ѿхѣи начибшїи сѧ чиже
 не слоуашати гласа , ни же паслаг
 добати чиждѣиміс . соаггли
 земнїи подражанїи не вѣи хѣи ,
 и се пострадавше и бѣи иміс , еже
 не и спасти сїденници . чи до
 вѣлеи како ѿврати ба вѣжеи благт
 ѿпкѡшвѣаши (ѿ прѣlestи)

и ти и нынешнии візглини бши вівків,
и обратиши ся вівспілків, и
блготеєстїа и православїа ѿстру
плюшихъ. Бы преображеніе споді
незвіблени, недвижими, вѣже
шюци предано учении, сповіді,
апостоломъ, спасикомъ. Стни
міже и вінціи вівчнчаетеся вів
добрів, вівціи вівніми прауді,
иже, яко гле павелів, тече
ніє съвершиши и віврѹсилниши
вівбітвівіхъ лежащими,
праудній вівдрасте съдїа вів
онів дні. Но ісауло ѿвши. Майже
иже вівбасіт ѿвівдаше єще вів
египтів исконівіа рхомів ста
текохъ, послахъ же неща джї
троуши вівіподвигшъ, дасвами
доблів спанемів оправославїи
олимпійскими вівспінів пѡ
диги, и вівчлеся вівблготїи

не оублдамсми вібнці . но и
 дракои дистігше і цртвчнци
 градъ , то у же и ми уши ревно ств
 ти е хізже прикоснуу хшсм троу
 дібх . нн же паке і звісканію
 иже бібба подвигшимся , и кна
 при посланім , сівами сіхі
 сказаніе , сімбіслих ѡже обет
 и оу же разрібши , или столкну
 подоблю . не нашай мудрости
 надіїющеся , или наказанію и
 иной добродітели . ничпоже
 ми , нодха спого сілб , и дараба
 нію . і звісканій субо начерпа
 ніем обланіи же и спиню ху
 дистіи , сіх . біо немищно , и ви
 діти субо біо разрібши ти не
 троудно . Галю субо на кості
 нопольского патріарха яко вселен
 ский . щкоудь біо , рече , і ств іли
 наричеся ; попім ти на ледан

Дрѹ́гі скаго, ѿкоу́хъ съдїа вселені
скїй; і борече на ба вѣмлѧти; а
поміжъ Германскаго и Пшево
нїемъ приводѧще, како не прѣ
почитати та постѣхъ. се же, конь
стампинопольскаго, але́хъ дрѹ́гій
скаго, а нїтїохїйскаго. прѣхъ
алѣбнїкъ посѹчѧнъ сѧни злижи
ти, не еже Германскаго вѣздви
ти. се горади и прѣхъ пий
мѹнти римскаго оставлеши,
иже прѣпочтесѧ берхобны паче
тамо поченоє ствѣршившихъ.
Егда бо о престолѣ бѣнѣ вѣхаго
рима, иже бѣтъ хагорима дѣти
слово творѧти, нико еже прине
сѧтъ слово о спаситѣ гробѣ,
престола вѣтъ хагорима начало
блудоующе не преклонно. лежи
неславенъ бѣнѣ жи во прѣстнай
гробѣ хѣи, да приради сѧ слава

и честъвъ пътъ агри́ма престолъ
 пребъзнесъша го съ берхъвнайхъ
 грѣбомъ петрѣ и пѣ́вла, спаси
 дѣлъхъ и ученикъ въ бѣ.
 бѣхаго рима берхъгра, вънѣти
 ранспла оутъ бержасъ дрѣжава.
 и и христоу́съ ѿдъ вселески
 къспатинопоскии; іѡнъ дъсу
 дѣю вселескии але́хъадрѣйскии;
 и почтъ послѣдниши въ стѣпе
 нехъ престолъ ге́рлімскїи; крѣ
 постъ оубо и си́лъ ідъстъ и стъбо,
 юже на сей вселенней иматъ
 прѣвша хѣлъ цркъовъ ѿхъ. вънѣи
 же глашечъсъщеномъ ликъ апо
 столскомъ. еліка личе съвѣжетъ ма и
 на земли, бо ѿдъ тъсъвѣдана на
 ибси. еліка личе разрѣшилъ о
 на земли, бо ѿдъ тъсъвѣдана на
 на ибси. на земли рече, писанѣ
 чи ѿ вси събѣтъемъ. ибо и съ

СИІІІ БЖЕІІІ ЕДИНОРОДНІІІ ОСЕБІІІ
МА ІІ ГЛАШЕ, ДАЖЕ ВІДИТЕ ІІКО ИМА
ІІА ВЛАСТЬ СИІІ ЧЛЧЕСКІІ НАДЗЕМЛІ
ОСПАВЛЯТИ ГРІХІІ, НЕ ЕДІНОМУ
НІБКОЕМОУ МІСТІСУ СВІЮ ВЛАСТЬ
ОПІСЧА, НІ ПОВСЄ ВСЕЛЕНЕЙ распро
МА ІІ спиріа • вниже грече, шеше візве
ІІА міріз, пропівіддище єнліє всей
тівари • настіа телство іубо
і паспівірство вселеское, всіх із
твставляти спіс, и сїе ііко ж
нібкое все нарідное стікровище
цркви прелагаєти • нісїа іубо
прежде спісова єже юземлі візне
сено • поспісівідже иже наінса
візвішествій, разспівани бсівші
ІІА (ііко же свівідтелство уніті
ііи дібланія) и наіко всімудріченіци
всіх із іулівішліхіи, заспій
тіенчі проповідь. смртю ішісно
прелести мрак, живонішісми

91
ЕУЛБСКЕМИ ШГНÁВШЕ СИАНСМИ .
ЗАПОВІДСЖЕ ПРІЕМШЕ ШІПСА НЕ
ТОЧІНДІБЛАТИ ВИНОГРАДІВ , НО ^{МА} ^{ІІ}
НІДІБЛАТАЛЕХІВ ВИНОГРАДА ПЕ ^{ІІ}
ЩІСЛ , ІМОЛІТІЖЕСЛ ^{ІІ} ВИНО
ГРАДА (ТАКІВО МАТВІЮ СІРІБЧІВ
СІБСПОЛІПСА ВИНОГРАДА ДІБЛАТІ
ЛІЕ , ШГА ВИНОГРАДІВ СІДІБЛЬШЕ
СЛ ЕЖЕ ДІБЛАТИ ВИНОГРАДІВ) ЕЖЕ
НІДВЕСТИДІБЛАТАЛІВ ВІБВИНОГРА
ЕГО . СЕЖЕ СІБТВОРІША ПІГРАДЕДІБЛІ
НІВЕСЛХІВ ПОСТАВЛАНІЦЕ ПОПІІ ^{ІІ} ^{ІІ}
ЕПКПЫ , ЗАПОВІДАВШЕ ЕПКПОМІ ^{ІІ}
ВСЛКАГО ВЗЕІКА ЕДІНАГО ВІБДАТИ
ПЕРВАГО ІХІВ , ІКРÓМІБ ЕГО ВІЛА
ТВОРІТИНИЧПІЖЕ . ІІКО СІББС
РНДІ ВЛАСТЕ СІБПРИВІДЛІЩЕ . ІІ
ПАКСІ , НІЖЕ СЕМІВ ТВОРІТИЧПІ
КРÓМІБ ВСЛХІВ НІЗВІЛЕНІЯ . ІІКО
ВЛАСТЕ ПІДВІДАЮЦЕ БРАТЬІМ ,
ІІКО ВІБ , ІІДІКАНОНІБ СІБІАПЛІ

Онисимъ . и ма тѣ же сѧ си це .
Епікшмівскіо го мізяка подо
валептѣ віддати іже вни ^х певаго ,
їй містїи его біко гла вѣ , іничто
нѣдлішне є чѣ то творити кромѣ
єго болѣ . онаже та кмодіблти
комо ў ждю , єлика своя мів ст҃жї
теле мів на ложити вѣ , ій же по
німѣ се лѣ ^ш . нениже онѣ кромѣ
бесіхъ вілѣ датворити чѣ то .
та ко біо согласїе віу деспѣ , и про
славити скрѣгѣ гмѣ , оспомѣ
дѣ б . юцѣ , и снѣ , и дхѣстї .
Вїа спареншина ства та ковѣ
и мо ў цїа на рѣ бѣ заповѣда сїе
на хѣ аплїв сїврѣнїе , и сїа сїв
верши хранѧши . небо и на ко
творѧхѹ баженїи , паче ико же
на ѿчнїшѹ , своеї подоба ѿщесѧ
гла вѣ , гби на шемѹ и спѣ вѣ , тво
рѣ вѣ ^ш и ѿчнїшѹ . тѣ же дїбѧнїа

СИБУРЯ ОНІГО ДУЧЕНІКЕ СІЛ ПРЕ
ЛАГАИТИ. ВІДИ УБІВІСЛІВІТІ
ПРИОБЩІВШІСЛ, ГОГНЕНСІМ
ОНІМІС МІСАІКОМІС, ІГЛІЩІ
ВЕЛІЧІА БЖІЛ. ОПРЕСЛАВНІМІС
ЧІДЛІЩІМІС МІСАІКОМІС, ПЕПРІ
СУБІ ВІСТАЕТИ, ІДХАСПГО АІСЛІ
ЧІДОПВОРЕНІЙ ШВІЩЕБАС, СПСЕ
НІЛНАЧАЛА ЕУЛЕКІА ПРЕЛАГАЕП
ПРОПІВІДНІ. ІКОЖЕ БІГАБЕ ШІПА
СІВА ВІДЗНЕСЕНІА ПРИМАПДЕІНІБ
РУКОПОЛОЖЕНІЙ СІПВОРІЙ, ПЕРВІ
СЛОВІ ПРОІДНІСЛ. НО НЕСА СІВЕ
РШАІДПІСТВІ • ПІСТАВІШІБІ АІСЛІ
РЕЧЕ, ДВОХІ. ГОГНІФЛІМАПДІЛ.
ІПОМОЛІВШІСЛ РІША, ІДАША
ЖРЕБІЛ. СІСЕМІС ИНІЛІКІЙ ЧІНІ
СОБЛЮДАЕП СІЦЕНІЕ СЛОВІ БЖІТВЕ
НАГО ПІСАНІА, ІМЧІПЕЛІСКОЕ НА
ІЖЕ ЕДИНОСАНІСВНІХІС САМОЗАКО
НІЕ ШЕМЛЕТИ. ІВІЖДІМІ СІВ

святите, ѿні же сидіша
въонснїи ѿні апостоли. по прѣстѣ
бъблевшесл, посылаесл пѣтрѣ
и неединыхъ. савішавше иже въ
єриміи апостоли, таіко прѣстамаріа
слово бжїе, послаша інімъ пе
тре гиѡанна послѹжити сїві
тоу ихъ. и о распоянїи веівшъ
и прѣст, таіко бъдіанїа и мѹстів
въ, еї, глагол, павла иварнабѣ
покелаша възгати. павла гиа
и на бъ и нїксаихъ и и ви хъ ѿні,
неків петроу писмо, и и ківапо
спомощи и спарадцемъ въ єрли.
и же пришедшими, рече, сївра
шасл апостоли и спарадци ви діти
словеси се мъ. многоже възг
еканїи веівшъ, въстайл пѣтрѣ
рече інімъ. мѹжїе враги. и
прѣст, таіко же слѣмати. Повне
гдаже и умолчали и мъ, ѿвѣща

ГАКОВЪ, СІАНІСІА. И МЖЕ ПРИВЕДЕ,
 ТІБЛЖЕ АДІС СОУЖОУ, І ПРОЧАЮ.
 ІМАТИС ЖЕ ИЗБІВЛЕНІЕ СЕ СЛО
 ВО, ЕЖЕ АДІС СОУЖОУ, ПОСРЕДІ
 РЕЧЕНОЕ АПЛІШВІТ И ПРОСЧІХІТ
 ІУЧЕНИКІТ ИСАМОГО БЛАЖЕНАГО ПЕ
 ТРА, ПАЧЕ ИГЛНЩА ЕЖЕ ОСЛІВІТ,
 ЕЖЕ НАПИСАТИ БЛАЖЕНОМУ ГАКОВУ
 ВЛАСТЬ ВСІЮ, И ПОСРЕДІ САМОГО
 АПЛІСКОГО ЛІКУ. ПИШУТИ ПОСІ
 АПЛІИ ЕДІНІМЫСЛІЕ ІМІЛНЩЕ НЕ
 НАПІЩЕНО, ТАКО И ДВОЛИСА ДХІУ
 СПОМУ, И НА^ω. СЕ И СЕ. СІН ВЛАСТЬ
 СА СПІСІЦ ЦРКВИ ДАДЕ, ОБІГЩАВСЯ
 ІДІЖЕ БІ БІЛІ ДВА ИЛИ ТРИ СІБ
 БРАНИ ОІМЕНІ ЕГО, СЕБЕ ПРЕСТА
 ВИТИ ПОСРЕДІ ИХІ. ЕСТЬ БІ ОУБІ
 ВЛАСТЬ И СІЛА СПЛІСКА ДІБІСТВА
 И БЛГТИ, ТАКО ЗЕРНО ГОРУШИЧНІ
 ШСПІСА СВОЕЙ ЕГО ЦРКВИ ВІМІСТНЕ
 НІ, РЕЧЕ БІ СЕ И СІЛІН БЛГЧИЙНІЕ.

ет при вордитъ о пасты єже па
стисѧ , нача́лъ бо нача́лъствѹе
мое послѣдъ епъз , ст приблѣдъ и
жесѧ оуды гла́бъ . тѣ же по мѣ
ста хіз по пѣ по ста́блѣше , и ѿ
намѣтъ епѣкъ пы приложи́вше , цркъ
блгочінно спроиши повелѣша .
блш еже оубо лѣбъ по брахдбленіи
мѣстъ настѣ апестъ влѣратъ и
оучини́ти . по сїнѣчно же всел
мѣста радибленіи сѹщє , віваси и
европъ , и африка , на слѣдъ епъз
баша и до спословеснаа преимѣ
тѣлъства . бѣтъ антиохіи бо соу
ки щемѣтъ градъ асѣйствемѣтъ , и дѣл
первѣ вівхъ атга и спаси мѣръ бѣ
ровавшии , христіане нарещи́са
и звониша , бе́вшъ та́мо сино
дъ прибѣтъ и блаженаго петра ,
патріархескїй престолъ вівхъ
жаетъ . по сїи бѣтъ вселеніу

держаїцій градъ присягти енъ въ
 екса истины свѣтѣ , петроу
 апѣль знамѣни та́мо суть бережа
 ици слово , прѣполѣ и нѣ вѣдѣ
 женъ ессе хбн , ебропы въсемъ пре
 и мѣнци . Повремени же ономъ
 егъ пепти прелесте ѿриноуши
 мнѡгобожїл , и сѧнїе прѣемши
 бѣразоумїа , марка енлисту
 и апѣла обогащаю своєго набра
 щенїа прѣстапелл , и посѣбните
 лжѣи влагти , сподоблѧетъ
 и великий градъ александрию па
 трїаршескаго престола , еже ли
 вѣи , едїопїи , въсю пресѣрѣти
 егъ пепскѣ странѣ . Полнѣ же
 и нѣхъ константінѣ великий ,
 иже римланѡ и всемъ въселенїемъ
 самодержацѣ спаси наѹче бѣ ,
 и своеего спасенїя начальника рїска
 впкпа , цѣкими оукрасивши свѣтѣ

тла:стеми , и самоу пода гдес
стрададимъ , ѿри ма и детьпб ,
шдаша ѿци ви нача:стбо . и ныдou
Обрати:сѧ , ёже стхдати гра
вселеною цртбоу ищіс . ѿбгана
стабліемъ , втвнзантию при
співба:етіс , і градъ начала рым
скаго вібстабліемъ , сирбчіс
вселенномъ вселъ общеє цртво .
оукрашаєтіс же цркими влебо
тиу славами , и црконымъ вели
колебіемъ , синодовнамъ ѿци
законоположеніемъ . гланти бѣ
и же віконстантинополю , втс т ,
каноніб константинопольскомъ
епісподимъти стартбийши:стба
чести порымско епіспоб , за ёже
бейти семоу ново рыму . и си
стгласоу ти и же віхалкидоніб
шци вѣ , ки , каноне , сїа гланци .
Бсюдou ста:хів ѿци предблou

95

последующие, иднē прочитано
м8 канон8 спò плютодеслъ бго
либертийши х8 епкпшбг, с т
брвши сл приблгочестивой пам
млти великаго деодоре соуща
црл втцртвоуищомт констан
тинополю нобомт рима. втд8
ще ся има пивелбваемже и да
побудае мт оспартийши спбо
сптийши цркви тогде констан
тинополю нобагорима. ибо пре
стол8 бепхаго рима зае же црс
спбовати граду оним8, ѿц
влетпоп8 ѿдашл спартийши
спба. тибм же смотренiemt по
дигшесл споплютодеслъ бголю
безнибийши еппи, грабнал спа
тийши спба ѿдашл нобагорим
сптийши му престол8, блгосло
вн8 с8днбше цртвомт иси
клип8 почтений гра, и рабн8

пол8чийшїй спартбїшинаства
б€пхом8 црквѹищем8 рим8,
и втб црквнсихъ макоже оном8 ве
личатисѧ вещехъ . спорыи по
оном8 иуїїи . теже понтскаго
гасїйскаго , и дракїйскаго пра
бленїя митрополитомъ єдннє^ш
юще , теже втврбарскихъ єпї
сиковомъ пререченїи правленїй
р8кополагатисѧ , шпререченаго
спбїйшаго престола теже воста
тиноили спбїйшїи цркви , си
рбчихъ макождом8 митрополиту
пререченыхъ правленїй спбїжев
шепахїи єпїсиковы р8кополагаю
ш8епархїи полежащиа єпїкпси ,
макоже бжитвеними каны и з
гаснисѧ . хиротонисѧти же сѧ ,
макоже речесѧ , митрополитом8
пререченїи правленїй , шкостан
тиноискааго архїеппла жреїиш

въглъснъмъ проба чланъ въвши,
 икнему принесимъ. Сейчанъ
 ѿцомъ изволисѧ лѣпопеніе,
 и подобающи хбъ цркви. тако
 бы мѣни рабъ спартейшинствъ
 повелѣша, честнѣ глы спартей
 шинствъ, и не вѣчества мѣчите
 скаго закона носити, или
 оставляти паче егълѧ. и оуж
 на егълѧ спасѧ, елико помалоу
 оубоожай сѧ рима вѣтхаго папа,
 и нѣ вѣситоу вѣнесесѧ, и дѣ
 ниже слѹчайнаша первостѣдѣл
 никшвѣцрконаа недорумѣнїа
 разѹжати ему изволено естъ.
 Понтийскемъ оубоеже вѣтлѣфри
 цѣ сѣ брашнѧ, вѣтбранишъ
 бриимъ преходиши. пмишнъ
 же кождоя цркви иже въ халкидин
 константинополю вѣтложиша,
 вѣтлѣ, каноне сѧ глыще. бласть

И́мѣти о́бъже́ніи тѣ о́сі́хъ съ
діти сѧ ѿ бе́зъврѣпáрхїи. аще
кто бы о́бъдѣлъ пѣтилъ ѿ всиго
епи́скопа, и́ли митрополи́та,
прѣэзархѡ правленїя, и́ли конь
стантина́польскимъ престоло
дасоудитса, такоже естъ прѣре
чено. Сéже естъ въсочайшее до
стопинство, о́неже мѣждѹ дѣтъ
ма престолы вѣтъ хагиже інобаго
рима не смѣриша въидепрѣ
понесложїа всѣ. таково бо вѣхїй
римъ табличко сїе зáбисти оўпа
йтни либо приѣтса, еже не честни
точю превзлѣти и прѣстѣданїи
или разъдѣжнїе. но и зáконъ по
ложенїа и зáконъ штѣтие, себѣ
похити вши вси црквицѣ вѣзмѣ
ти, інглѣскѹ въсочеу своимъ
положи начасть. тблѣти же сѧ
ш҃а либо приѣнїа сего и мѣнїти

дѣтъ сѧ почитаніими цркви ,
 але ѿ андрѣйскаго престола не
 пїшеванїе прѣмшѣ блгослобное ,
 соудъ вселенія прикоснѹти сѧ .
 не бѣ збожное и тѣко и ли бѣ про
 тѣбное побелѣнїе макожерѣсте ,
 но мѣрно еже и бѣ олѣбное . не бѣ
 сѹдїи и тѣко его вѣши бгѧ , и на го
 постадлѧ . и ѿ бгѧ , и ѿ бѣтѣ ,
 и ѿ бѣтѣ подвижна ема и побарж
 ща оправданіе . и жебо и спїи
 ібсїи нареко хосл , маковѣбн пач
 бгѧ , и ли вѣши бгѧ члколнѣбѧ ,
 и ли вѣсма ѿкудъ и нѹдъ спїи
 спложиванїе . рѣзбѣ ѿ бгѧ , и
 ѿ бжїа члколнѣбѧ и блгти . но
 и бсїи и тѣцїи іглемїи вїспїи
 писанїи ѿ самого бгѧ , оуже и про
 тѣбници бжїи и вѣши бгѧ . и и
 свѣтлѣтъ мѣръ ниже сї ѿ бжїи
 ѿ смѣ и ли нарѣцлесл паче свѣтл

Испи на го, и паче божія сна. Оні
ківономъ разликоуище. та ко ѿ
тоудъ имамы еже имамы, і бла
годатю божію есмі еже есте
стబомъ есте сей онъ. та боже
непревзносимъ, непревзно
симъ паче бгагли на ба глемъ
але задрійскій, съдїа вселескій.
Христій бо нібгде нібций візбже
твіеномъ писаній и не яко бізи
на х'я віззносимъ. Іерусалимъ ж
престолъ, патріаршескимъ
оубо почтесмъ достойністబомъ,
недау малентъ буде тв чести
іславіє єонъ, црквамъ мти.
шнірдъ же слово божіе, новий за
вітъ, благти єнліе. недау
тю єспілъ мнипомъ гло, недау мнипомъ
умаслъ славю честію и на х'я црквей.
ц. с. посланіе же на слідовіа місто,
всемъ дріб щемъ і усмотриши

сїл, здане гавицѧ первѣтвоу́нци
 престолъ г҃ерлимскому, земноe
 быти на чало и цркви хбъ. прѣ
 млеу́бо патріаршескоа чести
 рабенства иныхъ престолъ въ
 г҃ерлисскїй, незлѣже цркви бѣти
 традъ семъ, или прѣстѣдлѣши у
 лѣсен, паче палестинѣ сѹщдъ
 митрополїи. но залежетъ можи
 ти и ствѣбѣти спсѹщдъ, и жибо
 дѣтелномъ грѣбъ тѣмъ быти,
 сѣблѣдѣніи ѿнашего спасенїя пе
 чати и знаменїа. но сїа кѣ и же
 вѣбѣбраузѣ недору́мѣющими тѣ,
 и ицизими тѣ цркви бнаго прокопа
 ти и мѣра же и ствѣстїи, дане
 сѹ себѣ боу́дѹти мѹдри. и глаго
 ще быти мѣри, оправдѣнїи же
 себѣ айнсіжайко не прѣбѣднїа о
 глагоу́нще, да по знати пѣ себѣ яко
 погрѣбшіша оистинѣ, і мнігѣл

ОБИДАЩЕ ГОСЕВЕ . И МЖЕ СТВОРИЛИ
ЩИУНОПІС ОСЛАЖЕНІЕ БДНІС СОУДА .
И ЦРКОВІС БЖЕІС САМДНІ ОСКОРБЛІ
ЩЕ , И СМДЩАИЩЕ . СІА БО НЕГЛИ
СТВОРИВОДІСЛОХІПЛЩИЧІСТВО
СТВОРИШЕНІШ ПРІАТИ , ГІСПРА
ВЛЕНІЕ . АЩЕНІ , НІОУБО СУПВЕР
ЖЕНІЕ ПРАВОШЕСТВУЩИМІС НА ,
НІУПВЕШЕНІЕ . ЕДІНИ БО , ПІБЖЕІ
СЛІВД , СЛАМОДІБЛІЩЕІ НЕНАВІ
ДАПІС СВІБПА , БЖІПВЕНА ГО ГЛІ
СУЧЕНІА ГІСТИНІС ПРАВДІС СТВО
НИКА . ЕГОЖЕ НЕНАВІДАПІС ИЖЕ
СЛАМОДІБЛІЩЕІ . ОБЛИЧЕНІЕ БО
ЗАКІНОПРЕСТОУПНІМІС ІДВБІ .
СІАЖЕ ДОБЛІБНІПІС КІСОПРІПІ
ВЛІНЦІМІСЛО , И ВСЛІДВІЖІУЩИ
КАМЕНЬ , ДАЖЕ ЦРКОВНІЙ МІРІС
РАСПЛАБНІПІС . БЖЕІЖЕ СНІШВЕ ИЖЕ
БЖЕІМІС ДХОМІС БІДАПІСЛО , НЕМІС
ДРЕСТВОУЩЕ ИЖЕ ПЛІПІ . ИЖЕ

візплюти, непоплюти. Іже лю
 безно имѹти єже бе́ти всімъ
 всімъ, да всіхъ приобрѣти
 яко рече павелъ, яко осе́мъ апостолъ
 разумѣти. Естество ибкоє си ^ш римъ
 недоумѣнїемъ, или недобѣ
 домысль разрешенїе, итако
 ванїе. Яко же бомъ мнисѧ удо
 бно еже и прене и бороненїй
 шес. Аще босе естество цркви смѣ
 щающи єже благаєти бнедоу
 мѣнїа и смѣщаєти, речи и вѣ
 ски. Еже ибкоємъ бе́ти или
 глагали съдїами вселескими,
 вселенскими патріархамъ. (Сїа
 єи ѿбод бжїй члвкобнвїй про
 мислъ нашимъ подадерѹка.)
 пачеже глагоу цркви виѹи, ієдн
 на го викарию хба інамъ естнис,
 пачеже вѣреномъ кличл, єже
 єднімѹ рѣшати и блюсти

Ізакѡна го си ти Гѡміт пати,
Го самое єнъ лїе аще ві хопіблѣ пре
місніти , єдінаго соуши оу чай
тела , и єдінаго пастырь . Кто
нємѹ же ниже по топлѧ мѹ моу
весьма літѣ тво естѣ чѣ спроти
реци , аще ві икоу пами дшл
члческї лгнілѣ . Аще сїе цркѡ
такїи соблажнѧетъ , шлюжимѹ
иже цркѡ соблажнѧюща , да не
цркѡ онѣй же Хс оу мре соблажнї .
Дабоу де раби вѣсми ренїе цркви
и сїе єдіненїе , и сїе Хс цркви .
Дабоу де міт епїспи вѣсмо зданїе
цркви . Дабоу де міт патрїарси ,
да цркви хбъ оу ѿнімѣ слави
и честїи , либо почти же шнѣ
славолібїе . сїе тоби толкеванїе
прѣстие , и не о плахи вое всмѣкое
шемланщи распоянїе глиби пренїе
смѹщанїи хбъ цркви , и сїе

000
тира́нци віздріхнів бе́кое •
Дішеже црквиное благочиние спілв
спвонівське възескоує тѣствине
ное тїблесемів нївкоимъ благочині
намъ, и състѣбг и глауби съде
ржанімів • дабоу́демів тїбло
и оуди ѿчашти, боуди же събоѣ
наа глауба́хъ, егоже да дѣ, павелъ
глєтъ, пачевсѧка глауби цркви
шців • дроу́гів дроу́гіже оуди •
дай ма́тів хба цркви по аплисі
мъ чінъ первствиу́нши кодомъ
насвікъ, и сіхъ тіко глаубу́ да
вмінѧтів • съборна ложе цркви
єдина гохъ да дай ма́тів глауби съ
съборномъ тїблеси візглємъ •
тіже естѣ тіко глауба́ съсъстѣбг,
и дібже борече сътѣдвѣ и ли три
омоемів и мени събрани, пъгбу́
дѹу по сре, бѣхъ • и дреbleиу́б
сіце, візни боже грађаністїв,

ριζή ρετέ οὐρίκβι . καὶ οὐνασίγε τοῦ
κώνυμχις ὥδη εὐδάπιστος γλύ^ω
ωεπάρχα εἰσεώρθ , ἢλι ωεζάρχα
πραβλένην , ἢλι ωκοσταντινό^ω
πόσικαρο πρεσπόλα . πρεπόλα γλύ^ω
νεθεδίνομος λιζού ἐγε οὐτερ
ζάπι ποβελεβάντις ὥδη , τάκο^ω
νήτε μετπάστο ρύμικει βει
οὐρίκβι οὐτερζάπιστο βιτίστι
νήτε μηλικο σπολπι , θραζύμι^ω
σαμάργο σεβε ινέμοψηναμός πριρα
ζάπιστο . βιρδή^ω ιστεία λπλε^ω,
κεινάκο ψητελετβούνιψα , ήο
οὖψιμιτο σμοπρένηεμιτο ραξρε
σάνψα βζεσκάνηα . σεμδηράβ^ω
οπέτεσκομος τάκο να οὐτίχωμιστο
ιδρέβλε ωβραξαι ιτητηνομ εψε^ω
κολεπνο στεβοσπιτάεμός οὐρίκ^ω
σοπροπή^ω σπολψε ηεδο οὐμετηνη^ω
κανοψένηω . ιοὐρίκοναλ βώληε
οὐσιηρληψε . τάκο θεωτηχιτο .

СЛОВА ЗІ ЖЕ ЕПІСКОПСТВА ЕЖЕ БІЗ
БІЗ ПРОМІІ ІЩЕ ТЕ, ПОЧИДИХІСЛ
ТАКІ СВІТИ ВІБВАСІВ ВНАЧАЛІ БЕ
ЩЕМІВ, ЕЖЕ ОСЕМІВ НЕБІДАТИ •
Ибо епіскопів містопоміблай губра
ХІВ, расчужаєти оубо онів всл.
ВНАРДНІХІЖЕ СІБРАНІШХІВ НА
СПОЛІЩИХІВІМІСЛ ПРИЧЕПІВ СЦІЕ
НАГО. расоужаєти же поежітв
НЕІМІВ ЗАКІНОМІВ, ИСІЕ ПОЧІЮ
ПОДВІДААСЛ ОІКАНОНІВ БЖІТВЕНІ
ЗАПОВІДІВ ЕЖЕ ГІСПРАВИТИ ПОПРЕ
ВІІ. АЕЖЕ ШПРИЧТА КІБДРОУГІВ
ДРОУГІВ ИМІДПІВ НІБІКОЕ РАЗСЧУЖЕ
НІЕ, БЛГОЧИНІА ВСЛ. ДВАЩИ БО
ІУЧИНЕНИ ВІІШЛ, ПАПЕРІЦАМИ
НЕГЛИ ПОДІБЛІЩЕСЛ ТЕЛЕСИ ЧІБ
СТВО, ИМИ ГІЖИВЕ ИДБІЖЕСЛ, ЕЖЕ
ПОМІСЛА БДІБЛОПРИБОДИ. КОЖДАА
ПАПЕРІЦАМИ СВОЇХІВ ИМДПІВ •
ЕСТИБЖЕ .

Пéрвял пампераица •

Белíкїй иконо́міт , сівдєржáи
всёл сплюжáнїа цркóвнаѧ , и бе́сс
приходітшнýх . и постре́бнаа
дбаетів сплýпелю и цркви .

Белíкїй сакселáрїй , дєржáи моу
жескїј и жéнскїа монастырї .
и мібл помо́щики насе , начáй
ника монастырéмів .

Белíкїй стве́д о хранітпे , и міблай
стве́уды цркѡвныя .

Книгохранитель , дєржáи цркó
внѧя книжнѧя оправданїа , съ
дїа всіх пра́вів цркѡвнїх ,
и міблай браченїа винди . и о івіт
прочих приче́пникавтв вина
шмисти́тель , яко деснаа сплеск
рѹка . Саке́лїй , дєржáи стве́до
внѧя цркви , и ве́щи златыя .
Протекдикт , вівёже защища
ти патріархіи , и съдїа обзин .

602

вънъихъ бѣщей . Сїи създѣти
бѣзътъ вънъмъ и съзънъмъ сънъ
дѣ съзархѣрѣомъ .

Бѣпоял патернца .

Протопонтарий , дѣртъ и жевнѣ
обнаженъмъ , и къспѣрѣнъ .
Люкъгодѣтъ , єже словеса писати ,
и къбѣщимъ и гдѣскимъ бѣщѣ
швѣщебати слово .

Канстри сїе , накошемъ , и еже
измѣнѧти рѣзы стѣплѣскѧ .
Рефередарий , єже писалъ писмъ
къркъ , и къбелнкомъ начаникъ .
Упомнимато къградъ , єже писа
ти полкованія .

Трѣпоял патернца .

Героминимоиъ , єже възирати
мѣтви на здѣтѣ архѣрѣа , дѣжѣ
сподѣ , і пѣсно поѧ рѣкѣ положенїа .
Иже на колѣнѣ , побѣшали на
колѣнами обрадѣ стѣплѣви .

Иже омлѣтихъ, шходитъ
къ цркви овѣндишихъ.

Иже осекрѣтихъ, еже оумол
чѧти людемъ на сѹдъ.

Иже осѣніи мъ оустриенїи, еже
благочинїе творити вноути
сѣлпарѣ.

Четвертая плютерица.

На казуалъ, вѣже на казати
стѣпелъ пайно.

Оучищелъ енглиа, токчай сїе.

Оучищелъ апостола, токчай е.

Оучищелъ фатида, ескадуе е.

Риморѣ, ескадивати писанїа.

Плютерица.

Начальникъ монастыре, гмбай
стбеликыи мъ сакеларїемъ мона
стыреи дѣлажноe.

Начальникъ цркви, стасакелїе.

Начальникъ енглиа, еже держати
вѣлитихъ.

603

Нача́лни́й свя́тплю́стей , Ги́тбай
дóлгіс нóвопросвяще́нагіс .

Нача́лникіс линти ми́сїшміс ,
візводж приходжших іс кіспо
мю причащеніи .

Шеста плютерица .

Первай о́стїарий , дежай двери
ківріуко положеніи .

Вто́рый о́стїарий , держай
монівамвіло .

Прóтопапа , храни́тель и́пебі
престола , и́носіл вто́раа спльеб .

Вто́рый сщеникш , візводж сщі
нікві , и́носіл вто́раа пропопе .

Вто́рый дїаконш , первай общи
дїакономіс , и́візводж дїаконіи .

Сéдма плютерица .

Перво піббéціс .

Домести , перваго вто́ралайк .

Наріда стбнір а́тель .

Приймий кире пасудлар ішміс .

маршак

літк

Нача́лникъ кондаке́мъ •

Со́мая пла́тери́ца •

Примни́къ рѣй че́пци́мъ •

Законникъ •

Первоканона́рхъ •

Езархъ •

Еклеси́архъ •

Девя́тая пла́тери́ца •

Домести́къ дбера́емъ •

Книгоно́сецъ •

Депоута́ти •

Иже настави́хъ поде́ахъ •

Се́й сътъ оу́рфдаси цркви́най •

Г Третее, недолгимъ бáни тъ обра́
стъ, шко́удъ бра́тъство, и ктъ
иудакони съе бра́тъство; съе бо
бесе мъ написаныи мъ гнѣ и мъ
обещаа нѣкаа естъ по прѣба •
Аще бо еди́на го ѿца роди́хши мъ
дѣти бáнею паки бы́тѣ, и о
бновленія си́лою, дрѹгъ дрѹгъ

ВЕСМА єсмεи брāтїа • вібєстє и ѿ
 жéнїе , и ѿрожéнїе брāтїи тво
 риши , і сїхъ зів либбè . та́ко и ѿ ѿро
 жéнїя блгтїи не ѿбишаєти ,
 и и спїнже ти єстє спївожéнїя
 и вїсобершéнїе віббодї . та́ко
 и вївїорожéнїи наносимаа либбї
 л8чà , сївбершéнѹи сївдбловае
 по треb8 . подобаєти єо веішне
 миу приносимоиу дарованиїи же
 и блгти и нааша сївприносити .
 Осéмти и ѿ длеити члколяибг
 тїи блгтїи , да же дїйственги
 и не вїздрблнїи сївдблаети . да
 блгтїи прїемши и дарїи либода
 телмтїа , та же либбї дїйствб8
 смї . сївтїка єже сїв и вїциїи на
 речéнїя и вїка и слаги и не ѿводи
 щими ѿжїтвении за побїдеи ,
 и ѿжїтвении сїв бершáемви
 пївелїнїи , и сїе єстє брा�тєства

състѣнїе . **Д**амоє братство
бѣть съслѹвїе нѣкое бѣлини вѣ
мѹжей ослѹгахъ нѣкой съгла
сѹицихъ , єже хранити г҃ам
заповѣди , и обещее ползовати
чайеское . тикоже є и глемоє спѣго
спирідона , онемѣ же пишети .
нѣко спѣго спирідона или
нѣкое его ѿспыхъ ємѹже напи
суети , и мати заспѹника
или ѿщатако прости , и тико вѣ
подражанїе онаго ѿциранище съ
истиномъ вѣрою и горѣченемъ . єже
ли бо вѣ ктблыжнему и земля
ти , оницихъ прилежати съ
гласиша , остранихъ и обе
кршени . съпринеслище кѡждо
нальто єже г҃исповѣдѧ , иже
енлаское исполнити сѹченїе .
Даже обносити и си вѣниже
писа хомъ є гдѣ виначале спѣго

605
спиридона братство составл
шесмъ, и въвѣдѣ прѣстое, въвѣлъго
лѣпопотнє и зображенїе.

Четвертое же не до умѣнїя па
чеже не спроенїа, ніже въ проша
ти подобаше, аще доспѣй чакъ
мѣрсомъ суть тѣлства вси
ща ти достоинство, ніже ѿвъ
зрастя или житїа стложивши
достовѣрное. Смотри ми како
въ вѣдѣ ѿвѣнїи егда начатъ про
побѣду, иже бѣше въ спасенїи
даже дѣбленїа своєго кѣйли ѿ
чреба мѣттерна, блгтїи мѣко рѣ
ко положе обогати всмъ дхобною.
како же дреble ѿремїа. и сѧтаже и
прочи ѿвѣтъ начало прѣемлѣнї,
ѡжѣтвенихъ обвѣбленїй, ви
дѣнїе глаголе, или сѧвогнѣ, и
прѡчал. Тако бо нѣчто показа
спситѣ, ніже сѧ проповѣдати

начинаше прέждे ствршено го
бóзрастя , ствршеное постни
чество відп8стяни и пóзвига
почéрпть . такóвымтъ с8щимтъ
члческое естество ісправи істебе
рши . зриже ми какóвся ж послалá
ептъ ученикы напрóпогрдс ,
прїеша дхтъ спый дууновенїе .
и конечное т5акыи согненем
прїавши . и о скрашено беци ,
швейцъ с1бдежащи и мбсто , како
пастыреи благочинно ісполнит
чина . (аще же т5акоже реистъ еси
мирстий б1уд8пть , ниедина го
сподобившеся спепени , иниш
никого бласпеий миуши поучá
ище .) паче же вси хтъ днечтъ вка
л8кабыхъ , егда едва бóзрастю
и житїемтъ и моудростин про
сїашихъ слышимтъ либезно .
немис5и , глаголи писанїе ,

у́чнители . не вси го ти вѣшомъ та́къ рѣ
бда́димъ се бѣ на чинъ , си рѣчъ и
мѣсікои , такоже и вѣгде григо-
ріевѣ гластѣ негодѹєтъ . аще ж
и сѹеникѡмъ и архїерѣю прика-
саєтъ , ѿ сюда естѣ вѣдѣти
не бре гомоєвѣши . не бѣ поноша-
ти не радибо ходящимъ , да не
же сточайша рекоу , дистоитъ
никакоже . творити се мѣрскіи
подобни суть гласти паче нѣмо-
шній , и ѿ ги вѣзь вишающи ,
или недѹ обличающи , или сѹ-
и цѣленїй любомѹрѣствующи .
вѣнѣмощи ѿ бо глаѣней , и бе зѣ-
тнія оплещесѧ прегрѣшениѧ ,
частѣ и мѹсты злобѣ непослуш-
нѣши .

Единому же
митрополиту , єже естѣ пѣ-
тое ѿ недѹ мѣсіихъ , да бѣ
ма митрополитами владѣти ,

и събръсъ и венчанъ . аще бъ слабъ
желаетъ неудобнъ исправъ сѧ
емъ многъмъ сложащу и вътъ
многъмъ и велика , еже не пре
ждитъ и подознѧщаго , и при
ражатисѧ многъ , и съ ивгъ .
аще же прибегъ гласти ради ,
охъдъ не сътъл . аще же по
тѣхъ хощетъ дѣлати , бѣдѣ
велика , законъ же ѿрѣблѧетъ
всѣ таиковаго начинанїя . многъ
тажды ѿрицъ настоящество
вати двомъ црквамъ єдиномъ
комоу . или наскаковати ѿеди
ниѧ наинѹ , аще и многихъ
молимъ . єдва бъ об великой по
требѣ цркви ѿйтъ подобае ,
оющихъ ради моленїй . аще же
и наа митрополїа кїескаа , и наа
галицкаа . мню ткобъ блюще
бѣсте , прѣждѣ мноувша па

мѧтѧнѹщє вр҃еменà, ѹкáкі др҃евъ
оѹправлѧхъ сѧ та��івай єпахїй.
Сýмтъ оѹбо оѹбáсів маже візвáсів
цр҃кóвныи мібчýнѡ ѿтгемлѧти
всѧка ноѹжда, всѧко же грани
предѣлы и приомїй.

А́же оспавропитїй, сýрѹчъ по
слѣднєе ѿнедоиу и бемиахъ,
мáвлено мáко єстъ цр҃кóвное пре
данїе. а́ще же преданїе, до
блгб€тъ сїе мáко преданїе, да
немнѡго и спбітдемтъ. єдїно
и сїе апльское и справленїе єже
плбнýти својмнїиа кїзвер
женїю плеべлию пргнїа всѧка,
неплатскими ороѹжїй, нодхó
внсими дѣйствїи. ненашимтъ
раздѹмтъ же и миудроєтїи, нодхó
внсими, держаще и стїнаго по
зданїе. сївлю дѣйствїи побелїнїе
бгослїсіе. дхбъре че, прртесіе,

Прѣкшмѣ да півніоуєтсѧ . ѿчѣ
екимѣ преданїемѣ починѣмѣ
иже онѣстѣ мѣдробанїе . и дѣже
ти паче блгочестїа догмати , не
оставлїи^и , и ктѣдѣ оугі дѹгі
либітв стѣблнідѣмѣ . иже дріс
жимой члческаго либо прѣнїа
оплахи ве погубїи сѧ , иже црк
хѣдѣблажнѣетсѧ . обрѣташ
шѧ оубо спавро пигїю ѿцїи , не
вѣрлѣспоянїе , и вѣтко зиданїе
циркви . да и оубо цркви вѣликам
вѣтепархїи , или пришествїи
онцици и матѣнѣкѹи паматї
не оубо спианѹи , или малѹи нѣкѹи
помощи , иже стѣнѣтѣстїи ктѣ
матери дщеремѣ , оубо мвѣслиша
спавро пигїа . не вѣтко гхбленїе
или вѣсма пакоте , или бѣчестїе
иже вѣмѣстїи епкѣпѹ , ѿгоже бла
сти ѿемлетсѧ спавро пигїа .

вітсюзиданїє и́помиців патрі^и
 аршескомъ престолъ. ѿнідѹ
 и́непїпїв посылаєтсѧ, іѡнідѹ
 и́магів вдемів и́достріністбо
 и́бласпѣ епáрхїи. и́о єя всѧ сї
 ыдає оуболибо, разливаєтсѧ
 и́распочаєтсѧ славолібїе и́сребро
 лібїе. Тїмже оуболибо від при
 звавши оукрасимів и́же всѧ по
 лпїв пікруєванишъ, всѧ претер
 півбанишъ іненїшъ щю свої сї.
 Злайше прибітоків и́тищесла
 вїе со́блазнішъ макерж ѿци
 наихъ ѿрінівъ сословїй. охї
 іїс, ємоу же слава и́держава сї
 ѿцемів и́дхо, візвіків бікіо,
 амінъ. ѿцириграша, ісса, ініл.
 Діпа ѿцизданїа міръ, з рє.

Щелєтїй Патріархъ.

Шестое .

Шестое молитвейшее папа патріархъ
великаго града александрий . исходя все
ленской . блжестыйтела вселенской спаси
ци константинопольское .

Градъ онъ бголубезнѣйшимъ ,
епископъ любовскому , ісѧпъ .
стѣлагическии свѣтиици ,
исвѣтлыми кнѧжаты . собствими
православными малою рѣшилъ
ми , мѹжами же іженами , спа
рими же ісѹпрескы , охъ ісѧ
вѣзлѣлены . благъ , мѣтъ ,
имиръ ѿгъ и бгъ и іспанашего
г҃са хъ .

Смиренїе наше молитвъ и баго
слюбленїе вѣхъ вѣстъ . съвѣ
сѹбако пастырь добрій , бра
тїи же и свѣтлѣжитѣла оспом
дѣтъ . съвѣхъ же бако и зерна

109

и въчѣта, и спѣхатъ добра га на
шего съхъ. и ныже хъснѣти слобо
дѣе душъ своя по ложѣ. и же въстѣ
мако пріенѣ злѣюща юци и нѣны мѣзъ
онѣтъ своемъ гла, тогдѣ послѹ ^олу ^ж
шайше. не бѣ и нѣхъ, и самаго ^же
спса хъщетъ да его послѹша ^ж
свой. и ныже рече спѣхъ, мако ^же
гласа моего послѹша пасторъ
скаго, и послѹдѹши ми. ино
мѣже не послѹди умѣти, и по
стѣгнѹти ѿнегдѣ, мако не вѣдѣлъ
гласа чи жи хъ. а умѣже чи жи, ^ж
елици ино чѣ оумѣлъ, паче еже
на оумѣни спѣхъ, апли, юци, и же
и седми сѣвѣрѣхъ вселенскихъ
просвѣщениѧ. въстѣ и вѣоли
въсей дѣши. ба оумѣверди юци
нашти нѣныи прѣкотъ, гла. не при и въ
прѣходи прѣдѣлатъ вѣчнѣи, мако
положиша юци и ба огради

гала́ пáбломтв рекéй хé , гáл . а́щебé
и́агглів бе́лів (еже єстє нéмо
ющи .) нí а́щебé и́нéмоющи е бе́
ти ктó дáлів а́ггліа сибнбсі .
и́но чтó пáчє еже прїа́сте бáго
вібествоу́ющи , дабоу́дептів а́на
дéма . члáда єстè прíснаа сибн
рнегж вбýстий8 (гáетсажи нр
каасибннаа несѹщи сибннн)
ѹбо вбýстий8 сибннніа цркви
и́православніж ве́ єстè прíснаа
члáда , тже віспредблех пребі
сте о́тпéтескы хів , и́же сѹеный
и́сполнивши симваші . (ѿт8
д8 бо ѿбтораго вселéнскаго при
боджтсажи тже предбласего) сей
и́дхастів и́збáнивши глави
хн8 намакедонія дхіборця , и́
всак8 показаши дхілгослобін ,
предблів поліжі , еже приложи
ти и́шати чтó смбнщимів ,

ве́ти а́надéма . Сими ви оу
 тверди́стеся . вáши с8тв пе́чá
 ти сёа , бжéтвéна го́дх а на че́ртá
 нéа . сей ёсттв сбтвтв бгóра́зю
 мёа , иже знáменася на на́стv .
 сбтвтв бмýрии спстv , иже про
 сбтвщá етв всёка го члка град8
 щаго бмýрт . ѿгáнъ ѿнýми ѿвдá
 си́енýми , и всесбтвими ѿцв .
 сбтвтв блгочéстя и православия
 втсёа бши втвбáстv . пре пояса и
 сплгни ѿ вáстv , о градами вже
 спбенýми . и ѿгнокáнщими всё
 ко прест8пленїе и осл8шанїе ,
 иже родити о бенкóшл новопни
 ви . ничтоже бо ино и сёи соутв
 новопники , развтв прест8пле
 нїе и пресла8шанїе . ѿнýх же пы
 ше , яко прёашл пра́ведно мздо євреи
 втвдланиe , оубо и прёимоу всёко зв тв
 преслоуашанїе и престоуупленїе

пра́ведно мздо́вітъ да́нїе, вѣдѣ
егда съди́ти и́матів бг҃ів е́стїе
стбо́вско. Сїе ѿтческое хра-
нилище съхрани́сте и́дои́тъ
благїи бжїи, оукрѣпивши сѧ
ахомъ хбимъ. Осéмъ то всѧ
и мѡже пабловітъ гласти. вамъ
должни соуто мако нєшрѹтнїй
домъ бако наслѣдїе ѿтческое, мо-
литьвї иблвнїа ѿтческое,
иже вітъ обетований лежа́ша
дарованїй еже иблагти, слава ра-
бно агглена, иже вітъ дѣствѣва
пра́веднїй съди́а, вітврѣмъ по
сѣщенїа. тогда вітъ зе́лесте
мако санце, иако искры постѣ
блїи постечетѣ. тогда рече́ти
вамъ дубенїй оучителъ, Сего же
не оспа́ви́сте ради члческихъ
зфеди иутенїй, ложной ради мрости,
иже ипшемъ прелести, макоже рече

111

ПÁВЕЛъ, рáди новóтнииъ, иже вълѣ
небýдложъ ѿцы наши.) ЕГОЖЕ ^{СИД} _{ЕМОДЕ}
бо ѿшни и меси проповѣдоуемъхъ. єврѣгъ
сей и вчера иднесъ и візвѣти. • пад
а его же ново́тнии и хъб въвѣрь
въвселенъю прѣтинаа мудріе
ствоуишии, на міс ѿнай ново́
тнии и ногонѣкоє гиднесъ прѣ
победъніи, паче его же пропо
вѣдахъ вчера. къспеви бо, спро
вѣтикоути. небедъщее бо на
незблемо ^{шъ} камени основати
ем, и на мудрости мѣра сюжет
поставиши твердости не мо
гъти. прїйдите раби блажи
и вѣрніи, иже състрадати хъ
и зволившии, даси прославите.
Оно по мишиланще благечти.
Бако недостойна състраданія и нѣ
шия говѣка, къбоуздышней слá
вѣ ѿкрайти сѧ хопложией вѣ.

СУПЕВАША ПОЧЕСТИ, ВІДЦІ,
ПРОУДОМІВ ВІДЛАНІА, ІЖЕ ОПРА
ВОСЛАБІИ ДІАДІМА, БЛЮЧЕСТИВА
СЛАВА ІСВІТЛІСТЬ . ЕЖЕ ВАСТВ
СІВЩІ СПІВІМИ ТІКО ЕДИНОМУДРЕ
НЕІХІВЩІСЬ СПІВІМІВ , ІЖЕ ЩІСЬ
СПІВІМІВ СПІВІЙ БГІВ, СПОДОВИТЬ
ЗАСВІЕ ЧАІКОЛІВІЕ ІВЛІСТЬ , ІЖЕ
ПОЛОЖІ СТІКРІВІВІВ ЛІВЛІЩІИ ЕГО .
АІЖЕ ОСТАВИША СВІІ САНТЕЖЕ І
ЧІНІВ , ІШСТВПІША ВОСТОЧНОІ
ЦРІКВЕ , ВНЕЙЖЕ ОКРІЩЕНІ ВІША ,
ВНЕЙЖЕ ВІСПИТАНИ , ВНЕЙЖЕ НА
ІУЧЕНІ , ВНЕЙЖЕ РУКОПОЛОЖЕНІ .
СЛІВЕ НЕРАЗОУМІА ІКЛАТВЕІ .
СЛІВЕ ДЕРЗОСТИ , ЕЮЖЕ НАСВОЮ
МАПЕРІВ , МАПЕРНІІ НЕДОСТЯГІ
НІІ ЧІДА ДЕРЗНОУША . ТІІ
ІУБО АЦЕ ПРЕБОУДУВІВШЕСТВУ
ПЛЕНІІ ; ДАБОУДУПІВ НЕПОКМО
НИЗЛОЖЕНІ СЩІНІЧЕСКАГО , ІЛИ

επτύπεσκατούνα . οὐ ιῶλυτη
 οὐ προσθένι , ἵβητε φίλοι χεῖσι .
 οὐ σάμι ωνή οὐ ποστέδι γύναις η·
 βάκοντες οὐ σει φίλοι φίλοι εἰσπίτε
 πράβεδηνι . οὐ τε πριόνεις απέστι
 οὐ πριόνεις . πράβεδην οὐ βο
 πιθηκός , οὐ πόκμος ζεργένην οὐ ίτε
 οὐ διχένι βαίσλι ιῶκα επιβωντες ,
 οὐ ικλατβάμτε οὐ προκλήπτην πο
 λεζάπτη . πονέτε πρεβάσλι βιώ
 απόπλενη . δαρεικούτο οὐ ιμού
 ψι σόβιτης βλγει , κοέγο ηερο
 επόνη μάχενη , επτακόβημι
 πλίψη , οὐ βιδάμι γραζδάνε
 επει , οὐ πάπιβη οὐ φίλοι φίλοι ,
 οὐ ιένη οὐ ιένη προάστη , οὐ
 φέκτεστι χρηπάνε , οὐ ιένη πο
 μαζάνη ερχά , επλεστια σπόδο
 βιβηστι ; οὐ ιένη οὐ ιένη προτίτι
 κτεγληψεμά κανόνη πρέπειον

втораго вселенскаго спасаша ; да
полежати рече константинополь-
скомъ престолъ , иже понтий-
скаго Гасицскаго и Дракийскаго
раздблена . Ещезе иже вѣвар
барскихъ . (таико савроматий-
скїа , и вѣше и жнїи или и жнїа
всѧ страны наричнися .) Что
вѣзглнти толикы хът лѣти
перїоди ѿданиции константи-
нопольскомъ престолъ , и не ви-
зла път и змѣнившее , и ѿвѣргше
благородство (занезе о прегрѣшѣ-
нїихъ иконахъ спасаніи
бѣти) Цркви ѿдѣховнѹи мѣре
обстабившее , и вѣвѣтъаго рима
ѡбѣгшее пастбище ; что же
и зрею погрѣшившее облагоче-
стїи , еже предадаша ; догма-
тическои цркви вѣсточнися , добрѣ
вѣдѣти вси євангельское бѣти

и́штепе́ческое оу́ченїе . прило́гъ же
 самой же сми́ти бýма вéтхаго
 дѣти . котóрый же прило́гъ
 лъщеба и́здрáствъншїй рекли ,
 блгослóвнѣ ѿмѣтъемъ , ѿмъ
 вѣстъчнѣ же и́западнѣ (сей
 ѿбселе́скїа сибѡрїи вѣстъвиш
 єднинu ѿбои) послѣдѹище .
 и́же прило́ги всѧ и́штїя , по
 а надéмои вѣрнїи цркви преда
 ша . дбáщи ѿбо гробшатъ съ
 клжнїи . і цркве матери своємъ ,
 и́блгочестїа , и́православїа ѿпа
 ше . тїмже и́послѣднemу ѿ
 винобенїю ѿшцѣ поданисѧ .
 и́понеже ни хвалити подобаетъ
 токмо добродѣтели , ни же ток
 мо гáнити злобу . и́о промы
 шлать , тако да преспѣет ѿбо
 доброе , сло же погубленіе .
 подобаетъ и́намъ взысканїе

Лѣтъ якъ се створиша імена го ли
ка апостолскаго подражаніемъ .
Приидинъ ѿ єгипетскаго подражаніемъ .
Та бе свѣтла го , и шишии вѣтъ
свой макъ сеи въ погребели . Оно
єгипетска жрець е рѣше єдн
и дѣши магдемъ исполнити
ликтъ ѿнъ преизрѣднай . тѣ
же ѿмѣ вѣще вмѣстѣ бечи нѣ
нахъ , и нахъ блгъ . сїни ѿ
сами себѣ привлекъша ѿпче
скам негодованія . ѿци ѿ ѿпс
иже а надѣмъ предѣлѣ полижъ
вшіи тѣмъ , иже побелѣнна л
шамсихъ ѿци ѿмѣстѣ ,
и ѿсквернѣнти . Тѣ же по
белѣвше се ѿвѣръ сеиши єпн
скопскъ . не одигмати , сирѣ ,
цирко виѣ дрѣбніхъ сеиши чаехъ .
Симъ ѿсѣмъ вѣтъ бѣсма єже поби
жено сеиши не терпимъ , и нѣ

114

єтвашрніб, ніже наєдніні . ю
мако злапо седмопіцю с8говубо
їск8шено, тіже седмома сїбсю
рві внастб преподана , да пребоу
д8тів непревратна . Побелібае
собравши ся проче , епкпсомів
православнімів миѡгб , аще
мощно . ащели же ни , немнів
трїе , позаконоположеніи щців ,
д , іже вникей , тиї . д м8 , иже
відайнти охїй . гї м8 , и нб м8 ,
іже бкафагеніб . и жрециомів
бвібши , митрополій преже да
б8дептів р8коположенів , гли иш
пребвібши віблготїи еппо ,
єднініб дапреложитсѧ вівмитро
поліста . по то ^ш еппсажреїами
дайзбрани в8д0у , и р8кополо
жені дистойни с8ще тако ваго
дібла . діблю бо епкпство , и діб
лоблго . и подібле епкп8віти

БАКОЖЕ АПЛАТ ПРЫШЕТИС , ТРЕВ8 ,
ОУЧИТЕЛН8 , ЦЕБЛОМ8 ДРЕН8 , НЕ
МШЕЛОИЦ8 , НЕ ПОНИЦИ , НЕ БЕЙ
ЦИ , НЕ МНОГОСТАЖАТЕЛН8 , ОУ
ЧИТЕЛН8 ЖЕ . ИХДОЖЕСТВО САМО
НА ОУЧАЕТЪ НАС8 , ПРИБЛЕБАТИ
ТАКОВЫИ ЖЕ БНАС8 (ПОНЭЖЕ ПИ
САНІЙ ЛиШЕНІЕ , МНЕСГА ЗЛА ВІБ
СТВО ИХОДАТАЙТИ) ИБНИМАЮ
Щ8 ВІБОУЧЕНІИ ВІБРНОМ8 СЛІВ8 .

Б ПОВЕЛІВАЕМІС ИССТОМІС ДІС
ПРИПОВЕЛІВАЕ , ДАЖЕ АКАДЕМІІ
СІРІЧ8 , ОУЧИЛИЩА СІСТАВИТЬС
ПРИВІЛКОЙ ЕПАРХІІ , ГІДРДНІБЕ
ВОВІТЬ . ДАЖЕ ТОРЖИЩНОМ8 С8
Щ8 ГРАДОВИ , ГІПРЕІМАЮЩЕМ8 СІС
ВРАНІЕ МНОГИХ ЗЛІДЕЙ , ГРАЗЛІ
ЧНБІ , ИДАСІСБЕРЕТЬЕ ХДШНІМ8
ЖА , ГІЛЛІСКАА ОУЧЕНІА ВІБД8Щ
ЕЖЕ ОУДОБІЕ КІВСЕЛЕНСКОМУ ПРЕ
СТОЛ8 ПИСАТИ , ИБІЗДВІЩАТИ

163

влѹчѧица сѧ; та́ко бѹ полѣднїе
и сѧ бо ѿдѹсъство ^ѡ оупрѣбите 旣же
ѹцѣкви. ибо ии на по требы и
иоуждыи оученїа, вѣбмѣ соупѣ
ѹвѣща епаршескии градоваш
и хже старѣйшимѣ и ст҃ѣтелѣ
ѹдѣх спомѣ побелѣвѣ мѣ, ^ѡ ни
единаго щадѣти и жди венїа ^ѡ
вѣбосоставленїе дѡбрѣ оѹчили
и составленїе. Побелѣвѣ мѣ Г
ко ждомѹ ст҃ѣтелю, и митропо
литѹ иже на сїе оупстроенѹ въ дѹ
чемѹ, и епіскопиши мѣ, 旣же въ
свой хиб епіскопиахи, клирики
и мѣти. сніми же соуды гоу смѣ
трећниа 旣же твориши народнїи,
гоу цѣкви прилежати отечески.
самомѹ оубоико ѿдѣх и либимо
му и почитаемомѹ, и побиновѣ
нїе прѣмлюци, и причетникѡ
и вѣбмѣ. и ѿни хи вѣнчавѣ мѹ

вездѣ, и прѣпосылаемъ. и мѹ
ищже и сеноу встѣхъ, ико сїа вѣ
ликии и наказаніи гни, паче же
приченикы, и хже ико свѣдѣ
телей своєго житїя, и стѣда
телей и мати дѣланій, и при
тиши телей попеченїй. Повеле
вамъ, и и поклони ужди и рабоу
цркви хради вѣщай вѣти со
шоры сибѣтхагорима людми.
сѹшимъ въ восточна цркве до
гмати же и обѣтаемъ вселен
скими си бшоры прѣповѣданіи
и обѣтаемъ же встѣмъ отечески
сѹшимъ прѣданіишмъ. не и збо
ліемъ вслѣко разсѹжати сїа, но
тїе єдиномъ сѹдихшмъ, еже вѣто
теческихъ догмати же и ш
бѣтаехъ прѣбывати. вѣдѹще
ико иже дѣлма вселенскими си
шоры цркви прѣдана бѣша, вѣ

116

ниже івасточніи ізапанійшци
бывшя тогдà житїемъ и мѹдро
стїи свїтлай и всесланїи • сїа
словеса сѹтєба вседержителю .
самъ борече , и дѣже аще боу́дѹ
два или три оимени мѡе , поу
єсмъ посреди . мы же недвѹ
ниже прѣхъ токмо , и мнѡгїи
мнѡги хъ ѿшѹвітє ст҃вѹре , на
шихъ дїгматіи и оббичае има
мы повелителю и учителю . и
толикъ врѣмене періодъ еже
и заскочати , ісѹмнїтисѧ ,
боу́стбо естъ ибственое . и и
анадемъ бимося на же ѿшѹтие
или ѿложенїе держаниими по
мислити повѣщенію . и негодо
баниѧ бжитвена гласа , еже не
преходити повелебанца преди
вѣчнаго , тже положиши ѿшѹтие .
Повелебваємъ бывти езархомъ

предст^вола вселескаго костянти
н опоского премъ. Г^толибен^тий
шом^деп^пом^д лб^ском^д гед^он^д,
иже предс^тве візправославії, ^и
и сіхрані т^же ю^ческаа, вісім
д^ен^ие сам^и д^огм^ат^воже и^де^бе^и
чл^вт^в. Г^тором^д, пр^пбном^д віз
д^хбн^их^т кир^илл^д пр^птоси^тг^и
л^д гар^химандр^ит^д е^нлескаго
и^лл^плескаго предст^вола а^лег^др^ий
ской вели^кой ц^ркви. С^вт^им^и
в^сев^тлом^д к^нж^ати в^{ас}іл^и.
и^мже всл^к в^{ла}ст^в д^аем^д д^аже
до^уст^рен^иа м^итропол^ит^аже
и^неп^ис^коп^шв^т. З^аб^гщава^ш
ц^рк^сов^их^т і^чи^тел^и защи^щ
щ^ати в^сем^т б^ам^т, и^помага^{ти}
ти и^мб^вс^еи^ли^и. п^исан^ибо,
п^резв^итери д^ваш^кое ч^ести да
спод^бл^ит^ся, п^аче же т^ро^уж^аи^и
ш^ии^сл^всл^иб^т. пр^ос^иже и^на

шо да вспоможе иудею . есмѧ
и паганици не вѣдатъ како .
Забѣщабаєтъ нашимъ онѣ
хъархомъ , моленїе сѧтворити
къ превосходному кролю , прѣиджѣ
щему синклиту , обосточней
цркви . Первое оубо дади звѣлено
бѹдетъ по ѿтъсскимъ догма
тизмъ и свѣтлаетъ жити .
сїе то и праведнѣйшии венецкии
кнѧжлыти наболи си блаженствѣ
вѣсточнамъ . Естоже и нде
таки не поокрої же оставлѧти
нашимъ жити подреѣнему , но
и смири свѣтлай кнѧжлыту посе
мѹ жителѣ спасѹ . Бо калань
дартъ сей григоріанскій , не по
кои не исправленіи естъ , и бнѣ
каноновъ ѿтъческихъ , но и
смѣщенія и сблаꙗніи лишил
сѧ и гражданства вѣрасто

жнїє від дбидає. тѣ же подибаша
її виїкомъ кролесвїе по леско, ^ш
босточнѣ ^ш босточнѣ жителство
бати. яко же сѹтвнїцї їшпо
слѹшанщихъ бласки, и прон
мїй, і приблїзївъ защищници.
сї сїмъ бо самъ король попри сѧ
гѹетв, єже послѹшанщихъ
хранити прономїа. єстѣ бо
вїйстинѣ проптино вслкѹй пра
вдї, єдинїмъ на мѣ начальнї
догматв, и юческихъ преда
нїй, молебникѡ ^ш стинїй вїбрїи,
впосредївъ нечестїа вѡлнїе про
победникѡ је и вѡлнїстїа ^ш тел€,
принамїй свойхъ ючнїженїи вї
ти, юсѹдей на всей посланчной,
вправдї гїнїй добродїтели
превзїти. (сї же гїнїй превысо
кало короля, и всенїзложнїхъ
сїнклїтѡвъ корони по леско.

и ойсъе спрѣнно и пре слѣбно, на
 и моуши мівластѣ оуствѣ прѣти
 вникоу блгочеспїа, жи тѣстѣ
 ба ти поштескимів дигмѣтоже
 и оббѣчаемів.) оу христїанѣ по
 ноуженіимів вѣтии ѿвреци са
 ѿштескаги хѣ . єже ни са мів спѣтѣ
 вѣгоже вѣрѹемів, поноужати
 побелѣваети , и призивати
 ти молитви хоплещимів вѣро
 вати и крѣти писа . Второе ,
 молви да вѣрѹети , єже и мѣти
 власъти на шимів ѿзархомів ка
 нонімів вина полагати и же
 ѿна , или пре жде на сѣ вѣспрѣ
 мши митрополїю , гепископїю .
 ѿвѣргши сѧ прѣстола ємоу же
 полежати . и смоуши и хѣ и
 распоянїе бле стѣ вѣрѹши вѣта
 ковомів блгополуучномів кролев
 ствѣ . не помесливши олѣтїа

СИХІЗ Э НЕЖЕ БІГНАСТВ ДНЕХІЗ ЛОУ
КАБСІХІЗ , ЕЖЕ НЕНАЧИНАТИ РАЗ
СПІАНІЕ ТВОРІТИ ГРАДІВШМІЗ .
КАКОВА БО БІБДА ЕЖЕ РАЗСПІАНІЕ
ТВОРІТИ ; НІКОЛІКИ ПОДАЙТИС
НАШЕСТВІЯ НАСЕВЕ СОПРОТИВНІ^ш ,
РАЗСПІАНІЕ ТВОРІЩІИ ; СОСТА
ВЛЮ ОУСМОТРИВАТИ ДЕРЖАВІС
БЕСІЧАЙШАГО КРОЛЯ , НІВСЕИ ЗФЦ^ш
НАГО СИНКЛІТА РАДІУМОВИ .

Г ТРЕПЕЕ Э ДАЙЗБІШЕТСЯ ИЗВОЛЕ
НІЕ ЕЖЕ ПРИХОДИТИ ЕГДА МІЩНО
БОУДЕТИ , (НІТБ БО НІБІСТВ ОУДІ
БНО) НАШИМІЗ ЕЗАРХОМІЗ . ЕЖЕ
НЕВОЗБРАНЕНІ БЕГТИ ШТОЛА ПОУ
ШЕСТВІЕ ТВОРІТИ НАШИМІЗ ,
НІКОЖЕ НІПРЕЖЕ ОБСІЧЕ БЕГВАТИ .
ДІЛ ОУБО НІКОЖЕ СЛУЧИСЯ , НІТБ
ПІШЕ^ш , ОУПІСНІЛІСМІ ІІБІРД^ш ,
ІІБІДАМІЗ ПОСПІАЩЕ ВЕЛІКСІМІЗ ,
ІІЛЖЕ РАДИВИНА^ш НІПРІИТИ САМІ^ш

НАМТВ ЕСТЬ НЕМОЩНО , АЩЕ ГВСЕ
 ДШНО ЖЕЛАХМТВ ИЖЕЛАЕМТВ .
 ВСІЖЕ ВІДХЛІБЛЕНІЇ СПОИТЕ ОУ
 ТВЕРЖЕНИ , ИНЕПРЕЛАГАЙПЕСЛ .
 ШНІАЙ ШСПІУПНІЦІ , ИЖЕ ІАКОЖ
 ТРІСТІЕ ШВІДТРВБІСІУРНВІХЗ
 ЗВІБЛНПСЛ . ШНІХЖЕ РЕЧЕ СПСІВ ,
 ІАКОКОРЕНІ НЕЙМОУЩЕ , ЗНОН НА
 ШЕДШД . СІРІЧТВ , ИСКДШЕНІЕ ,
 СОБЛАЖНЯНПСЛ , ИНЕЙСКОНЧЕВА
 НПІВ ПЛОДА . БОУДИТЕ ВІВРНІГ
 ДАЖЕДОКОНЦА . БГІВ ПОВЕЛІВВАЕ ,
 ИДАСТВ ВАМТВ ВІННЕЦТВ ЖИДНИ .
 ЕГОЖЕ ДАСПОДІБИТВ ИНАСТВ ПРА
 ВЕДНСІЙ ИЧЛКОЛНБІВСІЙ БГІВ СТВ
 ВАМСІ , АМИНС . ГІ , ГІ , ГІНІ ,
 АВГДСТА . ЛІСТАХБА , АФЧЗАГІ ,
 ВІЦАРІГРДГІ .

СЕДМОЕ .

Іщелетій мѣтїи бжїїн папа іпатрїахъ
великаго града алеѢандрїи , и сѹдїа все
ленскїй . блгвстителъ вселенскаго пре
стола константино полскаго .

Пресвѣтлюмъ іблгочестіюмъ
кнїжати влсілїи , тѣрїи івласпї
телю острѣскомъ , виеводѣ кїе
скомъ , спароспї володимерско
му . сїзвелможнєми іправосла
внєми кнїжати . и всімъ хри
сто именитамъ мнѡже ствѡ
православнєихъ хрїтїанъ . сїз
на гоже прїчтъ и мїсїаго чїнъ ,
огдїи сїшомъ віззлїи бленамъ
нашего смиренїя . блгпѣ , мї
люстѣ , и мїрѣ , ѿг҃а и бг҃а іспса
нашего ісѧхъ .

Смиренїе наше желаєтъ вамъ
все єже блг҃ий спсїтелю полѹчи
ти . Оумоленіи вбывше ми ѿвсе

вѣщъ на го синодъ обрѣтши сѧ
 архіерѣша вѣже і приступи кѡзъ
 костантино полю новаго рима
 великомѹ цркви, собственїи амь.
 кѣсніи меже, и заповелѣши емъ
 црквимъ, прїидохѡшъ ег҃у пта
 візкостантино по, цркви хѣтѣ
 відстѣвоуши по послѣднєе,
 помагающе мвѣ оумиленїї.
 оумыслѣ и мѹще, відстѣ
 бѣ, и кѣсвамъ прїити. еже
 мнѡгажды оумысливша, запѣ
 ти бѣхѡмъ мнѡгоразличнѣ.
 занѣ же винѹ, и посланїи басѣ
 цѣблѣвѣхѡмъ еще и зе гу пта,
 оумѣржанище вѣже православна
 вібрѣ. и хѣже посланїи копїи по перепї
 слѣхѡмъ и ѿкостантино полю
 еже оумѣржанище, и оумолимъ,
 сїи басѣ прїати сїзвеселїемъ
 и пілзин дхѹбнин. и оналѹбо

посланиемъ а́ко а́лехандрийскомъ
цркви престапеле соуши, напи-
са́хши мітъ • а́ннѣ понеже бжитвѣ
ною нібкомъ боленъ замолбами всѣ
христоименіата гоминиша стѣ,
бсіочайшій дѣ веліка гоцафъ,
и са́мъ бже бсіочайшій царѣ ѿдѣ-
мъ подвигше сѧ, и не боленъ на
вселенскаго престола бремени
положиша • имѣ же ѿтъ ганци
прѣзлишнее пажотві, и печа-
ловеніихъ скорбей же, и ніеко
недоумѣтелниихъ відѣтъ,
кто съвѣршархіеревѣ шлюжіхъ
вѣщи скончаніе. по прѣбноу вѣтѣ
дѣхши означайти, икона
стапеле вселенскаго престола,
нашѣ здає оже вѣтвѧ дѣзистиѣ
разбрашеніихъ, ѿже нібкогда
митрополитакїевскаго, и еди-
номысленіемоу. паче же пол

чи́вше єже ві́кір а́пців спісана го
 неда́бно ве́вшаго сібі́в ръз ві́вба
 ві́бліт по́всюдом тв бе́ре стві, побе
 лене міс пресвітла го и́вг хра
 ні ма го праे пето жи кгим о ні па
 крола ви́сокой короны по́лской.
 ви́н же обно́сит ся пра́ведное
 и́з береже ніе пререче ніаго ми тво
 поли па и́вкогда киев ского, за
 коннів и́поканшніх, на рече
 на го шо́на го сїе ніогосиншдуу.
 пра́вед джимі тві, словеснів
 шом ридаска лв ви́стоній хві
 цркви никі фор, и́менемом
 на містник ві́лже на го ли́коу
 присно пама тиаго патріарха
 вселен ского гд на ге́ремій. и́на
 шем пра́вном пропосіг гел,
 и́вже и́вельком а́рхимандри
 тв кирилл, штотом з деси сно
 візакилені. Сегде убо синод

краткоє списанїє полѹчйше ,
сопечаліхъ сѧ іуїи опогибелит
шестоу пникшіт . віздрадобахъ
жеся осинодомів праведномів
сіудів , ніннáши ми посланії
приподаємів вами пісдробам
цихъ властів , меслажів ніпре
святі плағо кірілл жигимонта
третяго , нібемшніхъ інжж ,
нідáцніхъ сенаторовів високой
короне . дàже нідáлившє право
слабнімів жити , пошческимів
обвичаемтеже нідогматомів ,
также дреble восточнїй же нідапа
днїй юцьї нідоседмаго синаду ,
предашаєтв пределомів , ніпри
ложенїемів анатемів , преходж
шимів что , или приложити
или юти дерзанющимів , мі
супердажітв властін всікон .
Атмозенїє їе іурідаподнаніт

122

дѣлѹбѣти, и риждѣнїе бл҃инача
ныхъ новѣтниихъ. и новѣтнина
радыши съ губителей вѣти
црквныихъ и гражанскихъ вѣ
шней, и противниковъ вѣжий.
и мѣръ и мѣти вѣмъ другъ съ
другомъ побелеваніи, и за
прѣщаніи еже непреходиши
предѣлы, таже полижиша ѿцес
наши. Съ мѣсту на рабоу сми
римъ съ спаси вѣти христющи,
и ѿмѣтъ всѧко не прѣщеванїе,
и прѣблѣ писаній, писланій, си
иѡрьшвіз. таже на мѣстахъ оуп
на носахъ таги ту, тико єдва
мѣщи настыщаа писанія сло
жити же, и послать. самъ мѣст
же на мѣстѣ прѹдѣтъ поймать, и
вѣдти оусердно, не наши мѣстоу
ждамъ мнѡгимъ соѹщимъ и
великимъ, и вѣашемъ вѣблго

Честїй оутвержєнїю. Еже мѡли
влюстїй бамтб неподвижноу же
и непреклоннѹ , честїи білком
достойнѹи вмѣніище защиши
кы облагочестїй дігматіи, тіко
тожа оубо вїбрнєи діблател ,
гражанствїже велика застору
пники , и хже міртб дібнитб .
Бако вїтб естѣ и пререченій слове
снібшїй дидаскальїи никифо .
Его же неправедно оглаша , тіко
сходника , и наставника , мѡ
лимъ ѿнаставла гіблкомъ вїбдє
свободнїти . и сїа ѿсихъ . вїтбра
намѣмъ же всемощно синодѹ ино
мѹ вїти оцркѡвнїи вещехъ ,
и вїеди наихъ побелїваети пре
вївата и дігматехъ штетески .
Неправедно ѿ ниже подобаети
людеветхагори и мѹ престебдти
тіко сѹдїа , сѹдити хоплїи ,

И соудитъ рожи рѣти мнѡгихъ
преступленій , та же вѣбѣ нынѣ
посланія хътъ и звестіи бѣ на пись-
мѣ . Здрастѣ вѣтѣ о го-
дѣ и либѣ магіи и бѣгѹ чеснаго .
Годъ априла . Зрѣ . В Константи-
но поль .

СѢМЬЕ .

Щелѣтїй мѣстїи вѣтїи папа и патріахъ
великаго града Александрии , и съдїи все-
леникїй . Благостѣтель вселенскаго пре-
стола Константина поль .

Православнамъ и благочестивыи
братьствамъ , иже бѣши и обрѣ-
таниши сѧ православнїи рѣшии .
Свѣти вѣчливиемъ и шимъ на-
шего смиренїя , благте , мѣтѣ ,
и мѣтѣ , свѣты и бѣла и спаси нашего
Господа .

Сми́рёнїе наше молитвъ и́благо
слюбленїи вѣхъ вѣстъ и́мѣтъ
спѣшъ, молѧщи га наша го и́са хъ
Единороднаго сна и́сповѣдѧти и
шт҃е, Едини сѹщна го ѿцѹ . да
съблудѣти вѣхъ ба и́покреїти
и́стѣхъ рани тѣ и́гѹ инѡжити тѣ ,
вѣ подлани едхимъ спѣши , и́схо
дѧшимъ ѿцѹ присносиу ѿщни
и́схожденїемъ , и́спикланемъ
шт҃ 8 , ѿні дѹже и́сходити тѣ . и
енї 8 , и́мѣ же подаётся соуданїю .
Вѣ мы и́ко оѹтвѣржениe цркви
хбвсѹти , и́же помѣстехъ и́щѣ
на и́брата , и́ако щи и́тѣкїи
вѣ помошти самой цркви . вѣ и́бо
и́щє мѣ братїа , и́лици вѣхъ
корти хѡсѹ , и́го приобщанїиесѧ
и́ноположенїа дар 8 . и́брата , и
и́вѣ и́ноположенїа дѣти , и́нѣмже
зобемъ ѿвва ѿцѹ . и́щїи и́уби

124

ВСІ БРАТІЯ ОХІДІСТЬ ВІД СОХРАНЕ
НІЯ СОБЛІДЕНІЕ ПАКОВОМ БЛГТИ
И ПАКОВАГО ДАРІВАНІЯ, СОСТАВЛЕ
НІЕ НАЧИНАТИСЬ СЩЕНІЕ БІЛЩЕЙ
СЛОВА, И СОСТАВЛЯТИСЬ БРАТ
СТВА. ШВІНУБІІНІЧЕСКІИ, ІНІІ
ІСКІНІЧЕСКІИ. МНОГІЙ ЖЕ ІЖЕ
НЕ УДІБНО ЄСТЬ И ЖЕ ВІД ГРАДЕХІС
СІЖИТЕ СТВА СУДАЛІТИСЯ, И
ПОСТАНІЯ НАСЛІДІВАТИ ТРОУ
ДІ. ИСКІНІЧЕСТВО, ИЛИ ІНОЕ
ЖИТЬЕ ВІД ЗИМАТИ, БРАТСТВА
СУМІСЛИВШЕ ХРІПІАНСКОГО БРАТ
СТВА ДІЩЕРИ, БЛГАГОКОРСНИ БЛА
ТІА ШРАСЛІ. СПРАХІВІЙ, ІЮЖ
КІВЛІНЕНЬ АНЕБІ ПРЕЛОЖЕНЬ
ИМОУЩЕ, ШБІСПОВАНІЯ ЖЕ СЛАГА
ЮЩЕ ПРПБНІА, ЕЖЕ СПІСКАТИ
НЕУЖДАМІЦ ІРКШВНІМІЦ, И ПО
МАГАТИ ТРЕБУНІЩІМІЦ, СПРА
НІМІЦ, ОУБІГЕМІЦ, НЕДОУЖНІ,

Иже вітпемніцахів сїженіхів
хрâмовів, и сїженаго чину віс
прилежанїй. пôдвиги, традиції,
промисломів, кóшто^ш, и ткобє
нїцїй велика града по
вáрници вітспráжъ, помошів
вітскорби своїмъ. вітшгнанїє ж
противні вітспáнще. се єстів
єже и глаголє братія вітспавле
нїй вітспблуденїє поданнаго
блгочестїа, основани на основа
нїй апостолъ соуїщъ краеуголь
номъ самомъ хъзъ. ѿнегоже ічай
нїніхів вітспрїатїй вітднє віт
здаанїа, залиже отбліхбімъ
єже єстів цркви, глагоу и мѹщиа
мико плюте хъла, бдлти, подви
занти, траджанти, и ждивা
нти, спорицію вмістів єдини
вітспрїати и мѹщє, и животъ
вітчнай наслідствоуїнще .

Добрій рабі блгїй, добрій діблі
 теліє винограда хба. іже стх^{ωρ}
 погрещесл, ижи бопіс сніміс
 стхробе и миуїце, егда хстбіс
 віслабіт, тогда и ві сніміс віс
 слабіт і витіссл, вінцісі ограба
 ищесл прауды. токмо не обле
 наїтесл віттроу́дте хб и підви
 зех імлітвінажіс, грабище
 тіблі хбо, црквіс. требовиши
 діблі защищайще, вівбоста
 ищай бури іже напрабосланоу
 црквіс, иже нібікогда мітро
 політакієвского істаштвни
 ковіт его. иже візглівше ні
 нівшнїй вікіс, поілбдіваша
 инославнам і опечески дігма,
 и преданїй щтоупицше. иже
 вслімі щедмі вселенській стбо
 риці держиміс праубше оутвер
 женаа и запечатленаа мішгей

лѣтіе періоды . Щиже на міс
тѣ имѣ чаколи бїемъ и благо
православнімъ , не лѣпо естъ
шторгше сѧ . писати вѣти нѣ
вѣдомы . но и вѣдемъ вѣдно .
Щибо , а надѣмъ приложеніе
дѣли , и приобщенія вѣти чо
жимъ побѣдли сїеніи хъ хѣ
истина цркви , радующихъ
приложенію інсѣбы вѣдомы .
Маконигда и дре вѣ бѣтъ миуко
побѣдѣ нѣже прилагати нѣже
шнамати чѣ . ѿсѣніи хъ ѿба
шѣ , и пѣбелѣ волѣтъ мѣсѧ ,
а надѣма вѣти аще на гла вѣ
вѣдатъ сїенѣи , (еже естъ нѣмо
щно) аще и нѣ чѣ . паче еже пре
даша лѣпли , дерзнѣтъ нѣбо пре
стѣкати . ѿсѣніи хъ мнѡго мнѡга
жды писалѣ хѡмъ оукрѣпленіи
ще вѣше блгоговѣніе , на шини

126

поганїй . бажети парнимъ хѹ
дѣствъ подаїти , и греческы
мѹсски . (аще мнитсѧ вѣго
бѣти илатинскы) дабоудети
малюкое оутѣшениє , вѣже
богу проптии обѹреванїй , пра
вославніемъ . иже вѣ естѣ и зем
днію вибраниемъ части и сѣ
стабы . и вѣсітъ бѣгів дасѣхъ
нити небрени дшикже ітіблѣ ,
вѣспоминающи и на сів иже
захапленникъ . кѣ , августа ,
з рѣ . ѿзданїя мироу .

Благородство .

Дев'ятое •

Константи́нъ бѣгіи мѣтїи кни́жа Острѣ
скѣ въ европѣ кїевскїй, маршалъ губъ зелен
волинскіе, естариста володимерскїй •

Богъ мігъ блгочестіи въ мігъ хрѣто
и мені та мігъ людемъ, єдини въ
праѣсію бѣрви сопричашникъ,
спасію въ спасію цркви и спасію
матьере си ѿ. Бѣзгубшней обла
сти корони польскіе и волиніаго
князя вали польскаго обезгубателъ,
и поборудъ въ панствѣ короля емъ,
пань на нашего мѣтибога пребывай
и щимъ, ѿна болшаго и дінаме
шага спанъ, та къ дхобніи мѣ
гаисо и свѣцкимъ, праѣбѣрнаго
хрѣтианши мъ, въ землю блговѣмъ
же охъ бѣратіи моя, здравъ
спбоуище огъ бѣрадобатися •

Пи́нєже ѿпреі мені таіхітъ блго
честівыхітъ свояхітъ родітелей
змлдості моїа внака занії
істинію бгбре віспитіа ббі ,
внєйже иудінєс бжїен помошію
оукріблемітъ преебівай , оу по
блюще нащедроте бжїтвена го
млрдїа его , тіко иудіонця непо
колебі ма вней стхранітъ міл .

Ізбістіхівбою бжїен блгтїю *негли*
иоу певнихітъ вітмітъ . иже тіко *ністор*
кромітъ єдинаго бжїтва вітпрци *надах*
славимаго ипокланітмаго . то *сп*
єстітъ , щца и сна истіаго дхя , *иртп*
вітбгоже и ма и кртихішю , и на *са*
ністіе бгл . тіко и кромітъ єдин
ніж істинію бгбре зтерліма іса *р*
на сажденое , и штоу дхіко зже *мі* *р*
релà при сні текущаго слоба бжїе
ствена го напоенію , неєстітъ *ністор*
и ногія бгбре , по писаномъ ѿ

на и́зиде зáконів , и́ словіт гнѣ
з тѣрѣма . Но по нѣже и нѣшил
брѣмени зліхъ пріи кознїю все
лукаваго дїабола , врага и́спо
стата на рѣдѣ христіанскаго .
Самое глубинейшее и́стине
бѣре нашея начальнице славу
свѣта сего престыши сѧ граду
счастливїа помрачивши сѧ ,
мнїмое пастыри наше , ми
трополи стѣпийскопіи вѣвликѣ
претвориша сѧ . Реди наше и́стине
ныя вѣреи ст҃ея висточина церкви
кви ѿбергше сѧ , ст҃еша хтѣ па
трапархіи пастырей наши и у
читель вселенскыхъ ѿстапи
ли , и кіевзападнem приложи
шасѧ . Толко єще лжеми
рѣа своего толко обчіною закреїба
ищи въсїи вну́трянаго болка ,
не обѣблѣти сѧ ст҃еимъ . Пота

628

Е́мне си гласи вши сѧ зъ си бóн шка
жнїй, яко хр̄тъ прорáвца ю́да
съ идибáми. оўмисли всѣх
блгочестивъ възглѣшней обла
сти хр̄тианъ възвѣсти широ
гнѹши, зъ си бóнъ погребелъ ври
нѹти. яко са маа пагу бна ж
скрыталъ писанія ѿбъвлѣніи.
Но чаколибъ еїтъ не попоустї
вконеци азъ кабомъ оўмисла и
стъверши тиса. если токъ баша
млѣтъ въ библии хр̄тианское писаніе
ности своеа почювѣти сѧ хорѣ
ти бъдете рачили. не отлагай
бо и ми бѣ и погребалъ ще бояти
стбо и дѣти, еже встѣ оставлѣ
ище здѣ, яко родимосѧ на го,
такъ би на го и ѿхъдити мѹсїи,
ничто же ѿнъ хорѣ зъ си бóнъ възмѣни
ще. Но обѣчнай животи, и не
смертеди въ коегождѹ на душъ,

Е́лже ничто же дра́жшаго бы́ти
можетъ • если и́всю по́небиую
кто о́пани́уе тъ , и́всегда святыи
бога́тство си́бере́тъ , неможе
дáти ѿмбнаго зáдши свом . по
тако и́ в е́нгли́скомъ сло́въ , ве́ссе святъ
христъ непо́ченъ е́стъ ёдниаго кре́сто
на́страдши . и́зъ житъ множайшее
шо́бывателей здешнее обла́
сти паства на́снитешаго кро́мъ
пана на́шего млынибого , зблáщи
правобернеге христиа́не спаса віз
спо́внега цркви послу́шници ,
панове братїа е́же о́хъ мнози
тибо віззли́бленаа , спаси́нне
любви своєи христиа́нскoi , мене
небка́ко бъдешне краи занача́л
никак православїи бы́ти ми́ндо
хопложи са́мъ себѣ не бълшаго ,
но ка́домъ бъправобернїи спаси́л
моу ро́внаго бы́ти ро́зумиен .

129

С тві́х із причі́ніз ѿблі́ни ся
Л веіх із г'8 б'г'8 яко с твдáти
Всіх із , и вáшай мáти візлі
Вленній брátii моеи , яко и спи
Ніе ма́тере спре востоное цркви
Еншоміз , віненіз не зосталіз .
тогдя візлівши теперз пеініз
Віедомістє ѿ таіовіх посту
Пцжхз , и твнівіх предателей
Всегò тіла цркви хбс , вáшим
Мáтліз ѿзнайміз . и стаіс
Всіміз бібеціз и каідоміз зісона
Вáшай мáти праібо візрұніміз ,
Іже ѿхіз візлівленій брátii
Моеи ѿпівідаміз . проптивіз та
Ківіхіз пагуївніхіз спсéнія
Нáшего с8пісташвз . хотечи
Писпо с твсіміз вáшеміз мáтліз
Зледніз стояти , та із яко ве
Запомічю візгіем и вáшиміз піз
Лнізміз спараніз , візгіе с ти

и хтє кото́ре се лесті́вс и скрі́те
нана́ згото́вали, са́ми впáли ,
попíсаномъ . вістї сей иже сів
крайшю , сублдє нога́и . знаемъ
естїв гс сдбс творю , вдблеху
роукивсвонихтє сублдє гречши .
Што би и ма́ти ве́ти паче же се
візитуднійши и бедакини
ши, та́ко иже шестї гли се́мі здо
нравна мічайко мѣ зладбийски
свій звóлившися , и пасторей
своихтє стбийшихв патріарху
шни иже поста́блени суть швер
гшися . на вісбхтє правоберна
бласнє та́ко віз словесныхтє созб
вмінініше , посвоеи воли сми́ти
ще ѿстины шречь ати , и се́мі
впáгду вішви́ти . Прóче
кото́раа польца на́мів штаковы
ве́ти и ма́ти , и хже са́мі вісб
ма́ети именоу́ти гло . ві естї сів

130

міръ . тѣ же вмѣсто свѣтла ,
тмѣнъ и созлаждніи вѣтъ . и паки ,
всѣ естѣ съ слѣ земли . ащели съ слѣ
обѣгѣтъ , чѣмъ обѣлитсѧ . ни
нашто ктому ѹ не згожа , тово
да и зсѣ племѧ вонъ , і тѣ пта
на виудетъ ѿчаківъ . яко съ
татаромъ мало знаній міс
тга , и не вѣрны жидомъ съ по
спа томъ бжїимъ . также армѣ
ни місъ , и прѣчимъ и ныні місъ ^и па
ствѣ єго королевское мѣти пана
нашего , закшны и хтъ вѣсако
на рушеню , храни ми съ тѣ . чѣ
не болашнамъ и стихия вѣры
христіанѡ ^и храни ми быти маю ;
если толковѣтъ коупно зсѣбѣніи
единицшии заедно оусердно
спомѣти виудетъ . яко місъ
прѣтѣбесъ часъ живити моего ,
и диднесъ сподѣнніи съ се хри

стїа́нскіе, бѣ помно же нѣ вѣ
чнаго Законъ Едінаго Истинаго
вѣрїи спасѣвосточное Цркви, ико-
вѣспѣхъ писаній розмно же вѣ-
книгъ, таікъ и в прѣштѣблѣ че-
стивы хъ вѣщъ, еже вѣхъ аль у
стѣго именіи бѣтвѣнаго, предъ
инакладомъ свѣтѣ слѹжилъ,
и доконцѣ тѣ поспѣши ствоу
щъ ми, водлѣтѣ на болшего пре-
моженія моего всѣми силами
своими еже къ полѣдномъ ьлини
всѣхъ правовѣрныхъ христіанъ
братій моихъ, служити обе-
цѹю. икоупно звашеніи тѣн
всѣми правовѣрными спасити
приблѣтїи хѹчиу по кимъ ста-
бати виуде. Невѣздіу хъ бо,
или вѣтрѣ пасиущего сѹнимъ,
и Едінаго Истинаго вѣрїи дежа-
щесѧ блажденіи. еже всѣхъ праве-

днїй нъзбраний вѣжій жибоўтъ,
 яко же пышетъ . пра́ведный ѿзвѣ́
 вѣръ жы́вітъ въ́дуетъ . и́шлоче ^{ри} ^а ^о
 сти́віхія страждыще разли́нія
 вібдиг смрти съблагодареніемъ
 по́еманітъ , вібръженіевредімо
 съблуданіще . яко апостолъ павелъ
 и́же паче пръвчихія вібдахія и
 напастехія пребелей , глаголъ .
 теченіе скончай , вібръ съблудо . ^{въти}
 кото́ра не нобо и́зобрѣтеніа ,
 яко пръчє ѿшакскіи ѿмышленій
 множе състябленіе вібръ . Но
 ѿ самога бгѧ єщѣ вначалѣ събі
 коупно зъсъданіе първаго члка
 предана . и́штолъ вібесіѣ спасі
 и́збранихія вѣжіихія дієйствую
 етъ съ , и́не вредіма хранітъ .
 єщѣ бо ѿріданачанника пра́шца
 наше го , вібедіномъ първаго и
 съшвѣтѣадаміесіхія обрѣтеся .

БІКО АПЛІВ СВІДЧЕСТВУЄТЬСЯ
ІМІ І ГЛАФ . ВІБРОН МИШАШДН ЖЕСТЬ
АВЕЛ ПАЧЕ КАИНА ПРИНЕСТЬ БГ⁸ ,
ДЛЖКО ТОРСЕ СВІДЧЕСТВОВА
ВІСТЬ ВЫТИ ПРАВЕДНИКІВ , СВІД
ЧЕСТВУЄТЬСЯ У НІРДН АДАРЕХІВ ЕГО
БГ⁸ , ІМЖЕ РАДИ СУМРÈ НЕЩЕ СПО
ФАРДА МИНАЕТЬСЯ . ІІКО ВЛАМІТЬ ВІД
ЧНІУН БІУДЕТЬСЯ ПРАВЕДНИКІВ •
МІУРÈ НІПАКСІ , ПРАВЕДНИЦІ ВІВЕКСІ
ЖИВІУТЬСЯ • ТАКОЖЕ НІПРЕЧІЙ ЕГО
ІУГЕДНІЙ ЛІДІЕ , ПРЕЖДЕ ЗАКОНА ,
ІВЗАКОНІВ СІН ЕДИН⁸ НІСТИНІУН
ВІБРДН ВІСТАМИ СІЛАМИ СВІНИЙ СІВ
ДЕРЖАЩЕНЕ ВЕРДИМ⁸ ХРАНДХІУ .
ОЖИДАЮЩІ ПРИШЕСТВІА СПЕЧАК⁸
ВІБКА ОБЕЦАНО , САМІ ГІСТОГІ ВНЕГО
ВІБРІВАХ⁸ , ІС ХАСПІА ВІБХІІН⁸ ,
БІКОЖЕ САМІЗ ГДБ ГЛАФ . НІКТО ЖЕ
БІЗІДЕ НАНІО , ОКРІМІВ ПРОГЕКО
ПІРВІЙ ЗАШІЛІВ ЗНІБА , СІВ ЧАЛІ

132

екїй, кітпóрвай єстїс нáнбїи .
Нїкоже мѡчей віднесе 5мїи
відп8стїни, та́ко подобаєтъ
віднестїсю сї 8члческомоу ,
а́бви вскїй вірѹнїїй бнегò не
згін8лїб, ні а́бви мїлтъ живш
вібчнїй . А́мїн6 А́мїн6 гльба,
вірѹлїй бмл, нї маттъ живота іѡлї
вібчнаго . вірѹлїй бмл, а́ще нї
сїмрєтъ, оживе пї . нї вслї живсї іѡлї
вірѹлїй бмл не сїмрє вібчнї .
Тїмже нїсї пра́веднїй, іже прे^{жде}
закона, нїзаконѣ жившїй
сего пра́вї дѣлї а́ще мысленїя очи
ма, та́ко а́плї свірѹтєлїствиу
єстїс, гль . по вірѹтє сїмрѡшю нївсї
сїи вїи, непрїмши овїтпїбá
нїл, ні нїздалéка відмївша ,
нї целовавше . Вїн єднїю нїсти
но вірѹю ѿнача́ла мїр8 нїдоско
чанїа его вїи стїи оправдали

БАВАИТИ , МАКО АПЛІТ ГЛІПІТ .

И ^и є ѿправднівше сѧ оубо віброн , ми
и ^и мамы ктвбгєу гміт нашыміт
їс ^и ХО , и ^и мже и ^и приведенїе обріб
то хоміт . ѿвїи оубо и ^и же прєже
закона и ^и бзаконіт еаівшїи , вібрд
ици и ^и сповідь дахєу мако прїити
и ^и матіт чамбай , сиречіт , Хс ^и
спїти всіхъ . макоже оби ^и прише .
и ^и всіл прєуви рїнаа ѿстїхіт ,
и ^и провіз вівченаа ѿ прїкіт вітї
рдсаліміт саіміт собін обновілб ,
и ^и дібломіт и ^и сполнивши твє оубка
залит . ѿвїи же паки и ^и прише
стїи хбіт и ^и доднєсс и ^и же вішно
валенїи влагти прїсаівшїи , вібрд
ици и ^и сповідь днітіт мако вже при
шолят естіт и ^и всіл и ^и сполнилт .
и ^и мже ѿбои єдініи віброн спїса
и ^и тіс . неу приналі ствбершено
и ^и залагти затроуди и ^и пш

ДВИГЕСВАЛ ОБІЩАНІЕ, НІЗРА
 ДОСТЕМ ОЖИДАЮТЬ ВДНІСУДНІ
 ВОЗДААНІА КОЖДОМУ ПОДІБЛО^шЕГО.
 І ПАКІТ ШВСНД^шУБІ ЕСТЬ . ІАКО
 КРОМІ ЕДИНАЯ ШНАЧАЛА МІРУ
 ПРОВОЗБІЩЕНІА ВІФРІ , І САМІ^ш
 ГІТ НАШІМІТ ІС ХОМІТ ВІВЕРЛІ
 МІТ ЗАЧАТОЕ ІСОВЕРШЕНОЕ , НІСТ^ш
 ЙНЯІА НІЕДИНАЯ . ЕЩЕ ВСІ БЛГО
 ЧЕСТИВІЙ НАРДШВЕ ПІВСУД^ш НА
 ВСЕЛЕННІЙ ЖИВУЩІЙ , ВІВЕРЛІ МА
 ОУЧАСНИКАМИ БЫТИ СПОДІВІША ,
 І БЖІТВЕНАГО СЛІВА ПИСАНІЕ^ш СПА
 ШТОУД^ш ПРОСВІТІШАСЯ . ОНЕЙ
 НЕМОЩНО ЕСТЬ БСЕМІТ ЛІСТЕ ВСІ
 ОБРАЗИТИ , НІБІЛШЕМІТ ПИСА
 НІН ОСЕМІТ БМДІВНО ОБРІЩЕСТЬ .
 І СПРИЛЕЖАНІЕМІТ ПРОЧИТАНЦА
 ПОМОЩІЮ ВЖІЕЮ ОУКРІПЛЕНІИ
 ЛЕПБІЙ ЗРОЗУМІТИ БОУДЕТЕ РА
 ЧИЛИ . ІЩЕШІ ШНАЧАЛА МІРА ІДІ

дн̄ес врагъ и съписташа и ша
діаболъ, непрестано иної
наистину вѣръ, ради иными
къзими ополчася, паче
и тико на сплѣши. тикоже глаголъ.
и приходитъ врагъ, съветъ паде
межи пшеницы. тако и дн̄е пре-
самбѣеми ми пастыри наши.
Но намъ не требуется сими прѣща-
ти сѧ, но крѣпко стати въоръ
жившися, недѣнще плеши, ре-
кше, тыль врагъ. прослыше ѿ
тъго помоши, тико дасъ крѣшилъ
стани ѿ письгы наша. всѧко
и сѧ грабъ ради нашихъ, поги-
щеніи изъ жіи місъ вибѣни.
възбудѧнющи сѧ въсѧ и въцѣ-
ли міудре прибѣдѧще дасъ и съ-
и прѣвѣти. тико дасъ вълицы
обѣбѣти, а славиши обли-
чѧти и посрѣдени въудъти.

134

Великое множество спасенных
незличное число засенстий и
богород крою своим проливанце, и
многим мукам наваждение дьяко-
лии злобных членов спрятавше
претерпели, тако прежде сама
спасительница Господь Бога
янких земель. сего нам в подра-
жати подробнее втврече. Такоже
спославшество у Глафа, гла.
терплияиство да печене напре-
лежашей нам в подвигах. Всии та-
банище начальника вбогом и суп-
вершился Господь. Же запрележа-
щие его радость смерть расплю-
тие сию пострада, оправдание
ребалте. Дышите и мноземльни
ни рязи судные и в розданье быти
вбоги. Но всаки взвешеном в
писаныи неразбрашеноими мы
всами вспомнили, разуме

БАКО ѿчайскаго и мъщеленіи
мъдростю свѣтла сего пако вѣй
вѣрїи оутворении суть . ПІСМЪ
и вѣчайской мѣцѣ добромении съ
стѣжомъ , а нѣ бы и лѣбжїи . ѿвѣ
то га тѣтвомъ и славомъ свѣтла се
штатганище прелѣща . ѿвѣ же
мѹками запрецианцие примиу
шали тѣ , та кѣ тко и прѣждѣ бы
ши е мѹчили творлож . та ко ж
и са той бжѣтвении апѣт павел
иже обетрѣ стїхъ свѣдѣтелѣ
ствиути , то тѣ же и осѣтѣ са
мѹмъ тѣснѣ и звѣстивути .
Бако прѣждѣ не жели шкровено е мѹ
тѣ е гдѣ шта по званѣ и звѣранѣ
быти , прѣждѣ вѣни дѣвскомъ
омраченїи соуцие , паче прашы
зѣбѣтнїи ребнїи тѣлѣ сбоелѣ прѣле
сти жидобеское бѣти . колико
стїамъ пакоости свѣтворїи ,

въжде имоучаше івтаремніцъ
 засланчайще, яко неблаженаго
 первомчника стефана кробопро
 ли тиен стобеещникъ быстье.
 та же и пророчиша жидове, бы
 егда властин мучителскон си
 ми не правленомъ оумышленіи
 одолѣти не вѣбмогож. ѿбига
 етва прецианще среѣбрю оумудрии.
 яко же створиша бояншю оута
 ити хотѧще витекрсении хбо.
 сице и пророчиши и мѣ подобніи,
 сиихъ вѣбрѣ и зіобрѣтатели
 сеятла сего мудрованіи дмоуще
 твори. віедіно же точеніи исти
 ней вѣбре, начальника и стбера
 шителемъ, ганашего ісѧ пре
 даній. изъ терлима ѿбжитвени
 оученікъ его побеноидъ распаваній
 гна: оученой, ѿправобернаго крѣ
 пко інепоколебимо содержимой.

никто же и ма речи ни же съка
зати сего , а беи когдя приневола
ти когда вспомни вѣрѣ и ли
мочити мѣли . носами ѿзло
вѣрнѣ наважденіе вражіи мѹ
чими страшнѣ , вѣлѣдариеніе
терпѣх . вѣзлаганіе всѣ на
суджаго прѣбѣдо , пописано
мѹ . мѣл постѣа зѣ вѣздамѣ
глѣтїе . сего ради и вѣжитѣ
нѣй апѣтѣгда вѣкѣстю и по
знатѣ єдинага истина вѣре
прѣид . неистомѹ мочити ,
но самъ мкѡже мочимѣ вѣти
желаше . и душа борече радиум
шесѧ шлица ствѣрѣ , тко по
имени га іса сподобиша сѧ вѣче
вѣтїи прѣти . вси борече хотѣ
щи вѣлѣдости охажити , го
коѧ нѣ и вѣдути . Тѣмже и на
глѣтїи , да бора рече вѣща вѣде

не впремеу дрости члческои , но
 ве си літв бжей . ѿсегде бо і правовѣ
 кнїи іменуєсл , ако не ѿчлческы
 оумешленїй свѣта сего міудро
 стїи сїеста вленыхъ рѣзныхъ
 вѣръ , но ѿсамо гана шего іс
 ща преданіем на єдинаго исти
 на іа бгбреи всеніи сїлии держимо сл .
 приліжни молажесложемъ , ако
 да не попустит намъ вайше сїльс
 наша искѹстнися , но обетном
 влагти и члко ли бгбсвое подастъ
 намъ роукъ помиши свеѧ . и спо
 дбнитъ подвигомъ добретмъ
 подвижатися , печенїе скончай
 ти , и бгбрю не вредимо сїблн
 сти , и бгбчныхъ влагів наслѣ
 дниками вайти , амінъ . влаг
 ти ѿсоданїа мїра , зїзд . а ѿ по
 пази рожествѧ хба , а фїе .
 мїа інла , кд , написа сл .

Деса́тъе.

Благічестіві мъ кнїжати ка слїн. пібо
никъ цркви сїборніє православніє, во
стічніє вѣры, никчесімъ несумінніє
абраамскіе, проречесіе, апостолскіе, мчнчес
кіе, ѿчесіе, преподобніхъ, практикъ,
йвспіхъ стіхъ въ бг҃о, угодні поживши.
йбг҃и угодні вшихъ. йвспімъ хрѣсціанш
православніє, ѿсана йчина гдеско-
началствіуемаго кнїзімъ, панюже, віс
відамъ. Закіждє йаджевнімъ епікпш
йдопсалтднего сте-пеня. [Про]стѣ сми
ренімъ тражанш въ благічестії обрѣ-
танищимъ єщё влѣскій землі. Шестіе
адонесіе гербі скитствіуинцихъ тоцрѣ
стїї хѣтѣ нуджиншмъ шстрандѣ вѣше.
вамъ піспѣшникъ гмѣткенику квѣтѣ
чнімъ живітъ ғнескочаємоу цркви
охѣ цркви цркви йбг҃и въ бг҃о радівати.

Доидекнамъ гла плачевній,
Иполіко скорбнай ико исти
нсімъ въ оліи ще и братилю щемъ
по хомъ словеси. братскаго па-
ренїа пачесвое дши прѣпочита-
ющи сѣ плачовати, и смирити

ѿстпѹплєнїа ѿбірвс и влгѹчє
 стїл оўмे́рши вїбрнїи небірїе ,
 ми ро лнбїемт , и по коренїе кнсн
 тмїв бїка сегò . скорбїти ибо
 лїзнова́ти дшєи і пїблѡ прихò
 дит . еже оўба́ст ннїв слвіши
 сю сїбїсіпес . та́ко ѿшнїжє
 вї црксовіт о́зарыти ся сїбїто
 енлеского жи́тїа и хїв мїла . ѿ
 сїхїв тмà , мраќт , прелесте , и
 сїблазнїв вїзни́кне , та́ко же ѿ
 а́доби сїбїрицищ мраќови́нвїй
 дхїв рáзумаги о́мрачи́в , и на
 црксовіт чи́стѹи и оўстїи дѹноу .
 Но ни что же ба сїенида оудибл
 ет , ни же смѹща ет , ни же
 вїсѹмнїи при бодї . но паче
 вї влгѹчестїи , мѹжайтес ,
 твєрди крѣпци и не по колбї
 ми вїбїре своеї пре бо́уди тє .
 Ни же спраха члческаго оўжасай

теслъ, ниже баснословія мнѡго
плетенія хълѣжнѣхъ словесъ
слѹхайше. Но інъ глаголу віврѹ
лѣщѣ іпѣло сѹбїнѣцѣло сиблѣ
дѣсте, занѣже кропоміз прослав
бистеслъ. Ибо надроѹгѹ жиӡнъ
нѣдемо, нѣдрѹгїй жибо вівчнай
чаемо, и засеє на вѣтре и скорби
врѣменніе ѿдѣявола тѣго сѹчени
кѡвѣнанесеніе вівчнѹирадост
и бесѣлїе и покой віврѹсімѣ бжїи
ѡхъ оуготованіе си, лѣще стѣ
химѣ доконца пребоѹдеміз. Еже
вівспрїймѹти нѹжници, кропо
нѡсци, и сповѣници, и нешест
пници віврѹи и блгочестіа. по
аплѣсікомоу словеси, еже рече по
хваласлѣ града оугоди ѿвѣдѣ ѿшесвїе
свое кѹти маден та гимисловеси.
Подвигоміз добра подвижахъ, ^и
течениe скончахъ, віврѹсіблѣ

138

ВОХІВ, ПРОЧЕС ІУБІСТВЛІДАЕСТЬ
МИСЛ ВІБНÉЦІВ ПРАВДІВ. ЕГОЖЕ ВІЗ
ЗДАСТИВІИ ГЕВІДНІВОНІВ, ПРА
ВЕДНІЙ СВДІА. НЕПІМІЖЕ МНІШ,
НО ІВСІБМІВ ВІЗДЛІВЛІШИ ТВЛЕ
НІЕЕГІ. ІЕГО РАДИ ВІЛДІТЕ ІВСІ
ГЛАІВ ПАБЛОВІ, ІНОСІТІ НА ПАМА
ТИ ДОБРІВ ОСНОВАНІЙ ІОУКІСЕНЕНО
ВІЗСРЦІ, ДАТОГІ ВІБНЦÀ НЕШПА
ДЕСТЬ. МНІШГІВІХМО ІМІЕЛИ ПІ
САТИ ВАМІВ, ОПРЕЛЕСТИ АНТИ
ХРИСТОВОЇ, ХІТРОСТИ, ЗЛОБІІ,
ЛУКАВСТВА, ОУХИЦРЕНІА. КАКОСС
ОУПСТРІЛІВ РАЗЛІНЕ, ІВІЗДРУДЖІ
НАЦРКОХБІІ. ХІПЕЧІ ПІГЛАСІТИ
СІБІ МІЛБІБРІ ВІЗВІБРНІСІ. НО ННІВ
НІБІСТБРІМІЛ. ІЕГО РАДИ ПІАЙКО
ВАМІВ МАЛІ ОБНАЖІ ІШСТІУПНИ
КІСВІ БЛГІЧЕСТІА, ДАСФІМІНІ
ПРЕЦАЕСТЬ ЕІКО ПАСТЫРІ ЕІСТІУ
ПІЛИ ІДІ ПІВЛАДНІЛІ, ІІКО ІНІ

нēмioЩи съзбенiхъ съхранити.
но нiбiстb таikо нiбiстb . мoщно
бiббiти беднихъ , занеже бгi
и хт и сцркве и згнлiт , и обесче
стiлiт , понеже недостойнi
твiе престолы съдержат и пое
имъ на сiбi носятiт . и немнi
слава имъ се , и бесчестiе , и вiт
чноe ѿпаденiе х а и стбiхъ егo .
Съже първое бамъ показанiе не
голями словеси , и писанiемъ .
тако сiй небыли пастыре , ни же
оути телe , ни вiбрнiи . и были
благiи тели , прелестници , и
разбийнически престоли сiлою
имъя злати серебра члческою
помощи и оухициренiи вiсприя
ли , дай имъя ми ане цркви блa
дбнiи . дiбронi блiдли , ане дiбр
ми подхомъ словеси . ѿба подзва
нiемъ , сiрбiти сътомъ житi

139

Честаго и не порочнаго, смиреніе,
нищетою, очищеніемъ плюти
и даха, соблечеемъ бѣтхаго члка
съ бѣдѣніемъ его, и принѣтиемъ
въ себѣ благти дахъ спро, на
той епископіи въшли. Но по
нѣ же не ѿбѣ начаиствовали, сего
ради и плюдѣ таїовай прелестъ
и съблазнъ, еже въсѧ и ствѣкро
вици своемъ имѧни тѣ, што у
пленіе показали. И ноги бѣ плю
да не мѣли по хѣбѣ словеси, тѣко
ти го еже стражали. И борече
благий благое и зноси тѣ, злай же
злое, и прочай. Разсуди жъ
всѧкъ разумомъ своимъ. И обачи
и истиину глаголи, а не ѿбрали.
Первое хотѣчи ети на тѣ спасе
ахъ виши въсходиши постѣхъ
древнихъ, и бѣгоу гѣдникомъ
быти и събесѣдникомъ бѣгу,

И́дхасъго сподоби́ти сѧ . підо
баетъ ємъ заповѣди хбг єще
въ мірскѹ чинъ сѹщє съблїстї ,
доброта ренїемъ благими дѣлами .
Люблю мѧ рече гѹ заповѣди
мѹ съблїдаєтъ . а не люблю мѧ
заповѣдей моихъ не съблїдає .
пото подобаетъ ємъ ѿврещисѧ
мира г҃аже въ мірѣ и мѣнїи , має
тиости , родителей , дроуѓѡ ,
любви плюти , обнищати добра
въли , по хбгъ словеси . люблю
шца или мате паче мене нѣстъ
мене достоинъ . тѣ же не ѿречесѧ
всегда и дома и родителей єще же
и свое дши и не възмети крѣпъ
и послѣдуетъ ємъ , неможе рече
бѣти мой ученикъ . покажи
тѣ ми въ бѣти хбг єпископехъ ,
не плюко заповѣди хбгъ всѣ єще
мирѣны соѹщє аще съхраніли ,

Слово
нѣ

(80)

и о єдінъ ко ѹн ша въ лескѣ словесъ
аще кой сопвори; гдѣ претерпѣ
влижна гори и кесъ дий смѣни мівъ,
и вѣбнілівъ его вмигъ стоянію коеи па
кости, гли ѿнажемъ и мівнія
скривде о ѹчиненіа, и дорѣзъ възмѣ
тиа, и срачнїцы и не вѣдъ браненіа.
и полицю вѣніа, и дрѹгое стра
ни обращеніа по хбомъ словеси,
и прѣтсіхъ заповѣданы ѿнего въ
не всели ѿнноспи да доспѣши
и нѣшнего врѣмени, въ сваражѣ
стажданіахъ, си ѹдахъ, право
бакиахъ, практикахъ, аже о ѹ
хищреніахъ, да лжено повѣдѣ
и скреняго своеего, житїе свое про
хидили, и нѣ проходжѣ; гдѣ
шрекомъ мѣра, маєтиости, ли вѣ
срѣдства, нището ѿвѣ спрѣалѣ,
и вѣблѣкомъ вѣтхаго тѣка, постѣ
очистилсѧ, и склонилсѧ, вѣспу

стя́ни и́ли ѿлчено^ш ѿлчи^ш •
неби́дишъли и́жіл ѿлже́н обітъ
только сътвори́лъ, ннг боянъ,
бласпелінъ, бояга, сласпілінъ^ш,
ау́тро сътѣмі и́мѣми ничто
обнищáши, ради дрѹгы и́мѣ
нїй, да боу́дешітъ болшій панъ,
и́вогáти ѿгітъ болшай да
и́матъ, и́трапе́зі вогáти ѿгітъ
и́славнѣшіе побо́ли своей датво
рнитъ • неда обіркви и́одшахъ
ради́тъ, и́одабога ство́дла па
и́срѣбра съберетъ, сего ради съл
на епіскопство тиши • недасми
реніе хбо въсібѣ и́обради, и́ода
тъ доспекнѣж вѣка сего и́вствѣ
но поса́жетъ, та́ко ѿнегде начал
ствоу́етъ, и́егобо ли візве́мтъ
последоу́етъ • тогда бо маено
стю црквию и́рвици замѣжъ
шда́етъ, и́срѣдство свіе обіга

141

Ща́єтіс, и са́м іслю ві́ти мі́ріс є́е,
макоже боя́тий оніс пита́єтіс
оу́слаждáєтіс, и насищáєтіс .
и ѿсегò майсторіс погибельній
мако ві́ти сбо́е со схдтіс оніс обна́бши сюз,
на білшын бысопъю ^ω і по́мисль
е́го ві́ти дби́зяєтіс, слáбою ві́нем
и гра́єтіс, дасе вітіс и ѿкъю слáвъ
ві́ти бізце се́міс обрálшетіс . понъ
жаетіс е́го да промы́сли тіс кáко
ві́ти мóщи бáти и прослави
ти сюз ; и нéмо́щи и нако то́лко
шестъ плене́е ѿві́брьи, шда́ти сюз
емо́у свівершенніе, и пиклини́ти .
Да бітімъ ча́стими благочестіїл
пра́здніс бу́удтіс, со ску́ду же
и палінникі хитрець а слобіс и
кніжл тміс ві́тика сегò віконе́цтіс
васіко систи е́го да дистигнітіс .
Бýдиши ли и си и ѿбра́зили віті
сюз мако схтіс си ѿвбе ві́тика сегò

тόρдаго, а не си ѿвсмиренїа 768
дѹшаго вѣка. Где бо р҃ци ми
ѡтпощали; едѣ бесчестїе заради
вѣрїи и сїти, по хбомъ словеси.
Блжени естѣ егда поносати ба
и ждено утѣ и рекоутѣ всѧ сія
глїа на басѣ тѣ лжоуще мене ради,
радоути песю ивеселитесю тко
мѣдѧ ваша многа естѣ на нѣс.
нет оголи ради отпощали, дане
слышати хлы, срамоти, оу
ничиженїа, поруганїа, не на ви
сти, лже гланїа, склевети, гоне
нїа, еже цркви бжїа вѣрнїи хлы,
ничи обради своего блки. Шла
ти нское вѣрїи, папеского нача
ста, носити терпнїи страде.
ибо рече блка, вѣмирѣ скорбни
бѹдети, но шинѣ вѣзвесели
тесю. сирбчїи онадеди вѣчно
жизни. Засїе мало временнїе

142

вітдас істраданім , ибо на пль
рече . яко многими вітдами
искорбми подобає на входити
в іцрь твоїї . Но сий щебгли
на поїї латискїй , на славїнї
чесце папину , да здѣ мірно
свіє житїе и безнабітно пожи
вутіз . и ѿбрали єнчи яко не соу
и не бали пастеріз , но рабийни
ци , гнедвєрми и дирю блгли .
в ізврємлю на вітш ю оборони
шбеціз ѿблкш ѿбіши , и сами
в івостспбо болче претвориши ,
на сїй ѿвці житеці и хіз погоду
віти обратилися . і что рече ,
и что пророче в івлем ; недовлате
брізма и сліпості и прелести
обманти , но таїко ствоядивле
ніеміз речи . с прелести то
єси пестра , и кто можетъ и з ёз
к єтии и споргнутися и же

УМІРСКЕ^И ВЕЦЕ^И МАПЕСА^И УСВІЙ
ПРИГВОЖДЕ^И НМАПЕ^И, ВІБІСТИН^И
НИКТОЖЕ^И • СПЧСТИНЕ^И ЖЕДХА^И
СПГ^И УМІЦІА^И ЕШИ БЛЖЕНАЕСИ. ІБО^И
ОУЧЕНИЦІ ХБІ^И ВІСТИБІ^И СВОЕ^И СПВ
СПВ ПОДНАВАИПІ^И. ІДІАБІЛСКІ^И
СЛОХІ^И ТРЕСТВА ПРОДИРАИПІ^И. ПО^И
АПЛІБСКОМ^И СЛІВЕСИ ГЛЕМІ^И. ІЗА^И
ДІБТЕ БРАПІ^И ШМІРІА^И ЗАДІБ^И,
ІНЕЧИСТОПІ^И ЕГО НЕПРИКАСАИПЕ^И.
ВІЗЛІБІ^И ТЕ БЕЗМОЛВІ^И ДА ПОДНА^И
ЕПЕБГА^И, НШКРОБЕНСІМІ^И ОУМОМ^И
СЛАВД^И ЕГО ОУДРІМЕ^И. ЧПО ВІСЧЕ МА^И
ПЕМСА^И ВІСЖИ^И НІСІН^И. ЕДАБО^И ІДО^И
НБСІ^И СЛАВОЮ^И ВЕЛИЧЕСТВО^И ВІДХЕ^И
СЕШИСА^И, ЕДА^И НОУБЕСА^И МІРІ^И ПРИ^И
ОБРІЩЕШИ^И, НЕГРОБІЛІ^И ПОКРІ^И
НОУГАСІМІ^И ВІСТОЕ СЧЕСТВО^И •
НШИДЕШИ НА^И ВІСТРІАН^И ННAGO^И
ВІБІКА^И. ІНІСЛАВАН^И БОУДЕШИ НЕ^И
ПІКМІ^И ДІБЛНІЙ^И НШБЕЖЕНІА^И ВІБІБІ

143

ХБІІ. НО ІГЛІВ ІПОМІШЛЕНІИ СОУ
ЕПНСІХІВ БНІЖЕ ВРЁМЛ СВОЕ ІДН⁸
РІЛГ ЕСІ . БІГДАЩЕ СУБО ВІДИТ
БА ПРАВОСЛАВНІИ , ЕЛІЦИ ЕЩЕ ВІБ
РОЮ ПРЕЛЕСТИ НЕПОСЛАГДОУЕТЕ ,
ИДЕРЖИТЕСЛ БЛГОЧЕСТІА . БІВКРА
ТЦІБ БА МІСЛ КІБО УПВЕЖЕНІЮ РЕЧЕ .
ДА ЗНАЕТЕ ІІКО ЕСІБ ВІБРЯ ПРОЧЕЙ
АМНІЖЕСЛ ВІБРАМИ ЗОВОУПІС ; НЕ
СОУТЕ ВІБРЯ , НО ПРЕЛЕСТИ . НАЧЕ
ШИ ШЛАТИСКОЕ ИДІПРВЧЕСІБЕСІБ .
ИПОЧТО НЕСУТЕ ДОСТОЙНИ НАДІІ
БА ПІСЛ ВІБРАМИ ; ТО ГÒ РАДИ ІІКО
НИЕДНІА ШНІХІ НЕБМІЩАЕДХА
СПГДАРІВА НІИ , НІ ПРИШЕСТВІА
ЕГО СПОДІВЛЯЕТСЛ , НІЖЕ МОЩИ
ЧІНЛТ , НІЖЕ ОСЦІЛАНПСЛ . НА
ШЛЖЕ ВОСТОЧНАА ВІБРЛ ИСТИНАЛ
ІН ЕПРЕЛЕСТИНАА , ДХА СПГДАРІВА
НІЛ АІСМІЩАЕ , ПРИШЕСТВІА ЕГО
СПОДІВЛЯЕТСЛ . ОСЦІЛАНПСЛ ВІ

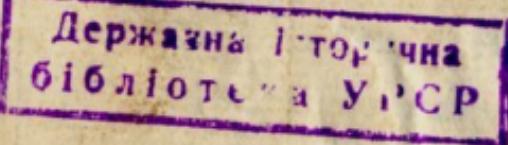
оу́гóднице, и́ присвéщáи тв
и́ вітебгóв и́ днїе при хóржтв
бгóсловствоу́нти в ю́ханаста
блжеми пособлеченїи в етхаго
члка, и́ посмѣти твѣло не пади
но бгóу́гóдникъвіе пребывае,
бонами багоу́ханнами баго
оу́хáе тв. и́ чюдитв оржквсти
метвсіе, сївбѣрои при ходлѣши,
и́ вітѣмл сптгомлти ю́ба вітвсі
и́хъ ніу́ждя и́щиу́щі. еже віт
проче гвібрѣ нівтбѣдній нічтю
шсій не обржшевши, ніже оу́сле
шиши, ніе ѡщевла́знс и́ ру́ганіе
етвсімхо надіїства и́ блгтв
дара́шв ю́хасптгомко ю́шне вітні
оу́зриши. сегò ради лю́чше віт
всілреченаа скорбнаа ю́мѣ вітві
це се мѣ զара́ди вітві перпїти
и́ крѣти хѣтв вітві носити. да
сподобитвесл сїи же вітві оржхѣ,

Пеψέρα, и пріо́пасте хъ земнаго
ситета и хъ сла, въ би́у дъ ѡщемъ
бѣцѣ въ би́нѣцѣ неплагѣнай и жи́
хно въ би́тнѹи въ спрѣати . Еже
бо́уди полѹчити въ мітѣ и на́мѣ
блгїи и члкѡи вѣемѣ га на́шë
и сѧ . Еми́уже подиба́ети слаба
и держа́ба ст҃шь ѡемѣ и сѣи́го
дхомъ, и нѣ и пріено и въ би́вѣкъ
бѣкѡмѣ, ами́нъ .



7917
- 7175
—
42
7175
—
7217

410532



THE DAY

PAT'S

ALL

HIBY

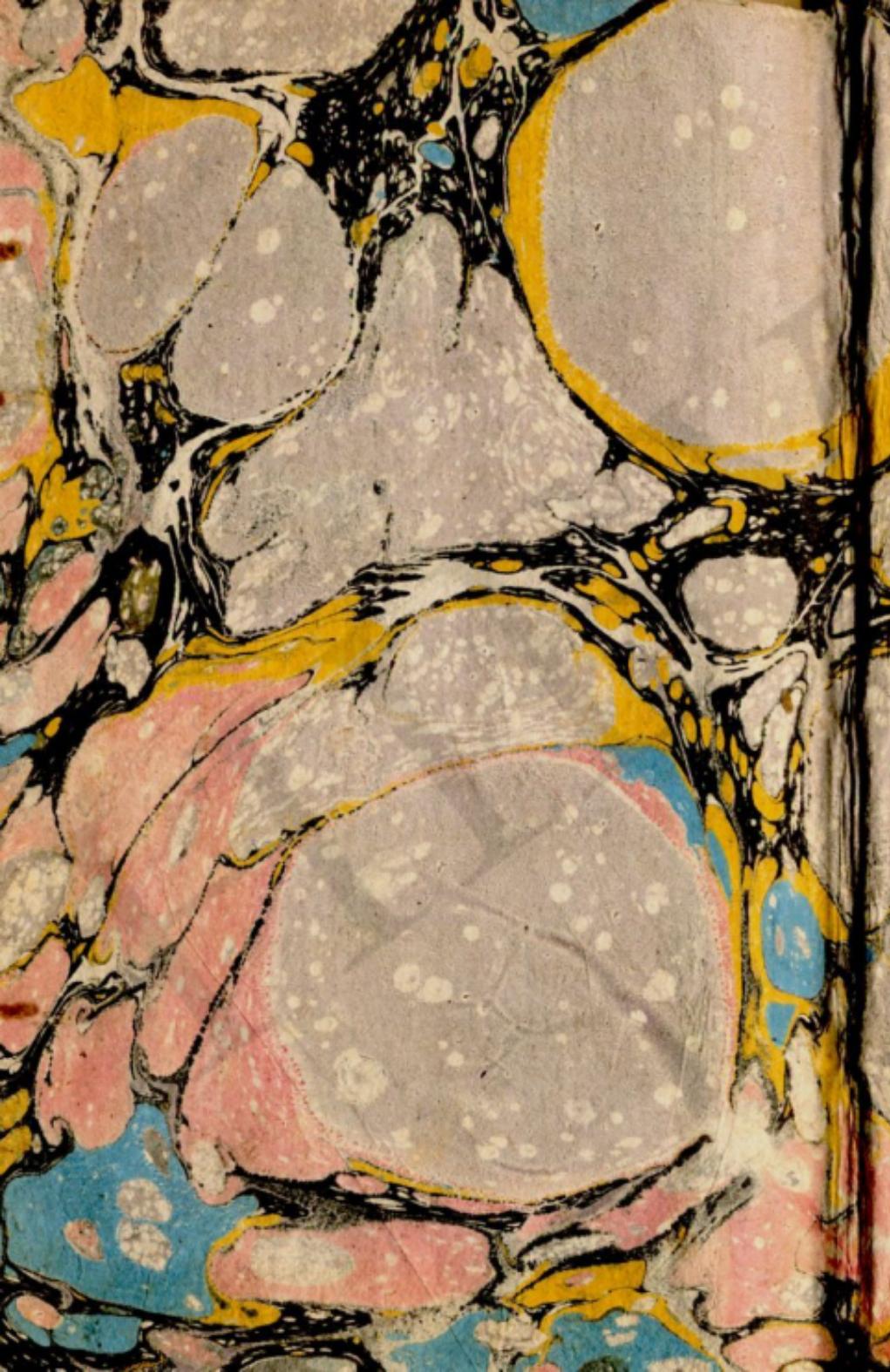
HIBAY

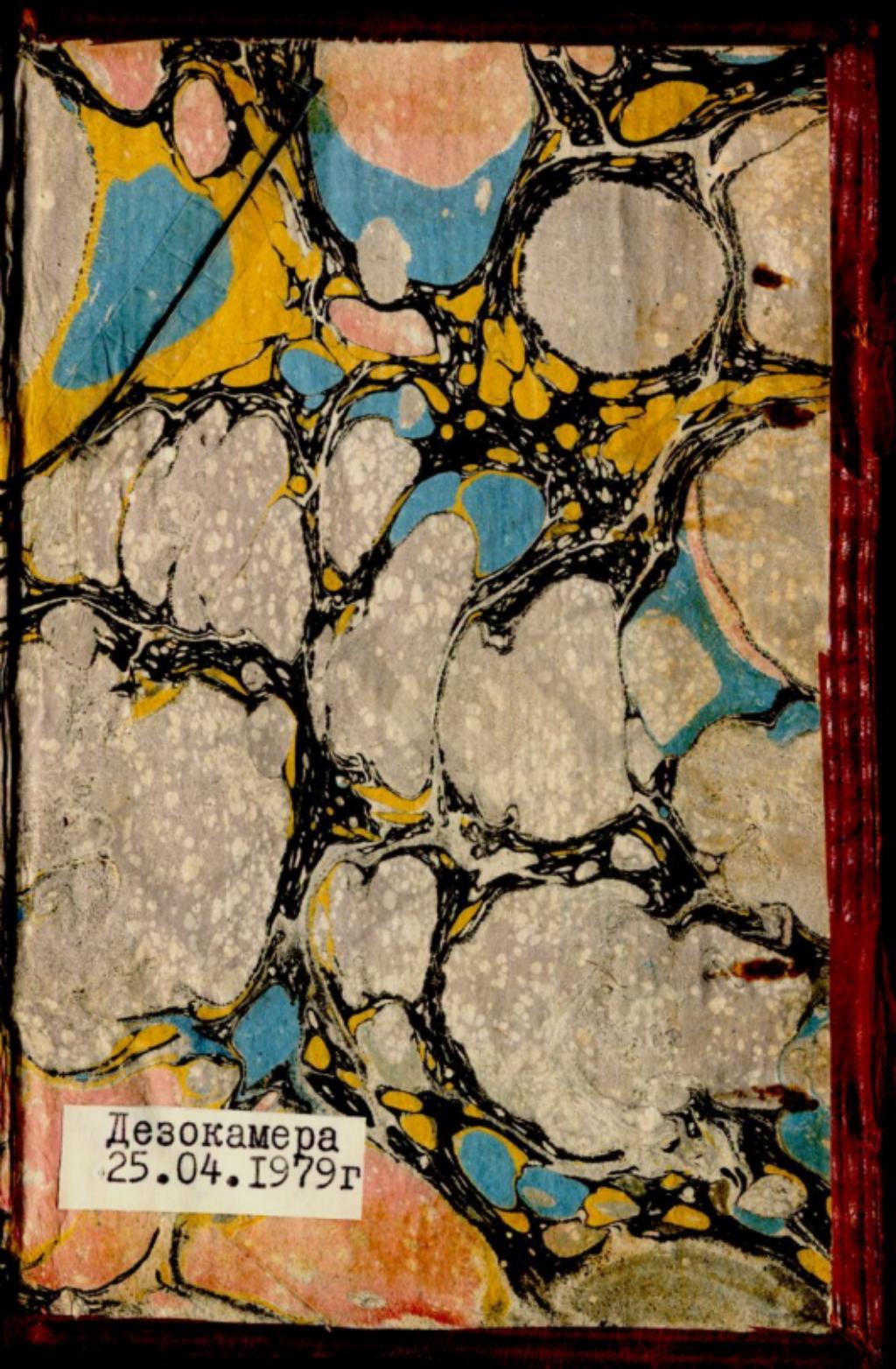
HIBY

Bx-2590

Проблемы

ИПДЗ





Дезокамера
25.04.1979г

